

## **CAPÍTULO V.** **LA FAMILIA BOYER [y WIECHERS] EN WASHINGTON, D.C., Y LA FAMILIA** **HARTJEN [y WIECHERS] EN BREMEN.**

### 5.1 La Boda en Bremen de Hermann Heinrich Boyer [y Önrlich] y Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh].

Como ya hemos señalado anteriormente, las dos hermanas de H.L. Wiechers se casaron e iniciaron sus propios caminos, muy lejos de sus hermanos que emigraron a México.

Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh], de 28 años, casó el 24 de septiembre de 1863, en el *St. Petri-Dom* de Bremen, con "Hermann Heinrich Önrlich gennant [llamado] Boyer", de profesión *Restaurateur* (restaurantero), de 37 años, domiciliado en Washington (Estados Unidos), al cual el acta consigna como "hijo de Sophie Önrlich" de Barrien, pero no da nombre del padre. Estos antecedentes nos daban a entender que se trataba con seguridad de un hijo ilegítimo, que ahora usaba como su apellido "Boyer"; y que su madre muy posiblemente estaba relacionada familiarmente o por amistad a los Wiechers. Ahora sabemos que Sophie Önrlich de Barrien era en realidad hija de Dorothee Marie Oentrich nacida Hasselmann, tía de Johann Christoph Wiechers [y Hasselmann], padre de la novia. Consecuentemente, los novios eran primos en segundo grado. Hay, además, una nota marginal que señala que lo ofició el pastor Merkel.

La novia, Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh], señaló ser hija legítima del difunto *Branntweinbrenner* bremense "Johann Christoph Wiechers", cuyo fallecimiento hizo constar, y de "Catherine Margarethe, nacida Mannroh".

De acuerdo con el acta su *Verlöbnis* (Esponsales o Compromiso) se había efectuado y había sido solemnemente proclamado los días 6 y 13 de septiembre (de 1863), respectivamente, tanto en el *Rathaus* –Ayuntamiento– como en el *St.-Petri-Dom*, sin que se hubiese alzado ninguna objeción al matrimonio. Señala expresamente el acta mediante resolución del Senado (esto es, del órgano ejecutivo de la Ciudad Libre Hanseática de Bremen) de fecha 8 de septiembre de dicho año, quedó el novio exceptuado de acompañar una autorización para contraer matrimonio por parte de las autoridades de su país (lo que significa que para ese momento era ya ciudadano estadounidense), y que como él efectuó una declaración bajo juramento de que no se encontraba ni casado ni de alguna otra forma comprometido, no se hizo necesario efectuar más consultas a Washington. Ambas madres estuvieron presentes y otorgaron su consentimiento. Esto se hizo todo en la presencia de Johann Georg Grünberger, de 35 años, fabricante de figuras de yeso, y de Lüdeke Robertt, de 42 años, *Branntweinbrenner*.

Como vemos, entonces, Hermann Heinrich Önrlich/Boyer era residente en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos, y se encontraba de paso en Alemania, muy posiblemente con el exclusivo motivo de su matrimonio. Al momento de casarse llevaba aparentemente escasos meses fuera de Estados Unidos, el cual, por cierto, en ese momento se encontraba inmerso en plena Guerra Civil de Secesión. Seguramente no era conveniente volver muy pronto, especialmente considerando que el Distrito de Columbia –donde vivía– estaba precisamente en la línea de fuego entre el Norte Unionista y el Sur Confederado.

Además de la inscripción civil del matrimonio entre Hermann Heinrich "Önrlich gennant [llamado] Boyer" (Önrlich aparece también subrayado como apellido verdadero) y

Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh], hemos localizado también el más breve y conciso extracto de la inscripción de matrimonio religioso en el Dom de Bremen, que, además de los datos ya conocidos de los contrayentes (que en el fondo son exactamente los mismos de la inscripción civil) nos confirma que el matrimonio religioso fue efectuado por el pastor Merkel (dato que también aparece en una nota marginal en el acta civil), a las 5 de la tarde del 24 de septiembre de 1863, en Balgebrückstraße 29. El dato de que la ceremonia se celebró en el domicilio de la familia de la novia, especialmente interesante.

## 5.2 La vida previa de Hermann Heinrich Boyer [y Önrtrich].

Del origen es este "Hermann Heinrich Önrtrich gennant [llamado] Boyer" era bastante poco lo que sabíamos. Calculábamos que debía haber nacido hacia 1826/1827, muy posiblemente en Barrien. Y a pesar de ser hijo ilegítimo, considerábamos muy factible que Boyer fuera realmente el apellido de su familia paterna. Todo esto lo confirmamos en enero de 2013 gracias a las investigaciones de Heiner Rohlf, que dejaron en claro que Hermann Heinrich Boyer/Önrtrich nació en Barrien el 13 de mayo de 1826, señalando su acta de bautizo (de acuerdo al texto abreviado preparado por Heiner Rohlf):

Hermann Heinrich Boyer, [nacido en] Barrien, hijo de Hermann Boyer y de Sophie Oentrich, padrinos Johann Heinrich Oentrich y Metta Anna [no se entiende el apellido], nacido el día 13 y bautizado el 21 de mayo. <sup>1</sup>

Todo indica que el padrino varón es Johann Heinrich Oentrich [y Hasselmann], hermano de la madre, al cual luego nos referiremos. Respecto a la madrina tenemos pendiente confirmar el nombre.

En diciembre de 2019 pudimos nosotros acceder nuestra propia investigación "en línea" en los libros de Barrien, con suficiente tiempo para hacerlo y resultados sorprendentes. Revisando los índices de los libros parroquiales de Barrien, no vemos al padre como nacido en Barrien. Ignoramos de dónde provenía. Veremos en el pueblo por esos años una persona adulta de apellido Boyer, cuya relación con este Hermann desconocemos. Tampoco vemos ningún matrimonio entre "Hermann Boyer" (padre) y "Sophie Oentrich".

La madre, Sophie Oentrich es indudablemente "Sophie Marg. Elisabeth Oentrich" (la inscripción de bautizo dice "Oentrik") nacida en Barrien el 12 de enero de 1798, y bautizada ahí el día 15. Era hija de Hinrich "Oentrik" y de "Marie Hasselmann". Sus madrinas/padrino eran "Sophie Wiechers", Christine Marg. Hartje y Joh. Rudolph "Oentrik". <sup>2</sup>

La mencionada madrina "Sophie Wiechers" era ni más ni menos que Sophie Gertrud Lisebeth Wiechers nacida Hasselmann, mientras que "Marie Hasselmann", la madre del menor bautizado, era su hermana Marie Dorothee Hasselmann [y Fuchs]. Marie Dorothee había nacido en Barrien el 23 de mayo de 1762 y fue bautizada ahí el 26 de mayo. Casó el 23 de mayo de 1788 con Hinrich "Oedentrik" [Oentrich]. <sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Nota: El texto alemán, tal como fue abreviado por Heiner Rohlf, dice así: "*Hermann Heinrich Boyer, Barrien, Sohn des Hermann Boyer und der Sophie Oentrich. Gev. Johann Heinrich Oentrich und ??? Geb. den 13 get. den 21 May*". En realidad el texto original es más largo. Copia de la inscripción completa se acompaña en un anexo al final de este capítulo.

<sup>2</sup> Nota: Copia de esta inscripción de bautizo se adjunta en un anexo al final de este capítulo.

<sup>3</sup> Nota: Copias de estas dos inscripciones de nacimiento/bautizo y matrimonio se adjuntan en un anexo al final de este capítulo.

Consecuentemente, Sophie Oentrich [y Hasselmann] era prima hermana de los Wiechers-Hasselmann; y Hermann Heinrich Boyer [y Öntrich], entonces, primo segundo de los Wiechers-Manneroh y de la que sería su esposa. La información pormenorizada de la familia Hasselmann [y Fuchs] la presentamos en el Capítulo III de *Wiecherspedia*. Rogamos al lector remitirse a dicho capítulo.

Vemos que una "Sophie (sic) Dorothea" Oentrich, casada con Hinrich Oentrich, falleció en Barrien el 27 de septiembre de 1825, a los 64 años 6 meses, siendo sepultada el día 30. Todo indica que se trata de "Marie Dorothee", con un error por parte del pastor. Por otra parte, Hinrich Oentrich, marido de "Marie nacida Hasselmann" (y nacido el 22 de octubre de 1753), falleció en Barrien, a los 77 años, el 3 de octubre de 1830, siendo sepultado el día 7.<sup>4</sup>

Por lo que vemos, "Sophie Margarethe Elisabeth Oentrich" [y Hasselmann] nunca se casó, y murió soltera. Su inscripción parroquial de defunción nos señala que ella, con su nombre de soltera, falleció en Barrien el 2 de febrero de 1883, siendo sepultada el día 5, a los 85 años y 21 días. La inscripción es del 15 de febrero.<sup>5</sup>

Tenemos identificados, además, otros cuatro hijos adicionales del matrimonio entre Hinrich Oentrich y Marie Dorothee Hasselmann [y Fuchs]:

- Johann Hinrich, nacido el 11 de abril de 1788 y bautizado en Barrien el día 14 (lo que haría el alumbramiento previo al matrimonio de sus padres). Fue su padrino Johann Wessel. Hay una nota marginal que señala que falleció en Barrien el 29 de abril de 1840. No hemos podido localizar su fallecimiento pues las defunciones de Barrien de 1840 no están aparentemente en línea (aunque sí aparece en el índice general). Tenemos que desentrañar más sobre su vida y posible descendencia.
- Anna Marie Margarethe, nacida el 4 de julio de 1791 y bautizada el día 7. Fueron sus padrinos Marie Schnelten, Dorothee Margarethe Hüneckes y "Christ." Hasselmann, que debiera ser su tío Johann Christian Hasselmann [y Fuchs]. Tenemos que desentrañar más sobre su vida y posible descendencia.
- Jochen Franz Wiechen Gerd, nacido el 11 de octubre de 1794 y bautizado el día 13. Fueron sus padrinos Wiechen "Oentrik", Johann Philip Hasselmann [y Fuchs] y Adelheid Gerken. Tenemos que desentrañar más sobre su vida y posible descendencia. No nos da la impresión de que haya contraído matrimonio en Barrien.
- Beke Margarethe Adelheid, nacida el 18 de marzo de 1802 y bautizada el día 22. Fueron sus padrinos Margarethe Hartjen, Anna Adelheid Bolken y Gerd Harm. "Oentrik". Tenemos que desentrañar más sobre su vida y posible descendencia. Aunque vemos una niña "Becke Marg. Öhntrik" que falleció en Barrien el 9 de septiembre de 1804, siendo sepultada el día 13, a los dos años "2 ¼" años. Si hacemos la salvedad de que en realidad serían "2 ½" años, pudiera perfectamente tratarse de la misma niña.

---

<sup>4</sup> Nota: Copias de estas dos inscripciones de defunción/entierro se adjuntan en un anexo al final de este capítulo.

<sup>5</sup> Nota: Copia de esta inscripción de defunción se adjunta en un anexo al final de este capítulo.

Y hay más interrelaciones familiares, tal como dejan de claro manifiesto los siguientes bautizos, los que a la fecha hemos podido detectar (aunque pudiera haber más):

- a) El 18 de agosto de 1793 vemos a Anna (sic) Dorothea "Oentrich" (Marie Dorothea Hasselmann) como madrina de bautizo de su sobrina Beke Marie, hija de Hermann Schulenberg y Anna Cathrine Elisabeth Hasselmann. El otro padrino fue "Joh. Cord Wiechers", futuro abuelo de Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh].
- b) El 23 de julio de 1799 vemos a Marie Oentrich (Marie Dorothee Hasselmann), en Barrien, como madrina de bautizo de su sobrino Johann Christoph Wiechers [y Hasselmann], precisamente el padre de Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh]. Éste es desde luego un dato de fundamental importancia para los fines de *Wiecherspedia*.
- c) El 8 de noviembre de 1803 vemos a Hinrich Oentrich, en Barrien, como padrino de bautizo de su sobrina política Sophie Magdalene Wiechers [y Hasselmann], la cual fallecería poco después.
- d) El 12 de junio de 1808 vemos a Hinrich Oentrich, en Barrien, como padrino de bautizo de su sobrino político Albert Hinrich, hijo de Philip Hasselmann y Anne Adelheide Ahrens.

Seguimos investigando para obtener más información sobre el matrimonio Oentrich-Hasselmann y su descendencia, y de Sophie Oentrich [y Hasselmann] en particular.

Desconocemos detalles de la infancia y adolescencia de Hermann Heinrich Boyer [y Wiechers]. Suponemos que debe haber vivido gran parte de ese tiempo con su madre, en Barrien. Tal vez en algún momento de su vida pasó por Bremen, antes de partir al Nuevo Mundo. No lo podemos saber con los datos actualmente a nuestra disposición.

Las circunstancias de la emigración de Hermann Heinrich Boyer a Estados Unidos son también desconocidas para nosotros. El censo estadounidense de 1900 nos señala a "1850" como el año de su llegada a Estados Unidos, fecha que el propio Boyer debe haber proporcionado al funcionario encuestador. Pero estas fechas de los censos no son nunca muy fehacientes.

Existen, eso sí, datos de un "Heinrich Boyer" que llegó a Estados Unidos el 18 de enero de 1852, en el barco *Uhland*, proveniente de Bremen, y con aparente destino final St. Louis, Missouri. Era originario precisamente de Barrien. Se señala que al momento de la llegada tenía "22 años", lo que le daba una fecha de nacimiento alrededor de 1830, y llegaba en calidad de "*servant, gentleman's servant*". No sabemos si se trata de Hermann Heinrich Önrlich/Boyer o de algún pariente de él, pero la relación con él, o por lo menos con su familia de Barrien, es clara e indubitable. Además, la relación con St. Louis, Missouri, volverá nuevamente a aparecer más adelante. Pero las fechas no cuadran del todo con los datos de edad y de llegada a Estados Unidos que por otras fuentes tenemos de Hermann Heinrich Önrlich/Boyer. Pero perfectamente puede haber un error, tal vez inclusive a propósito, en la edad.

Un artículo de prensa de 1902, al cual luego nos referiremos, nos señala que Hermann H. Boyer había nacido en Hannover, Alemania, y que había llegado a Estados Unidos en su juventud. Primero se estableció en Nueva Orleans, donde se dedicó a los negocios, y que después, en la década de 1850, se estableció en Washington, D.C., donde abrió un negocio de cigarros y luego se dedicó al comercio de licores.

Sobre esta información hay dos comentarios que hacer: Es eventualmente posible que, en lugar de Nueva Orleans, la primera residencia de Boyer -o al menos la más importante- fuera más bien St. Louis, Missouri; y si bien la llegada a Washington en la década de 1850 es fehaciente, su primer negocio fue el restaurantero. Recién muchos

años después lo vemos con su negocio de tabacos. El dato de Hannover es, además, absolutamente efectivo.

Ahora bien, hemos encontrado los datos de una solicitud de pasaporte estadounidense N°13.508 de fecha 11 de mayo de 1859 de un "Herman Henry Boyer", de 32 años (esto es, nacido hacia 1826/1827, lo que concuerda plenamente con lo que sabemos), con una estatura de "5 pies 3 ¼ pulgadas", que aparentemente se habría naturalizado ciudadano estadounidense el 5 de abril de 1858, y si desciframos bien la letra, ante una corte de St. Louis, Missouri. Entendemos sin mayores dudas que se trataría de Hermann Heinrich Boyer.

Desgraciadamente el documento está incompleto y la información disponible consigna los supuestos datos, pero no el concepto al que se refieren. Pero revisando documentos anteriores y posteriores del mismo libro, creemos poder reconstruir la información. A la izquierda damos los conceptos que casi con plena certeza creemos inferir, y a la derecha los datos que sí tenemos:

<i>[Age]</i>	<i>32</i>
<i>[Stature]</i>	<i>5, 3¼</i>
<i>[Forehead]</i>	<i>Full</i>
<i>[Eyes]</i>	<i>Grey</i>
<i>[Nose]</i>	<i>Large</i>
<i>[Mouth]</i>	<i>Med[ium]</i>
<i>[Chin]</i>	<i>Oval</i>
<i>[Hair]</i>	<i>Brown</i>
<i>[Complexion]</i>	<i>Fair</i>
<i>[Face]</i>	<i>Oval</i>

Pero, mucho más preciso aún, y de esto sí ya no hay lugar a interpretaciones, tenemos una segunda solicitud de pasaporte estadounidense de fecha 27 de marzo de 1863, en el Distrito de Columbia. En el documento aparece que originalmente se había señalado el nombre como "Heinrich" pero luego esto se tachó y se reemplazó, arriba, por la forma inglesa "Herman Henry". Al pie firmó de dos maneras: primero "Hermann Heinrich Boyer" (en alemán) y más abajo, seguramente para ser concordante, como "Herman Boyer" (en inglés). El señalado documento consigna así:

(Escudo de Estados Unidos)  
District of Columbia  
County of Washington

I, Herman Boyer of Washington City, D.C., so solemnly swear that I will support, Project, and defend the Constitution and Government of the United States against all enemies, whether domestic or foreign, and that I will bear true faith allegiance, and loyalty to the same, any ordinance, resolution or law of any State Convention or Legislature to the contrary notwithstanding; and further, that I do this with a full determination, pledge, and purpose, without any mental reservation or evasion whatsoever, and, further, that I will well and faithfully perform all the duties which may be required of me by law. So Help me God. [Firmas:] Hermann Heinrich Boyer - Herman Boyer. - Subscribed and sworn to before me, this 27<sup>th</sup> day of March, 1863. [Firma del Notario], Notary Public.

Hacemos la salvedad que, por lo que se aprecia de este documento, Hermann Heinrich escribía su apellido como "Boÿer", con cremillas, seguramente para que la letra "Y" fuera sonora y el nombre se pronunciara en su forma alemana y no a la manera francesa. <sup>6</sup>

Además, atravesada hay una anotación manuscrita que, según entendemos dice, refiriéndose a su naturalización en Estados Unidos: "*St. Louis Grand Court, St. Louis, Missouri, Apl. 5, 58*". Coincidiría esto con los datos antes mencionados. Además, hay una foja adicional, también sin los conceptos físicos, aunque mencionando los datos, que –a pesar de ciertas divergencias derivadas de la subjetividad del funcionario– entendemos corresponden también a H.H. Boyer. Al igual que en el documento de 1859, creemos que la siguiente es la reconstrucción adecuada:

[Age]	36
[Stature]	5, 3½
[Forehead]	Full Beard
[Eyes]	Blue
[Nose]	Slightly Roman
[Mouth]	Ordinary
[Chin]	Normal
[Hair]	Light Brown
[Complexion]	Fair
[Face]	Long

Lo más posible es que este pasaporte haya sido solicitado con el fin *Ex-Professo* de viajar a Bremen a contraer matrimonio. Las fechas cuadran perfectamente.

Pero retomemos ahora el curso de nuestra narrativa lineal. Veamos primero lo que creemos hemos descubierto de la vida previa de Hermann Heinrich Boyer en Estados Unidos.

Desgraciadamente no se encuentran en línea ni disponibles las guías de direcciones de Nueva Orleáns anteriores a 1861 ni las de St. Louis, Missouri, anteriores a 1863, así que no podemos remontarnos a la década de 1850. Pero en las primeras guías disponibles de dichas ciudades, de los años mencionados, no aparece ya ningún Herman o Henry Boyer. Si vivió en alguna de estas ciudades, fue desde luego antes.

Revisando las guías de direcciones de la ciudad de Washington en el Distrito de Columbia, en Estados Unidos, que desgraciadamente están en línea recién desde 1862, podemos sacar ciertas conclusiones interesantes. Existía en 1862 y 1863, en dicha ciudad un restaurante "*Oentrich & Boyer*", localizado en la *507 11th. Street West*, cuyos propietarios eran dos señores Henry Oentrich y Henry Boyer. En 1864 ya no aparece listado, y desaparece de nuestra vista "Henry Boyer", pero "Henry Oentrich" continúa siendo ahora siendo listado por separado, en el mismo domicilio, y con el mismo negocio, pero ahora sin la razón social "*Oentrich & Boyer*". Es evidente que la salida de Boyer concluyó con la sociedad restaurantera "*Oentrich & Boyer*".

---

<sup>6</sup> Nota: El apellido Boyer era ya desde comienzos del siglo XIX bastante común en la zona de Washington, propio también de inmigrantes británicos y franceses. De hecho, la mayor parte de la gente tiende a asociarlo como un apellido francés, pronunciado "*bua-ier*", básicamente conocido gracias al famoso actor Charles Boyer. En contraste, la forma como se pronuncia en alemán e inglés es más simple: "*bo-ier*". De cualquier forma, es probable que la familia asentada en Barrien fuera de origen hugonote.

Todo indicaría que el "Henry H. Boyer" de estas guías es justamente nuestro mismo "Herman H. Boyer", con los nombres "Hermann/Herman" y "Heinrich/Henry" invertidos. En la década de 1890 vemos claramente en algunos directorios de Washington este mismo error al referirse al mismo "Hermann Heinrich" Boyer. Veamos, pues, las menciones personales (no empresariales) de este restaurantero "Henry H. Boyer" en los directorios del Distrito de Columbia:

- 1862 "Boyer Henry (Oentrich & Boyer), restaurant, h 507 11<sup>th</sup> west".
- 1863 "Boyer Henry (Oentrich & Boyer), restaurant, h 507 11<sup>th</sup> west".
- 1864 No aparece.
- 1865 No aparece.
- 1866 No aparece.

Y, como veremos, en unas líneas más adelante, en 1867 nos aparece de vuelta en Washington, Hermann H. Boyer, con un restaurante. Todo nos cuadra para considerar que el anterior "Henry" Boyer es nuestro "Herman Henry" (Hermann Heinrich). Aparece todavía listado en 1863, año que sacó su pasaporte, viajó a Alemania, y se casó en Bremen. En 1864 veremos que seguía residiendo en Alemania. Volvería recién a mediados de 1865, y tal vez, al no instalarse todo lo rápido, no alcanzó a salir en la edición de 1866 del directorio de Washington. Pero sí saldría ya en la de 1867. Todo realmente interesante.

### 5.3 La vida familiar en Washington, D.C. de Hermann Heinrich Boyer y Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh].

Siempre hemos sabido por tradición familiar que de este matrimonio Boyer-Wiechers nació al menos una hija, pero no teníamos los datos exactos de su nacimiento. A través de los archivos estadounidenses –no por las actas de Putze- supimos que a "Hermann Heinrich Boyer" y a "Sophie Catharine Marie Wiechers" les nació en Bremen, con fecha 11 de junio de 1864, su hija "Sophie Catharine Margarethe Boyer" [y Wiechers]. Gracias a la labor de Heiner Rohlf's en 2013 llegamos a esta Acta de Nacimiento, la cual nos confirma que ella efectivamente nació en Bremen el 11 de junio de 1864, siendo inscrita con dicho nombre. Los nombres de los padres, tal como están consignados en el acta, son "Hermann Heinrich Boyer", de 38 años, y "Sophie Catharine Marie, nacida Wiechers", de 29 años. Como profesión del padre se señala "Restaurantero de Washington". El lugar del nacimiento fue nuestra conocida *Balgebrückstraße Nr. 29*. La presentación la hizo el padre, y el bautizo tuvo lugar en el *St. Petri-Dom* el 18 de septiembre de dicho año. Copia de esta acta se acompaña en un anexo al final de este capítulo.

Cortesía de Heiner Rohlf's tenemos también la señalada acta de bautizo en el *Dom* de Bremen. En este caso, la información consignada es la siguiente: "Sophie Catharine Margarethe Boyer", hija legítima, nacida el 12 de julio de 1864 y bautizada el 18 de septiembre. El padre es "Hermann Heinrich Boyer", de profesión "restaurantero de Washington", y la madre es "Sophie Catharine Marie, nacida Wiechers". Se señala que las madrinas son "ambas abuelas", esto es Sophie Önrlich y Catharina Margaretha Wiechers nacida Manneroh. Copia de esta acta se acompaña en un anexo al final de este capítulo.

Tras esto, la pareja –bajo el apellido Boyer- se embarcó, junto con su hija, a Estados Unidos, de vuelta a Washington. La familia Boyer-Wiechers arribó al puerto de Nueva York, procedente de Bremen, el 5 de junio de 1865, en el barco *New York*. El listado de ingreso habla de "H.H. Boyer", de profesión *merchant*, de 38 años, "Cath. Boyer" de 30 años y "Sophie Boyer" de 11 meses. Y lo más interesante es que con ellos viajaba – aparece listado inmediatamente tras Sophie en la lista de arribados del barco- un "Henri

Wiechers" que, como veremos después (en el Capítulo VI de Wiecherspedia), no es otro que el primo hermano de Catherina [Wiechers de] Boyer, Johann Dietrich Heinrich Wiechers [y Bolte], originario de "*Neu-Bruchhausen*" (sic), que seguramente aprovechó de viajar con la familia de su prima a Estados Unidos, a donde ya estaban inmigrando sus hermanos. Este dato llegó a nosotros precisamente al buscar Heiner Rohlf los datos de ingreso de este primo, lo que hace más fascinante –y casual- el descubrimiento.

En los anexos al final de este capítulo acompañamos una fotografía de Hermann Heinrich Boyer [y Önrich] tomada en Washington, D.C., en algún momento poco antes de su viaje a Bremen (c. 1863) o poco después de su regreso ya casado desde dicha ciudad (1865). Está tomada en el atelier fotográfico de Hugo Bartels, domiciliado en 262 *Pennsylvania Avenue, between 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> Streets*. Vale hacer notar que el parecido entre Hermann Boyer y con Abraham Lincoln es, por decir lo menos, sorprendente. <sup>7</sup>

Como ya vimos previamente, Hermann Heinrich Boyer no aparece todavía listado en el directorio de Washington, D.C. de 1866, pero sí nos aparece nuevamente, y ahora sí definitivamente como "Hermann/Herman", con un restaurante y un hotel, en el de 1867, en los siguientes términos:

1867 "Boyer Harmann (sic) H., restaurant cor 11<sup>th</sup> west and E north [See Adv. on next page.]."

Como se aprecia, en el asiento de Boyer se hace referencia a un aviso en la página siguiente, el cual señala lo siguiente:

H.H. Boyer,  
Restaurant and Hotel,  
Cor. 11<sup>th</sup> St. West and E St. North,  
Washington, D.C.  
Furnished Rooms to rent at all times on reasonable terms. <sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> Nota: Los directorios del Distrito de Columbia disponibles en línea listan varias veces a lo largo de la década de 1860 este atelier del fotógrafo Hugo Bartels, quien sabemos era también alemán. El problema es que tan sólo en la edición de 1864 se lo consigna en el domicilio de 262 *Pennsylvania Avenue*; los directorios que hemos localizado anteriores (de 1862 y 1863) y posterior (de 1865), citan otra dirección: 441 7<sup>th</sup> Street. Desconocemos la razón de todo esto, y se nos hace muy extraño. Por otra parte, en algún momento entre la segunda mitad de 1865 y comienzos de 1866, falleció Hugo Bartels, aunque no hemos podido localizar noticias de su fallecimiento. Pero es un hecho. No lo vemos ya nombrado en el directorio de 1866, y el directorio de 1867 lista ahora a su viuda "*Bartels Louisa, wid. Hugo*", en otro domicilio. Entonces, todo indica que la fotografía puede haberse tomado poco después del regreso de Hermann H. Boyer al Distrito de Columbia, a partir del mes de junio de 1865, cuando la dirección impresa del atelier no estaba todavía actualizada, pero antes del fallecimiento de Hugo Bartels, a más tardar en la primera parte de 1866. Aunque la foto -de un hombre solo sin esposa- pudiera ser también anterior al viaje de Boyer a Bremen en 1863, en el supuesto de que ya en ese año funcionara el domicilio de *Pennsylvania Avenue*, lo que es factible. En Internet encontramos diversas fotografías de los tiempos de la Guerra Civil, básicamente de soldados del Norte, tomadas entre 1861 y 1863 por Hugo Bartels, en su atelier de 262 *Pennsylvania Avenue, between 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> Streets*. Además, en agosto de 1863 encontramos en *The New York Times* un anuncio que nos daría a entender que en 1863 una galería de *Pennsylvania Avenue* (en Washington, D.C.) era propiedad de Hugo Bartels y estaba a la venta.

<sup>8</sup> Nota: El aviso en cuestión es el siguiente:



Es altamente probable que Hermann Boyer haya puesto este aviso comercial especial como una forma de anunciar su regreso a las actividades comerciales en Washington. No lo vemos nuevamente. A partir de 1868 encontramos sólo el aviso cotidiano con la dirección.

El *Washington Chronicle* del 19 de agosto de 1868 informa del suicidio, en su restaurante de 517 11th Street, de "Henry Oentrich". Había tenido lugar el día anterior, con un arma de fuego. Vemos que había dejado varias cartas a amigos. Los motivos del suicidio no están claros, pues si bien tenía deudas, tenía mucho más efectivo para pagarlas. Y solicitaba que sus pertenencias personales fueran hechas llegar a su familia en Alemania. El periódico consigna las declaraciones de diversos testigos, amigos del difunto, y en especial una de Hermann H. Boyer, que, decía así:

Herman H. Boyer sworn: Was cousin to deceased; his native place was in the Kingdom of Hanover, Germany; deceased was about 37 years of age and had never been married; deceased had one sister and one half-brother in Germany.

Con esto nos queda clarísimo que "Henry Oentrich", ex socio de Hermann H. Boyer en el negocio restaurantero, era su primo.<sup>9</sup>

---

**H. H. BOYER,**  
**RESTAURANT AND HOTEL,**  
**Cor. 11th St. West and E St. North,**  
**WASHINGTON, D. C.**  
*Furnished rooms to rent at all times on reasonable terms.*

---

<sup>9</sup> Nota: Suponemos que "Henry Oentrich" era primo hermano de Hermann H. Boyer. Había nacido en Alemania (posiblemente en el mismísimo Barrien), pero no tenemos la exacta información del lugar y año. Pudiera ser entre 1831 y 1833. Las fuentes estadounidenses que tenemos no son muy exactas. Tampoco hemos podido localizar en los libros de bautizo de Barrien ningún Heinrich/Hinrich Oentrich nacido ahí hacia esos años, aunque seguimos tratando de encontrar la conexión. Debiera ser hijo de alguno de los dos hijos varones del matrimonio Öntrich-Hasselmann a los cuales ya nos hemos referido. Ignoramos cuando llegó a Estados Unidos, aunque sabemos de un Heinrich Oentrich que arribo a Nueva York en 1853 a los 20 años. "Heinrich Oentrich" obtuvo la nacionalidad estadounidense en el Distrito de Columbia el 13 de noviembre de 1858. Hemos localizado copia de su solicitud de pasaporte estadounidense, de fecha 28 de marzo de 1862, ante la *Circuit Court* del Distrito de Columbia, que nos proporciona la siguiente descripción suya: "Age: 30 years; Stature: 5 feet, 6¼ Inches, English; Forehead: Board; Eyes: Dark Hazel; Nose: Prominent; Mouth: Ordinary; Chin: Conic; Hair: Dark Brown; Complexion: Fair [no se entiende segunda palabra]; Face: Oval". La solicitud, desgraciadamente, no proporciona más antecedentes, pero nos lo daría nacido hacia 1832. Después, los registros de conscripción militar del ejército de la Unión, durante la guerra civil, del 1º de julio de 1863, señalan a "Henry Oentrich", domiciliado en 507 11<sup>th</sup> St., Distrito de Columbia, de 30 años (nacido hacia 1833), de raza blanca, de ocupación "Restaurant", soltero, originario de "Germany". Y el artículo de prensa relativo a su suicidio lo daría nacido hacia 1831. Falleció el 18 de agosto de 1868 y se encuentra sepultado en el *Glenwood Cemetery* (el cementerio alemán) de Washington, D.C. (Section Q, Lot 266, Site 1). Su tumba todavía existe. La firma que aparece en el documento de pasaporte es la siguiente:

Por lo que vemos, durante los años inmediatamente posteriores a su regreso a Washington, la actividad profesional de Hermann Heinrich Boyer fue muy diversa. Las guías de 1868 a 1870 lo mencionan todavía como restaurantero, mientras que ya en las de 1871 a 1874 nos aparece como "tendero" (*grocer*) o "tapicero" (*upholsterer*). Seguramente su negocio cubría todas estas actividades. Los años en que no aparece consignado en los directorios pudiera ser porque estaba en algún tipo de cambio de giro comercial. Veamos:

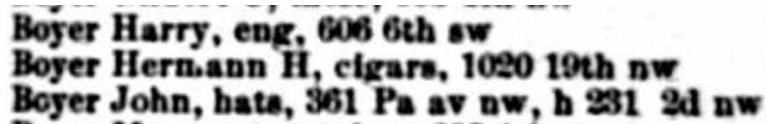
- 1868 "Boyer Henry H., restaurant, 11<sup>th</sup> west and E north".
- 1869 No aparece.
- 1870 "Boyer Henry H., restaurant, 1017 E nw".
- 1871 "Boyer Hen. H., grocer, 1020 19<sup>th</sup> nw".
- 1872 No está disponible en línea.
- 1873 "Boyer Henry H., upholsterer, h 1020 19<sup>th</sup> nw".
- 1874 "Boyer Henry H., grocer, 1020 19<sup>th</sup> nw".

Tras esto, nuestro pariente cambio drásticamente de giro comercial, al tiempo que las menciones a su persona empiezan a aparecer ahora generalmente bajo el nombre "Hermann/Herman". A partir de 1875 y hasta 1893 (ambos años inclusive), los Libros de Direcciones del Distrito de Columbia reseñan que "Herman H." o "Hermann H." Boyer, con un negocio de *tobacco* o *cigars*, tenía su domicilio comercial en *1020 19th. Street NW*. Aunque más de una vez, a lo largo de los años, nos aparece todavía como "Henry H.". En realidad, había normalmente dos menciones en cada directorio: una en el listado alfabético de residentes, que tenía diversas variantes dependiendo del año; y otra en el directorio comercial, en la sección *Cigars and Tobacco*, que generalmente consignaba como nombre "Herman H.", pero también en ocasiones "Henry H.". <sup>10</sup>

---



<sup>10</sup> Nota: En un anexo al final de este capítulo incluimos una copia de la mención a "Herman H. Boyer" tal como aparece en el listado alfabético residencial del directorio de 1876. Asimismo, a continuación, y a modo de ejemplo, adjuntamos las dos menciones aparecidas en la edición de 1885, en ambas secciones (residencial y comercial). En dicho año, en la sección residencial, el nombre aparece como "Hermann H.", pero en otros años lo vemos como "Herman H." o "Henry H.". En la sección comercial casi siempre aparecía como "Herman H.", como es el caso de 1885, pero también lo hemos visto otros años como "Henry H.". Inclusive, en algún año (1881) aparece Hermann/Herman sólo en la sección comercial, pero -ilógicamente- no en la residencial. En el directorio del Distrito de Columbia no había una regla muy clara:



Boyer Harry, eng, 606 6th sw  
Boyer Hermann H, cigars, 1020 19th nw  
Boyer John, hats, 361 Pa av nw, h 231 2d nw

Posteriormente, los directorios del Distrito de Columbia de 1894 a 1902 (ambos años inclusive) nos ubican ahora a "*Boyer Herman H.*" residiendo, ya retirado de su negocio, en 2141 "*K Street NW*". Es en este domicilio donde fallecerán Hermann Heinrich y su esposa. El directorio de 1902 consigna, además, en el mismo domicilio a "*Boyer Hermina F.*", de profesión *Clerk*.<sup>11</sup>

No reproducimos el detalle de las menciones a Hermann/Herman Boyer en los directorios de 1875-1893 y de 1894-1902 dado que la reiteración de tanto detalle innecesario y de pequeños errores (inclusive omisiones inexplicables) en las publicaciones no hace más que confundir al lector.

En septiembre de 2018 concurrimos a Washington, D.C., para dar una charla en un seminario internacional de variedades vegetales, y aprovechamos de buscar la ubicación y condición actual del inmueble de 2141 *K Street NW*. La construcción original, donde fallecieron Hermann Heinrich y su esposa ya no existe, y ahora hay un edificio moderno que ocupa el mismo número 2141. Es un edificio médico, no muy grande. Todo hace pensar que esta erigido exactamente sobre el terreno donde estuvo el último domicilio de la familia Boyer-Wiechers. En un anexo al final de este capítulo acompañamos algunas de las fotos tomadas por el autor de este inmueble. La calle K es muy ancha, y actualmente todavía muy importante, aunque la parte exacta donde está en número 2141 se ve ahora notoriamente afectada por un paso bajo nivel. Ese tramo debe haber sido mucho mejor a fines del siglo XIX y comienzos del XX.

Tenemos, por otra parte, pendiente, para un nuevo viaje, fotografiar la actual situación del inmueble de 1020 *19th Street NW*, donde por muchos años vivió la familia Boyer-Wiechers. Pero no nos cabe duda de que ya no debe quedar nada de la construcción

---

**Cigars and Tobacco.**  
Abner Christian, 829 F nw  
Abrahams Esther R, 239 N J av nw  
Adams Hamilton, 1254 9th nw  
Ainsworth Henry E, 931 1/2 La av nw  
Albrecht John C, 3119 M nw  
Alexander Thomas, 6th st wharf sw  
Altman Samuel, 517 7th sw  
Anderson Victor, 609 7th sw  
Arnold Edward F, 413 8th sw  
Ashton George W, 615 3d nw  
Atchison Ignatius W, 1001 E se  
Barber John, 333 Va av sw  
Backett George J, 909 I se  
Behrens Albert, 1024 7th nw  
Behrend Joseph K, 821 14th nw  
Bergman Frederick, 107 Pa av nw  
Bogus Henry, 929 D nw  
Boyer Courtland, 311 4 1/2 sw  
Boyer Herman H, 1020 19th nw  
Boyle Sydney F, 2042 7th nw  
Brandenburg Fred W, 1745 Pa av nw  
Bridges Frederick, 630 Pa av nw

<sup>11</sup> Nota: Hay algunos datos interesantes sobre esto. Si bien el cambio de domicilio y el fin de la actividad comercial de Hermann/Herman aparecen ya consignados en el directorio de 1894, y ahí se lo nombra "Herman H.", en la edición de 1895 no aparece listado, por alguna razón que ignoramos. Aparece nuevamente en el directorio de 1896, pero como "Henry H.". De 1897 a 1902 aparece listado como "Herman H.". Una muestra, en pocos años, de las múltiples incongruencias de los directorios del Distrito de Columbia. De cualquier forma, en un anexo al final de este capítulo incluimos una copia de la mención a "Herman H. Boyer" tal como aparece en el listado alfabético residencial del directorio de 1901 (como ya señalamos, ya no aparecía en el directorio comercial).

original; es más, muy posiblemente ni siquiera el terreno es ya identificable en forma separada.

Volvamos ahora con la vida familiar de matrimonio Boyer-Wiechers en Washington, D.C.

Gracias a fuentes estadounidenses –y a la ayuda de Luis Núñez Gornés- determinamos la existencia de dos hijas más de este matrimonio Boyer-Wiechers, nacidas ya en Estados Unidos. Es así como el día 19 de febrero de 1871 fueron bautizadas en la *Concordia Lutheran Evangelical Church* de Washington, D.C., las niñas "Marie Gesine Elisabeth Boyer" [y Wiechers] y "Johanne Christine Boyer" [y Wiechers], hijas de "Hermann Heinrich Boyer" y "Catherine Wiechers".

De estas dos niñas, la primera, Marie Gesine Elisabeth, es señalada como nacida el 6 de noviembre de 1866, mientras que la segunda, Johanne Christine, el 30 de diciembre de 1870. En otras palabras, en una misma fecha (19 de febrero de 1871) se bautizó conjuntamente en la misma iglesia luterana de Washington D.C. a dos hermanas nacidas con cuatro años de diferencia. Tanto a Johanne Christine, que tiene ya un nombre que parecería ser más inglés que alemán, como a Marie Gesine Elisabeth, cuyo nombre de pila es todavía conocidamente familiar e inconfundiblemente alemán (por ejemplo "Elisabeth con "s"). En ambos casos los nombres de los padres de las niñas aparecen como "Hermann Heinrich Boyer" y "Catherine Wiechers"; se aprecia la usanza alemana no sólo en los nombres de pila sino en el uso del apellido de soltera de la madre. No tenemos, desgraciadamente, las actas ni de nacimiento ni de bautizo. La fecha de nacimiento de Marie Gesine Elisabeth la encontramos, también, en una fotografía que acompañamos en un anexo al final de este capítulo.

Hacemos constar que respecto a los bautizos luteranos de todas las hijas del matrimonio Boyer-Wiechers nacidas en Washington, D.C., sólo tenemos la información en línea de *FamilySearch* y *Ancestry.com*, pero carecemos de acceso directo a los documentos en sí. Así que nos faltan muchos datos que pudieran ser de interés para Wiecherspedia, como por ejemplo los nombres de los padrinos.

El censo estadounidense de 1870 nos habla de un padre "Herman H. Boyer", de 44 años, nacido en "*Hanover, Germany*" (Barrien era efectivamente parte de Hannover), de profesión "Restaurant", con un bien raíz avaluado en US\$500; de su cónyuge "Catrina" Boyer, de 35 años, nacida en "Bremen" y "dueña de casa" (*Keeps House*), y de tres hijas: "Meta" (Sophie Catharine Marie), de 6 años, nacida en "Bremen", "Marie" (Marie Gesine Elisabeth), de 3 años y "Arnete", de 1 año, estas dos últimas nacidas en el Distrito de Columbia.

Dado que este censo de 1870 se habría efectuado antes del nacimiento de "Johanne Cristine", lógicamente no la nombra. Pero aparentemente esta niña falleció tempranamente, pues no hay menciones de ella a futuro. De Arnete tampoco tenemos más datos a futuro, así que seguramente falleció en su tierna infancia.

Asimismo, sabemos del nacimiento en Washington, D.C., el 16 de febrero de 1873 de una niña "Marie Louisa Boyer", que fuera bautizada -también en la misma *Concordia Lutheran Evangelical Church* de la capital de Estados Unidos- el 11 de mayo de 1873. Los antecedentes existentes no dan en este caso –desgraciadamente- los nombres de los padres (donde se señala simplemente "Boyer"), pero sabemos que se trata de una hija del matrimonio Boyer-Wiechers. Una fotografía que acompañamos en los anexos nos confirma que Marie Louise Boyer nació el 16 de febrero de 1873, y además nos

informa (dato que originalmente no teníamos) que ella falleció el 16 de diciembre de 1878. Murió siendo muy niña.

Finalmente, el 8 de abril de 1879 nació al matrimonio la que sería su última hija, "Hermine Friedericke Boyer", o "Minnie Boyer". Su nombre aparecerá después de variadas formas como "Hermedia", "Herminia" o "Hermina". Extrañamente no tenemos información del acta de su nacimiento, pero sí de la de su bautizo. Esta acta de bautizo, a la que nos referiremos en el párrafo siguiente, es la que nos consigna la fecha de nacimiento, que luego veremos se repite en su acta de defunción de 1967. No hemos tenido acceso al acta de nacimiento en sí, que si bien existe en los archivos de *FamilySearch* y *Ancestry.com*, todavía no está disponible en Internet; pero sabemos que consigna como padres a "Henry H. Boyer" y "Sophia C. Wiechers Boyer", ambos nacidos en Alemania. La fecha de nacimiento la encontramos, también, en una fotografía que acompañamos en un anexo al final de este capítulo.

Por esas cosas de la religiosidad de las familias, resulta que el bautizo luterano de Minnie Boyer tuvo recién lugar el 10 de enero de 1891, cuando ella contaba con más de 10 años. Fue en el Distrito de Columbia, casi con absoluta seguridad en la *Concordia Lutheran Evangelical Church* y oficiado por el pastor Ernst Drewitz, al cual nos referiremos con gran detalle en el Capítulo XIII de Wiecherspedia. Lo que motivó o gatilló el bautizo es un acontecimiento muy particular: ese mismo día contrajeron matrimonio su hermana Sophie Catherine Margarethe Boyer [y Wiechers] con su tío Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh] y seguramente hacía falta el trámite bautismal para una de las hermanas de la novia. En el acta de bautizo se consigna que sus padres son "H.H. Boyer" y "Katharina Wiechers".<sup>12</sup>

Por lo que vemos el matrimonio Boyer-Wiechers, o por lo menos el padre Boyer, no era muy religioso. Los bautizos luteranos de sus hijas nacidas en Estados Unidos podían esperar años. Sabemos que Hermann Heinrich Boyer era masón, así que por ahí pudiera venir la explicación.

En la segunda mitad de la década de 1870 encontramos a través de la prensa del Distrito de Columbia menciones concretas a los premios escolares obtenidos por las hijas del matrimonio Boyer-Wiechers en las respectivas "*White Schools*" (Escuelas para Blancos) de la ciudad de Washington, a las cuales, infortunadamente, sólo menciona por sus

---

<sup>12</sup> Nota: Cabe hacer constar para efectos informativos la historia de la parroquia a la cual acudía el matrimonio Boyer-Wiechers. La *Concordia Lutheran Evangelical Church* (actualmente la *United Church*) fue fundada en 1833 por la comunidad de habla alemana de Foggy Bottom, en Washington, D.C. El edificio original fue reemplazado por el actual en 1891. Hasta 1898 los servicios religiosos eran únicamente en alemán; a partir de dicho año empezaron también en inglés. La Primera Guerra Mundial obligó a suspender por un tiempo el uso del alemán, pero poco después pudo reintroducirse, aunque desde 1930 el inglés es ya el idioma predominante. En 1975 la *Concordia Lutheran Evangelical Church* se fusionó con la *Union United Methodist Church*, y a esto se debe que el templo sea actualmente conocido como la *United Church*, pero sus servicios siguen siendo en alemán e inglés. Inclusive se traen pastores desde Alemania. Se encuentra ubicada en 1920 "G" Street, NW, Washington D.C. Una de las grandes virtudes de los archivos de esta parroquia es que, por ajustarse a la tradición alemana, y a pesar de estar en inglés, nos entregan siempre el apellido "Wiechers" de la madre. Lo que no ha sido nunca común en los registros de Estados Unidos.

números. Pero las menciones son varias, todas al final del año escolar correspondiente.  
13

De aproximadamente 1877 ó 1878 debieran ser tres fotografías, que acompañamos en los anexos, correspondientes a Meta Boyer (de unos 13 años), Mary Boyer (de unos 11 años) y Louise Boyer (de unos 5 años), tomadas todas en un atelier fotográfico "Johnson" localizado en *811 Pennsylvania Avenue*. La foto de Louise, que es la que nos da su fecha de defunción, nos hace ver que, al menos su foto, no puede ser posterior a diciembre de 1878. Todo indica que las tres fotografías se tomaron en la misma fecha.<sup>14</sup>

El 28 de julio de 1878 fue Sophie Catherine Marie Boyer, nacida Wiechers, madrina en el bautizo luterano de su sobrina Catharine Friederike Sophie Hartjen [y Wiechers], en el Dom de Bremen. Se la señala como "Catharine Wiechers Mutterschwester [hermana de la madre]", con su apellido de soltera. No nos parece que haya podido haber concurrido físicamente al bautizo.

La información del "United Status Census 1880" menciona a "Herman H. Boyer", varón, *tobacconist*, "American" (ciudadano estadounidense), nacido en Hannover, Alemania (lo que significaría Barrien), de 54 años, y con sus dos padres nacidos en Hannover (lo que debiera ser Barrien); casado con "Catherine M. Boyer", dueña de casa (*Keeps House*), ella y sus padres nacidos en Bremen, de 45 años; y con tres hijas: "Matie" [Sophie Catherine Margarethe] Boyer, de 16 años, nacida en Bremen, además de "Mary" [Marie Gesine Elisabeth] y "Minnie" [Hermine Friedericke] Boyer, respectivamente de 14 y 1 años, ambas nacidas en Washington, D.C. No se menciona a ninguna otra hija, pues ya no las había.

El *Evening Star* del 4 de enero de 1882 menciona una fiesta de año nuevo en el *Spencerian Business College, Lincoln Hall Building*, en el cual dos de las concurrentes eran "Mary and Meta Boyer". Luego, el mismo periódico, en su edición del 30 de diciembre de 1882 señala las recepciones que iban a darse con motivo del año nuevo; menciona a "Miss Mary Boyer with Mrs. S.A. Spencer; *Spencerian Business College*" y a "Miss Meta Boyer with Mrs. S.A. Spencer; *Spencerian Business College*".

En los anexos al final de este capítulo acompañamos unas fotografías de Hermann Heinrich Boyer y su esposa Sophie Catherine Marie Wiechers, así como de sus hijas Meta, Mary y Minnie, que todo indica deben haber sido tomadas en Washington, D.C., en algún momento entre los años 1883 y 1885. El atelier fotográfico es el de "G.W. Davis", con

---

<sup>13</sup> Nota: Por ejemplo, el *Evening Star* del 22 de junio de 1875 menciona a "Meta Boyer" y "Mary Boyer"; el *National Republican* del 23 de junio de 1875 cita a "Meta Boyer" y "Mary Boyer"; el *Evening Star* del 19 y 22 de junio de 1876 nuevamente a "Meta Boyer" y "Mary Boyer"; el *Evening Star* del 21 de junio de 1879 también cita a "Mary Boyer" y "Minnie Boyer"; finalmente, el *Evening Star* del 23 de junio de 1880 nombra a "Minnie Boyer".

<sup>14</sup> Nota: Desgraciadamente no hemos podido localizar en los Directorios del Distrito de Columbia información alguna sobre este estudio fotográfico "Johnson" de *811 Pennsylvania Avenue*. En los años 1876 a 1879 (ambos inclusive), dentro de los *Photographers* del Distrito de Columbia, el único de apellido Johnson que localizamos es Jesse Orville Johnson, con estudio fotográfico en *809 Market Space NW*. No vemos ningún fotógrafo en *811 Pennsylvania Avenue*. Aunque sabemos que en 1874 y 1875 J. Orville Johnson tenía, junto con un hermano, una "*Johnson's Gallery*" en *809 Pennsylvania Avenue*, que no aparece listada en los directorios, aunque sí en la prensa de la época. Carecemos de elementos para profundizar más sobre este tema.

domicilio en *925 Pennsylvania Avenue*, Washington, D.C., y *827 Broad Street*, Richmond, Virginia.<sup>15</sup>

El *Evening Star* del 30 de enero de 1886 se refiere al *Jahrmarkt*, la feria de beneficencia anual de la *Concordia Lutheran Church*, a la cual estaban invitadas todas las autoridades del Distrito de Columbia, inclusive el Presidente de los Estados Unidos, que había confirmado asistencia. Dentro de los colaboradores y donadores a esta obra de beneficencia se mencionan, en un largo listado, a "*Misses Boyer, fancy work*", y a "*H.H. Boyer, one box cigars*" (obviamente Hermann Heinrich aportando productos de su tienda).

El *Evening Star* del 4 de octubre de 1888, en una sección titulada "*Circuit Court Jurors*" lista a las personas que el día anterior habían sido designada como "Jurados" en la Corte de Distrito [del Distrito de Columbia] por el mes de octubre. Entro de ellos se menciona a "*H.H. Boyer, 1020 19th Street Northwest*".

La casi totalidad de actas del censo federal estadounidense de 1890 (más del 99% de las mismas) se perdieron en un incendio que afectó en 1921 al edificio del *Department of Commerce*, en Washington, D.C. Así que, desgraciadamente, no ha llegado a nosotros información que, de haberse conservado, habría sido muy interesante sobre la familia-Boyer Wiechers en esos momentos.

El 3 de febrero de 1890 informa el *Evening Star*, en una sección "*Transfers of Real Estate*", de las más recientes transferencias de bienes inmuebles. Dentro de un largo listado consigna: "*M.H. Doolittle to H.H. Boyer, sub 15, sq. 85; \$2,850*". Desconocemos de qué propiedad puede haberse tratado.

Siempre hemos sabido que los tres hermanos Wiechers [y Manneroh] de México mantuvieron cercano contacto con los Boyer [y Wiechers] de Washington. Es más, como ya mencionamos, el menor de los hermanos, Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh] casó el 10 de enero de 1891 con su sobrina "Sophie Catherine Margarethe Boyer" [y Wiechers]. Después, en el Capítulo XIII de esta obra, volveremos sobre este matrimonio tío-sobrino en mucho más detalle y nos referiremos a su subsecuente vida en Saltillo, Laredo y Ciudad de México.

Por lo que entendemos de un artículo de prensa al cual luego nos referiremos, alrededor de 1894, por problemas de salud, Hermann H. Boyer se retiró de los negocios. Ahí apreciamos el cambio de domicilio que ya hemos mencionado previamente al reproducir los listados de los libros de direcciones de Washington, D.C.

De algún momento alrededor de 1895, o tal vez algo antes, tenemos una foto, que acompañamos en los anexos, de Minnie Boyer de adolescente. La fotografía, como se aprecia claramente, está tomada en el atelier fotográfico *Rice*, ubicado en *1217-1219 & 1225 Pennsylvania Avenue*, Washington, D.C., que sabemos era propiedad de Moses P.

---

<sup>15</sup> Nota: Los Directorios de Washington, D.C. de 1883, 1884 y 1885 son en realidad los únicos que nombran, en *925 Pennsylvania Avenue*, al fotógrafo George W. Davis. Las ediciones anteriores y posteriores de los directorios del Distrito de Columbia, o bien no lo nombran, o bien le consignan exclusivamente otras direcciones. Esto nos permite calcular con cierto grado de exactitud la época en la cual deben haberse tomado las fotos.

Rice. Debe haber sido el estudio fotográfico al que concurría en esa época la familia Boyer-Wiechers.<sup>16</sup>

El 2 de julio de 1896 redactó Hermann Heinrich Boyer su testamento. Tenemos, gracias a *Ancestry.com*, el documento original autógrafo, de carácter privado, firmado por el otorgante ante dos testigos. El documento íntegro se reproduce en un anexo al final de este capítulo; el texto dice así:

I, Herman Henry Boyer,  
of the city of Washington, District of Columbia; being of sound and disposing state of mind,  
and being desirous of settling my worldly affairs while I have strength and capacity, do  
hereby make public my last will and testament, this second (2) day of July, 1896.

I request my wife to pay my just debts and funeral expenses.

I leave all my property, real, personal, and mixed, absolutely to my wife, as long  
as she remains my widow. She has power to sell, invest, improve, or whatever she finds  
to an advantage.

At the death of my wife, the house 2141 K St. N.W. to my eldest daughter Margaret  
and her husband Herman F. Wiechers, now residing at Saltillo, State of Coahuila, Republic  
of Mexico.

The balance of my property to be equally divided between my children, the  
aforementioned Margaret, Mary and Hermenia.

I appoint my wife, and my daughter Mary, to be executors, and without bounds.

Herman Henry Boyer [Firma]

Witnessed by:

John F. Vogt

John H. Ontrich, Jr.

[Nota: Hay unas notas marginales posteriores, junto a los nombres de los testigos, que hacen referencia a los meses de marzo y abril de 1902, seguramente relacionados a la posterior apertura del testamento]

Como se aprecia, los términos del testamento son muy simples. En primer lugar, se designa heredera universal, con amplias facultades, a la esposa, en tanto se mantenga viuda. Fallecida Sophie Catharine Marie Wiechers [de Boyer] la herencia se repartía de la siguiente manera: la casa de 2141 K St. N.W. pasa a su hija Margaret (Sophie Catherine Margarethe) juntamente con su marido, Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. El resto de la diferencia se repartiría en partes iguales entre las tres hijas Margaret (Sophie Catherine Margarethe), Mary (Marie Gesine Elisabeth) y Hermenia (Hermine Friedericke o Minnie). Como albaceas fueron designadas la esposa y la hija Mary. Fungieron como testigos un señor de John F. Vogt, seguramente alemán, y un

---

<sup>16</sup> Nota: Los Directorio de la Ciudad de Washington desde por lo menos 1892 hasta 1897 nos señalan: "*Rice Moses P., photographer, 1217, 1219 and 1225 Pennsylvania Avenue NW*"; además, generalmente encontramos avisos comerciales adicionales. A partir de la edición de 1898 el domicilio cambia y el negocio se reduce drásticamente a tan sólo el inmueble de *1225 Pennsylvania Avenue*, desapareciendo definitivamente los avisos comerciales. Los Directorios de 1898 y 1899 nos señalan ahora simplemente: "*Rice Moses P., photographer, 1225 Pennsylvania Avenue NW*". Consecuentemente, la fotografía en cuestión fue tomada, a todo evento, antes de 1897, aunque todo indica que fue aún antes, a juzgar por la edad de Minnie en la foto. De forma informativa reproducimos el texto del aviso aparecido en la edición de 1895: "*M.P. RICE, Specialties: Fine Portraits in Crayon, Water Colors, India Ink, and Oil. Special Attention given to reproduction of old pictures. Established 1865. - The only place in the world where first-class Imperial Photos can be had for \$3.00 a dozen. - RICE, 1217-1219-1225 Pennsylvania Avenue*".



John H. "Ontrich" (sic) [Öntrich/Oentrich], desde luego pariente de Boyer desde Barrien, del cual el término "Jr." pudiera denotar que ya era nacido en América.

El periódico *Evening Star* del 2 de enero de 1897 consigna una reunión –con motivo del Año Nuevo– en la residencia de las "Misses Boyer" en 2141 K Street. Durante la primera parte de la velada hubo música vocal e instrumental y después se sirvieron refrigerios. Estuvieron presentes "Mr. & Mrs. Boyer" y "Misses Mary and Minnie Boyer", además, obviamente, de varios invitados.

El *Evening Star* del 31 de diciembre de 1897 da las listas de las personas que iban a mantener abiertas sus casas el 1º de enero de 1898, para quienes quisieran asistir a celebrar el Año Nuevo. La lista es bastante larga, y en ella se menciona a "Miss Minnie Boyer, assisted by Miss Nellie Schultz and Miss Carrie Bessler, 2141 K: 4 to 8"; en otras palabras, la recepción tendría lugar en el N°2141 de K Street (la residencia de la familia Boyer-Wiechers), de 4 a 8 p.m.

De aproximadamente 1897 debiera ser una fotografía, que acompañamos en los anexos, de Mary y Minnie Boyer, ambas juntas. La fotografía está también está tomada en el ya mencionado atelier fotográfico Rice, de Moses P. Rice, e indica todavía al pie el domicilio de 1217-1219 & 1225 Pennsylvania Avenue, Washington, D.C.

Desgraciadamente no existen ya los registros del Distrito de Columbia referentes al censo estadounidense de 1890, pues casi todos se perdieron en un siniestro muy posterior. Pero el "Twelfth Census of the United States. Schedule N°1 – Population" del Distrito de Columbia, efectuado el 11 de junio de 1900, menciona ahora a los miembros de la Familia Boyer-Wiechers que al 1º de junio de 1900 residían en el hogar paterno, y los datos son esclarecedores:

- "Herman Boyer", cabeza de la familia, de raza blanca, nacido en mayo de 1826, siendo él y sus dos padres nacidos en Alemania, inmigrado a Estados Unidos en 1850, con 50 años –sabemos que interrumpidos– de residencia en el país, propietario de una *Cigar Store*, que hablaba inglés y sabía leer y escribir.
- "Catherin Boyer", su esposa, de raza blanca, nacida en mayo de 1835, siendo ella y sus dos padres nacidos en Alemania, inmigrada a Estados Unidos en 1862 (sabemos que fue en 1865) y con 38 años (en realidad era menos) de residencia en el país. Interesantemente, a diferencia de su marido y de sus hijas, se dejan en blanco –sin la palabra "Yes"– los espacios que hubieran confirmado que hablaba inglés y sabía leer y escribir, lo que significa que, casi con seguridad no había aprendido el idioma del país y no podía expresarse por escrito en él (damos por descontado que sí sabía leer y escribir en alemán).
- "Marie Boyer" (Marie Gesine Elisabeth), hija, de raza blanca, nacida en noviembre de "1875" (este dato está muy equivocado) en el Distrito de Columbia, pero con sus dos padres nacidos en Alemania, de profesión *Dress Maker* (modista), que hablaba inglés y sabía leer y escribir.
- "Minnie Boyer" (Hermine Friedericke), hija, de raza blanca, nacida en abril de "1881" (otro dato erróneo) en el Distrito de Columbia, pero sus dos padres nacidos en Alemania, que hablaba inglés y sabía leer y escribir.
- No se menciona ya a "Matie" (Sophie Catherine Margarethe), por estar casada y vivir fuera del hogar familiar (en México).

El *Evening Star* del 5 de septiembre de 1900 nos informa: "*Miss Mary Boyer of 2141 K Street has left for an extended tour through Mexico*". Después, el mismo *Evening Star*, en su edición del 1º de junio de 1901, consigna: "*Miss Mary E. Boyer of 2141 K Street has returned from a nine-month tour of Mexico*". Por lo que vemos, Mary anduvo alrededor de nueve meses por tierras mexicanas, visitando a sus parientes Wiechers (su hermana, su cuñado/tío, sus tíos y sus primos).<sup>17</sup>

Por último, el *Evening Star* del 23 de noviembre de 1901 relata el matrimonio de Marie R. Taverner y William J. Oates, mencionando entre las invitadas a "Mary and Minnie Boyer".

#### 5.4 El fallecimiento de Hermann Heinrich Boyer y Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh].

Los archivos del Distrito de Columbia y la prensa de la época nos han permitido encontrar los datos de defunción y entierro de ambos miembros del matrimonio Boyer-Wiechers.

"Herman (sic) Heinrich Boyer" falleció en Washington D.C. el 1º de febrero de 1902, y fue sepultado en el cementerio de *Prospect Hill* el día 4 de febrero. Se señala en una de las actas encontradas que había nacido el 13 de mayo de 1826 (lo que es sorprendentemente exacto y preciso) en Hannover (lo que legalmente es efectivo); en la otra que tenía 75 años (no da fecha), nacido en Alemania, con ambos padres nacidos en Alemania, "casado", de profesión *Retired Merchant*. Es casado, y su domicilio es *2141 K St. N.W.* Hay aparentemente dos transcripciones computacionales distintas del mismo documento. No hemos tenido acceso a estas actas, aunque sabemos que sí existen en los archivos de *FamilySearch*, sin estar todavía disponibles en Internet.

Con motivo del fallecimiento de Hermann Heinrich Boyer, aparecieron en la prensa del Distrito de Columbia algunas notas de prensa relativamente extensas que nos proporcionan algunos datos muy interesantes de su vida:

Mr. Hermann H. Boyer Dead. Deceased was once a prominent merchant in this City. After al illness of several days' duration Hermann H. Boyer, a retired merchant, died at his home, 2141 K Street northwest, yesterday morning, of pneumonia. He is survived by a widow and three daughters. The funeral services will be held at 3 o'clock Tuesday afternoon from Mr. Boyer's late residence. The services will be conducted by Rev. Paul Mensel. Internment will be in Prospect Hill Cemetery. Mr. Boyer was born in Hanover, Germany, but came to this country when but a youth. He first went to New Orleans, where he engaged in business, but later in the 50's came to this city, where he opened a cigar business and later engaged in the liquor trade. Eight years ago, owing to ill health, he retired from business. Mr. Boyer was a prominent Mason, and it is expected that the local Masonic organizations will attend the funeral [*The Washington Post*, 2 de febrero de 1902].

Funeral of Hermann H. Boyer. Funeral services will be held tomorrow afternoon at 3 o'clock over the remains of Hermann H. Boyer at the family residence, 2141 K Street. The deceased died Saturday of pneumonia. Rev. Paul Mensel will officiate, and the internment will be in Prospect Hill Cemetery. Mr. Boyer has been a resident of this city for the past 40

---

<sup>17</sup> Nota: Hemos localizado en *The Two Republics* del 14 de septiembre de 1900 una nota de prensa que posiblemente (no tenemos la seguridad) se refiere a Mary Boyer en tránsito a la Ciudad de México. Tenemos que confirmar si se refiere a ella. El texto dice: "*Incoming Travel ... The following passengers will arrive this morning on the incoming Mexico St. Louis Limited: ... Miss Boyer, Mexico ...*".

years. His wife and three daughters survive him [*Evening Star*, Washington, D.C., 3 de febrero de 1902].<sup>18</sup>

Es interesante que estos dos artículos empleen el nombre original "Hermann", en su versión alemana. También es muy importante la breve biografía, que nos habla de su llegada, "en su juventud", a Estados Unidos, y desde luego la mención a la pertenencia de Hermann Boyer a una logia masónica. Pero, igual, lo que sabemos es que hubo un servicio fúnebre luterano, pero no se habla nada de una ceremonia masónica separada. De cualquier forma, queda claro -por las demoras en los bautizos de sus hijas- que Boyer no era un luterano muy ferviente. Finalmente, el dato del cementerio *Prospect Hill* como lugar de sepultación de Hermann Heinrich Boyer será muy importante para nosotros, a muy corto plazo.

Paralelamente, hemos encontrado los siguientes obituarios y notas en la prensa de esos días en el Distrito de Columbia:

BOYER. On Saturday, February 1, 1902, at 10 a.m. HERMAN H. BOYER in his seventy-sixth year. Funeral from his late residence, 2141 K Street northwest, Tuesday, February 4, at 2:30 p.m. Relatives and friends invited. Kindly omit flowers [*Evening Star*, Washington, D.C., 3 de febrero de 1902].

The Death Record. The following deaths for twenty-four hours were reported at the Health Department up to noon today: ... Herman H. Boyer, 75 years; ... [*Evening Times*, Washington, D.C., 4 de febrero de 1902].

Deaths in the District. The following deaths were reported to the Health Office during the 24 hours ending at noon today: ... Herman H. Boyer, 75 years; ... [*Evening Star*, Washington, D.C., 4 de febrero de 1902].

Hacemos constar que, al momento del fallecimiento de Hermann Heinrich Boyer, se encontraban estudiando en la zona de Washington, en internados, sus sobrinos mexicanos Lucía y Rafael Wiechers y Léycegui. Es posible que en más de alguna oportunidad se alojaran con sus tíos Boyer y que hubieran podido tomar parte en el funeral (si es que las normas de internado se los permitía).

Fallecido Hermann Heinrich Boyer, el 4 de marzo de 1902 solicitó Mary Boyer, ante los tribunales del Distrito de Columbia, por medio de un señor J.A. Mardel<sup>19</sup>, la ejecución del testamento de su difunto padre, adjuntando el original de éste Copia del breve documento donde consta la petición se acompaña, junto al testamento, en un anexo al final de este capítulo, y dice así:

[Hay un sello que dice:] "Filed Mar 4 1902. Register of Wills, D.C. Clerk of Probate Court".  
Supreme Court of the District of Columbia  
Holding a Probate Court.

District of Columbia, to wit: On the 4<sup>th</sup> day of March, 1902, came J.A. Mardel and made oath on the Holy Evangels of Almighty God, that he does not know of any will or codicil of Herman Henry Boyer late of said District, deceased, other than the foregoing instrument of writing dated July 2, 1896; that he received the same from Miss Mary E. Boyer, testator's

---

<sup>18</sup> Nota: Por lo que vemos del directorio de 1902, el nombre del reverendo era realmente Paul A. "Menzel", y residía en 1920 G St. nw. El apellido alemán es así más claro, y la dirección es precisamente la de la *Concordia Lutheran Evangelical Church*. Era, entonces, uno de los pastores de dicha parroquia.

<sup>19</sup> Nota: Ignoramos quién será, pues no aparece mencionado en el directorio de Washington de 1902. Seguramente era abogado.

daughter, and that said Herman Henry Boyer died on or about the 1<sup>st</sup> of February, 1902. J.A. Mandel [Hay firma].  
Sworn and subscribed before me, [No se entiende nombre]. Register of Wills for the District of Columbia, Clerk of the Probate Court.

Es así como se puso en marcha la primera parte de la maquinaria testamentaria de H.H. Boyer, en concreto, el traspaso de las propiedades a la viuda.

El *Evening Star*, en su edición del 4 de marzo 1902, publicó un artículo titulado "*Five wills filed today*", que nos informa las disposiciones básicas del testamento de Hermann Heinrich Boyer:

Herman Henry Boyer's last will, dated July 2, 1896, was filed to probate today. The estate is devised to the testator's widow for life, or as long as she remains a widow. At her death, the house N°2141 K Street northwest, is to become the property of Margaret and Herman F. Wiechers. The balance of the property is then to be divided among the testator's children, Margaret, Mary and Hermenia. The wife and daughter Mary are named as executors.

Gracias a las publicaciones judiciales de la prensa del Distrito de Columbia sabemos además cómo progresó el trámite del testamento de Hermann Heinrich Boyer:

"Estate of Herman H. Boyer: will dated July 2, 1896, filed, with petition for probate" [*Evening Star*, 5 de marzo de 1902].

"Estate of Herman Boyer: do" [*Evening Star*, 14 de marzo de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: will partly proved" [*Evening Star*, 20 de marzo de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: will fully proven by witnesses" [*The Evening Times*, 2 de abril de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: will fully proved" [*Evening Star*, 3 de abril de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: will fully proven by witnesses" [*The Washington Times*, 3 de abril de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: will admitted to probate and letters testamentary granted to Mary E. Boyer; bond, \$400" [*Evening Star*, 5 de abril de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: inventory filed" [*Evening Star*, 2 de julio de 1902].

"Estate of Herman H. Boyer: account passed" [*Evening Star*, 24 de agosto de 1903].

Con esto, entendemos, el trámite habría quedado concluido.

La viuda Boyer continuó viviendo, hasta su muerte, en la misma residencia. En 1903 y 1904 los directorios de Washington listan de la siguiente forma a la viuda Boyer:

1903 "Boyer Catherine S., wid Henry H., 2141 K nw".  
1904 "Boyer Catherine, wid Henry H., 2141 K nw".

"Sophia Catherine M. Boyer", nacida Wiechers, falleció en Washington, D.C. el 16 de julio de 1904, y fue enterrada en el mismo cementerio de *Prospect Hill*, obviamente junto a su difunto marido, el día 19 de julio. Tenía 69 años, nacida en Bremen, Alemania, en 1835, con ambos padres nacidos en Alemania, y a esas alturas ya "viuda". Era viuda, y su domicilio era *2141 K St. N.W.* También acá hay dos textos en línea, y uno señala la

fecha de nacimiento del 5 de mayo de 1855 (fue el 15 de mayo de 1835 así que debe haber errores de anotación/transcripción), concretamente en Bremen, y habla de "Sophie Kath. Wiechers Boyer". No hemos tenido acceso a estas actas, aunque sabemos que sí existen en los archivos de *FamilySearch*, sin estar todavía disponibles en Internet.

El 17 de julio de 1904 el periódico *The Washington Post* publicó:

DIED – BOYER, On Saturday July 16, 1904, at 7 p.m., at her late residence, 2141 K Street northwest, Catherine S. Boyer, widow of Herman H. Boyer. Notice of funeral hereafter.

Y así lo anunciaron en términos idénticos el *Evening Star* y *The Washington Times* el 18 de julio de 1904, en la sección "Died", esta vez incluyendo los datos del funeral:

BOYER. On Saturday July 16, 1904, at 7 p.m., Catherine S. Boyer, widow of Herman H. Boyer. Funeral Tuesday, July 19, at 4 p.m., from her late residence, 2141 K Street northwest. Kindly omit flowers.

Tras la muerte de la madre empezaron a regir en la práctica las antiguas disposiciones testamentarias del difunto padre a favor de las hijas. El *Evening Star* publicó en sus ediciones de los días 2 y 3 de noviembre de 1904, y *The Washington Times* en sus ediciones del 3 y 4 de noviembre de 1904, la información de diversas "*Real Estate Transfers*" (transferencias de bienes raíces), entre ellas las correspondientes a la Sucesión Boyer-Wiechers, que nos ilustran cómo se ejecutaron los acuerdos. En ambos casos la información salió parcializada: los tres primeros anuncios corresponden a las primeras fechas de cada periódico, y el último a la segunda fecha. Ésta es la información recuperada y compendiada:

Nº2141 K STREET NORTHWEST – Mary E. Boyer et al. to Margaret B. and Herman F. Wiechers, part lot 7, square 73; \$10.

19<sup>TH</sup> STREET NORTHWEST between K and L streets – Hermina F. Boyer et al. to Mary E. Boyer, part lot 20, square 85; \$10. Mary E. Boyer et al. to Hermina F. Boyer, part lot 20, square 85; \$10.

TWENTIETH STREET NORTHWEST between K and L streets – Mary E. Boyer et al. to Margaret B. Wiechers, part lot 27, square 76; \$10.

19<sup>TH</sup> STREET NORTHWEST between K and L streets – Hermina F. Boyer to Mary E. Boyer, part original lot 20, square 85; \$10.

Hemos detectado, además, gracias a la información de "*Real Estate Transfers*" publicada en las ediciones del 2, 3 y 10 de abril de 1910 de dos periódicos del Distrito de Columbia, que "Margaret B. de Wiechers" y sus hermanas Mary y Hermina (ésta ahora con su apellido de casada "Pape") vendieron por esos días una propiedad en Washington, D.C. El aviso dice así:

N STREET SOUTHEAST between 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> Streets – Margaret B. de Wiechers et al. to Edwin E. Howell, part original lots 12 and 13, square 1901; \$10 [*Evening Star*, 2 y 10 de abril de 1910].

N STREET SOUTHEAST between Eleventh and Twelfth Streets – Square 1001, part original lots 12 and 13; Margaret B. de Wiechers, Mary E. Boyer and Hermena (sic) F. Pape to Edwin E. Howell, \$10 [*The Washington Herald*, 3 de abril de 1910].

No reconocemos la dirección, pero es obvio que corresponde a uno de los lotes originales de la sucesión Boyer-Wiechers. Estamos procurando determinar por qué la diferencia en uno de los números.

El *Prospect Hill Cemetery*, donde están enterrados Hermann Heinrich Boyer y su esposa Sophie Catherina Wiechers tiene una historia muy interesante. Fue fundado en 1858 por inmigrantes luteranos alemanes y fue, consecuentemente, el cementerio protestante alemán de Washington, D.C. Existe hasta el día de hoy, sigue en servicio, y puede ser visitado, aunque hay que pedir cita con anticipación para buscar tumbas. A través de su sitio web confirmamos que el apellido "Boyer" estaba presente en las listas de difuntos ahí enterrados.<sup>20</sup>

Como ya señalamos escasas líneas atrás, el 7 de septiembre de 2018 efectuamos una visita (que ya teníamos previamente programada) al *Prospect Hill Cemetery*, donde, con la ayuda de la administración del camposanto, pudimos visitar las tumbas de la familia Boyer-Wiechers. Encontramos, para nuestra sorpresa, no dos, sino cuatro tumbas. Las dos principales son desde luego las de Hermann Heinrich Boyer [y Önrtrich] y de su viuda Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh]. Las lápidas en cuestión, que son bastante pequeñas, consignan lo siguiente:

Hermann H. Boyer.  
Born May 13, 1826.  
Died Feb. 1, 1902.

Sophia C.S. Boyer.  
Born May 5, 1835.  
Died July 16, 1904.

Las lápidas no dicen más, ni siquiera los lugares de nacimiento o defunción. Ignoramos la razón de que sean tan escuetas, además de pequeñas. Por ejemplo, la de la viuda no hace ninguna referencia al cónyuge previamente fallecido (el típico "*Beloved wife of ...*"), algo tan común en las tumbas estadounidenses. No sabemos si son las lápidas originales de 1902 y 1904, o alguna reconstrucción posterior; ambas opciones son posibles. Pero dan una información exacta y fehaciente de las fechas de nacimiento y defunción de ambos. En el caso de la viuda hay sólo un error en una de las siglas: dice "S" en lugar de "M".

---

<sup>20</sup> Nota: El sitio web del *Prospect Hill Cemetery* es <http://www.prospecthillcemetery.org>. Éste ofrece la siguiente información de interés: "*Founded by German immigrants in 1858, Prospect Hill Cemetery is located 22 blocks directly north of the Capitol of the United States. Now in the midst of urban Washington, DC, when founded it was in the countryside outside city limits. The cemetery is the final resting place for more than 14,000 persons. The cemetery is open Thursdays through Mondays from 10:00 am to 4:00 pm. It remains a working cemetery, having about six interments each year. It is maintained by a volunteer Board of Trustees and the resident superintendent. The cemetery is a non-profit 501(c)(13) organization. Having no supporting foundation or organization, its existence is made possible primarily through contributions by descendants of those buried in these dedicated grounds or donations from other interested parties. Donations are very much appreciated and can be made online using Credit Cards or PayPal. See our [Publications](#) or [Donations](#) page to find details about making a tax-deductible donation or ordering Prospect Hill Cemetery books. Burial sites are available. Please call 202-667-0676. [Visitors searching for graves](#) should call first and make an appointment with the Superintendent before arriving at the cemetery. This way he can prepare for their visit and give them his undivided attention. He will be glad to help in any way. The office number is 202-667-0676. Please wait until the reservation has been confirmed before arriving at the cemetery*".

Además, encontramos lápidas de sus hijas Marie Gesine Elisabeth y Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers], a las cuales nos referiremos a continuación, en los acápites especiales dedicados a las mismas. Nos llamó especialmente la atención el encontrar en Washington, D.C. una tumba de Marie Gesine Elisabeth, pues sabemos que ella falleció y había sido enterrada en la Ciudad de México.

Se trata, entonces, de un conjunto de cuatro tumbas contiguas que forman aproximadamente un cuadrado. Evidentemente es un lote que seguramente fue adquirido por Hermann H. Boyer expresamente para él, su esposa, y las dos hijas que a esas fechas permanecían solteras. Las tumbas de ambos padres y de Marie Gesine Elisabeth son exactamente del mismo diseño y tamaño, lo que no deja de ser misterioso, sabiendo que entre las dos primeras y la tercera median cerca de 30 años; no así la de Hermine Friedericke, indudablemente de 1967, que es mucho más grande e informativa.

Fotografías de todas las tumbas, aisladamente y como parte del señalado conjunto, así como de vistas del *Prospect Hill Cemetery*, se acompañan en un anexo al final de este capítulo. Vale hacer constar que toda la circunstancia relativa al descubrimiento de las cuatro tumbas citadas es realmente interesante y amerita una explicación detallada.<sup>21</sup>

---

<sup>21</sup> Nota: A fines de julio de 2018, el autor de *Wiecherspedia* fue invitado a dar una charla sobre la protección de propiedad industrial de las variedades vegetales a la ciudad de Washington, D.C., en un seminario que tendría efecto, en dicha capital, los días 5 y 6 de septiembre de 2018. Habiendo previamente localizado en Internet los datos de contacto del *Prospect Hill Cemetery*, y conociendo los requisitos de visita, con fecha 10 de agosto de 2010, el autor envió el siguiente correo electrónico al cementerio: "Dear Sirs, I would like to make an appointment for September 7, 2018, in order to visit and photograph the tombs of two of my close relatives: my great-grand uncle/aunt: Herman H. (Hermann Heinrich) Boyer and Catherine (Sophie Catherine Marie) Boyer geb. Wiechers. They are buried at the Prospect Hill Cemetery. He died in Washington, D.C. on February 1, 1902 (buried on February 4). She died in Washington, D.C. on July 16, 1904 (buried on July 19). Since I live in Santiago, Chile, and will only have as free day in Washington the mentioned date of September 7, 2018, I am trying to coordinate an appointment in advance. Can you please assist me? Is this one the adequate procedure for coordinating a visit? Thanks a lot for your help". Con fecha 11 de agosto de 2018 recibimos la siguiente respuesta del Sr. Joseph Connell, superintendente del cementerio: "Dear Mr. Wiechers, My name is Joe Connell and I am the superintendent at Prospect Hill Cemetery. I will be at the Cemetery Sept 7th from 8am until 5pm and would be happy to help you. My cell is: [---]. Please feel free to call with any questions. All best, Joe Connell, Prospect Hill". El 13 de agosto de 2018 respondimos, para dejar cerrado el encuentro: "Dear Mr. Connell, Thank you very much. I will be there on September 7th. Probably around 11 AM. This information is related to this web site, which you might find interesting: <http://www.wiecherspedia.com/eng/home>. It includes in Chapter VI the whole history of the Boyer-Wiechers couple and their daughters, starting in Germany. Best wishes". Entonces, la reunión quedó debidamente programada. En vista de ello, el 6 de septiembre de 2018, un día antes de nuestra visita, el Sr. Connell inició el proceso de revisar los registros del cementerio para localizar las tumbas requeridas, y para su sorpresa encontró la información de cuatro entierros de la familia Boyer, pero los archivos indicaban que no había lápidas asociadas a los mismos, lo cual, desde luego, era muy extraño. Así que concurrió a los lugares fijados y efectivamente, en las coordenadas correspondientes había una zona de puro césped, sin lápidas. Pero, como él pensó, lo más factible era que con alguno de los huracanes que alguna vez habían azotado a Washington, que inclusive habían botado árboles e inundado el cementerio, las lápidas podían haber quedado recubiertas por varios centímetros de tierra y barro, donde después creció un pasto muy natural. Así que el Sr. Connell procedió a cavar en los lugares donde sospechó estarían las lápidas, y unos centímetros debajo del pasto aparecieron cuatro de ellas. Procedió a sacar la tierra que las recubría y limpiarlas, y las dejó listas para nuestra visita al día siguiente. Es así como el 7 de septiembre de 2018, poco antes de las 11:00 AM, tal cual habíamos convenido, llegamos al cementerio (sito

Así podemos, afortunadamente, completar la vida de Sophie Catherine Marie Wiechers [y Manneroh] y de su marido Hermann Heinrich Boyer [y Önrlich].

Ahora veamos lo que sabemos de sus hijas "Meta", "Marie/Mary" y "Minnie".

#### 5.5 Sophie Catherine Margarethe Boyer [y Wiechers], casada con su tío Hermann Friedrich Wiechers [y Manneroh].

Con relación a Margaret (Sophie Catherine Margarethe Boyer), después, en el Capítulo XIII de Wiecherspedia, vamos a volver en mucho mayor detalle a su posterior vida, en razón de su matrimonio en 1891 con su tío Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. Solicitamos al lector remitirse a dicho capítulo.

#### 5.6 Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers].

De "Marie" (Marie Gesine Elisabeth) carecemos a la fecha de información fehaciente. Sabemos que los Directorios del Distrito de Columbia de 1900 y 1901 la listaban como modista (*Dress Maker*) en el domicilio de sus padres: "*Boyer Mary E., dressmkr, 2141 K nw*", pero no mucho más. De hecho, por lo menos desde el directorio de 1890 la mencionan ya como modista, en el domicilio del momento de sus padres. En 1905 la vemos listada en el mismo domicilio, pero ya sin mencionar oficio. Pero ya no aparece en 1906. Por lo que vemos en ese momento mudó de domicilio.

A partir de la edición de 1907, y hasta 1910, los Directorio del Distrito de Columbia de listan a una "Mary E. Boyer" residente en la *2136 K Street NW*. En varios casos la vuelven a mencionar como *Dress Maker*. Ya no la vemos en el directorio de 1911. Debiera ser nuestra pariente.

Lo anterior concuerda plenamente con el censo estadounidense de 1910, que nos da el dato de una "Mary E. Boyer" de 40 años, blanca, soltera, nacida en el Distrito de Columbia, de padre y madre originarios de Alemania, señalada como *Boarder* (pensionista o huésped), pero sin profesión consignada, que residía en Washington, D.C., con una familia de apellido Vogt. De ésta, el padre, Fred, de 62 años, y la madre, Margaret (y cabeza del hogar), de 58, eran nacidos en Alemania; había además un hijo, Fred L., de 36 años, nacido en el Distrito de Columbia. Residían en el número "2136" de una calle que no aparece en la hoja, pero que –a la luz de la anterior información- debiera ser la "K Street". Sabemos, por el directorio de Washington de 1910, que se trata de la familia del panadero (*Baker*) Frederick Vogt, residente en 2136 K St. nw.

Los directorios de Washington, D.C. de 1911 y 1912 no nos dicen nada de "Mary E. Boyer". Pero en 1913 nos aparece una "*Mary H. Boyer, bur pfg. 1022 8th Ave. Nw*", que tal vez no es nuestra pariente (no entendemos la ocupación). En 1914 no encontramos

---

en *2201 North Capitol Street NE*), y como las oficinas administrativas del cementerio aparentaban estar cerradas, llamamos por teléfono al Sr. Connell, quien salió a los pocos minutos. Inmediatamente nos llevó al sitio donde estaban las tumbas y nos explicó la historia de lo sucedido, que hizo toda la aventura mucho más interesante. Las tumbas, recién desenterradas, estaban, desde luego, con tierra alrededor, a diferencia de las lápidas que llevaban tiempo en la superficie rodeadas de pasto. Pero el Sr. Connell las había dejado lo más limpias posible. No tenemos como agradecerle todas sus gentilezas. Si no hubiera sido por nuestra visita, tal vez las tumbas habrían quedado cubiertas por décadas, si es que no para siempre. En un anexo al final de este capítulo adjuntamos fotos de las lápidas, tal como estaban recién desenterradas el citado 7 de septiembre de 2018.



nada. En 1915 encontramos a una "Mary E. Boyer" residiendo en "81 NY av. nw", y en 1916 la vemos en "17 N nw". En 1917 ya no la encontramos listada. Lo que coincidiría con su traslado, hacia ese año, a la Ciudad de México.

No sabemos con exactitud si se trata de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers], pero la mayor parte de los datos calzarían bastante bien, aunque ya sabemos que había a la fecha otros Boyer alemanes –y de la zona de Barrien- en Washington.

Hacemos además constar que hemos encontrado en el Distrito de Columbia datos de varias "Mary Boyer" distintas, una de ellas aparentemente de familia católica (y casada con irlandés), e inclusive una de raza negra, lo que complica saber con precisión cuál de todas es cuál. Como ya mencionamos previamente, Boyer era ya desde comienzos del siglo XIX un apellido común en la zona de Washington, propio también de inmigrantes británicos y franceses.

Hay, eso sí, unas transferencias de propiedades en 1914, cuya información no entendemos, pero creemos pudieran corresponder a nuestra pariente, pues en cierta medida coinciden con los datos de bienes raíces mencionados líneas atrás. Es así como el *Evening Star* publica en su edición del 2 de enero de 1914, en relación a "Real Estate Transfers":

Nº1018 19<sup>TH</sup> STREET NORTHWEST – Alice V. Long, trustee, to Mary E. Boyer, part original lot 20, square 85; \$\_\_.

...

Nº1018 19<sup>TH</sup> STREET NORTHWEST – Jean D. Long, to Mary E. Boyer, part original lot 20, square 85; \$10.

Independientemente de las noticias anteriores, que no sabemos si corresponden a Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers], sabemos a ciencia cierta que hacia 1916 ó 1917 se trasladó a vivir a la Ciudad de México, donde residían su hermana Meta y su cuñado/tío Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. El problema es que no sabemos si el cambio de domicilio fue cuando todavía vivía su hermana Meta, o después del fallecimiento de ella, acontecido el 20 de abril de 1916. De cualquier forma, sabemos, por su documento estadounidense de defunción, que inscribió su nuevo domicilio en el consulado estadounidense de la Ciudad de México el día 7 de mayo de 1917. Pero puede haber estado residiendo de antes.

El nuevo domicilio de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers] en México fue precisamente el de su hermana y tío/cuñado, Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. Desconocemos las razones exactas del cambio de residencia, pero hay razones para pensar que se trataba de una medida del tío para cuidar a, y hacerse cargo, de su sobrina. Al menos así lo señalan algunas tradiciones orales familiares, que recién ahora estamos recordando. Por otra parte, puede que no tenga ninguna relación con esto, pero el 6 de abril de 1917 Estados Unidos le había declarado la guerra al Imperio Alemán.

Pero no tenemos más noticias de la vida de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers] en México hasta su fallecimiento, acontecido en la Ciudad de México el 30 de agosto de 1929. El día 11 de septiembre de 1929 encontramos publicado en el *Evening Star* de Washington, D.C., el siguiente obituario:

BOYER, MARY E. On Friday, August 30, 1929, at Mexico City, Mary E. Boyer, formerly of 2141 K St. NW.

Suponemos que la publicación la encargaron, o su hermana sobreviviente Hermine Friedericke, o su cuñado/tío Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh].

En realidad, la primera noticia que tuvimos de este fallecimiento fue por casualidad, al localizar el acta mexicana de defunción, que fue levantada por empleados de la agencia funeraria Gayosso el mismo día del fallecimiento, el 30 de agosto de 1929. Señala el acta que la difunta es "*Maria Gesine Elizabeth (sic) Boyer, originaria de Washington, Estados Unidos de Norteamérica, de nacionalidad norteamericana, de 63 años de edad, soltera, dedicada a su hogar, hija de los finados señor Germán Enrique Boyer y de la señora Sofía Catarina María Wiechers*". El fallecimiento había tenido lugar a las 7 horas de ese día, en la casa N°226 de la calle de Salvador Díaz Mirón, a consecuencia de úlcera del duodeno, hemorragia fulminante gástrica. Se expidió boleta para el Panteón Americano Clase "A". El domicilio de Salvador Díaz Mirón N°226 es, como ya señalamos, el de Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. La defunción fue certificada por el Dr. Pagenstecher, posiblemente alemán y cercano a Hermann Friedrich.

Tras esto, hemos logrado localizar el registro efectuado sobre este fallecimiento en el consulado estadounidense de la Ciudad de México, que se adjunta en un anexo al final de este capítulo, y cuyo texto –además– reproducimos prácticamente íntegro en unas líneas más. Este documento, levantado el 26 de septiembre de 1929, nos proporciona algunos datos importantes sobre la vida y fallecimiento en México de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers]. Veamos lo más relevantes:

- El acta la señala como "Maria Gesine Elizabeth (sic) Boyer", de 63 años, originaria de Estados Unidos (nacida en el Distrito de Columbia).
- Fallecida a las 7 a.m. del 31 de agosto de 1929 (lo que es un error pues el fallecimiento fue el día 30), en el domicilio de Salvador Díaz Mirón N°226 (que sabemos era la residencia de su tío/cuñado Hermann Friedrich).
- Las razones de su fallecimiento y el doctor que lo certificó.
- La indicación de que su cuerpo iba a ser sepultado en el Cementerio Americano de la Ciudad de México, tumba clase "A" N°499.
- Que sus bienes quedaban en posesión de su hermana "Hermina F. Pape" (Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers]), domiciliada en 2247 East Helen Street, Tucson, Arizona, la cual se certifica se encontraba en México al momento del fallecimiento. Éste es un dato muy relevante.
- Que al momento de su fallecimiento se encontraba acompañada por las siguientes personas: su hermana "Mrs. Hermina F. Pape", con el domicilio arriba consignado, y su "tío" (*uncle*) "Herman F. Wiechers", domiciliado en Salvador Díaz Mirón N°226, Ciudad de México.
- Se consigna que la ahora fallecida se había registrado como ciudadana americana en el consulado estadounidense de la Ciudad de México con fecha 7 de mayo de 1917, con el expediente N°4342. Este dato es el que nos aproxima a su fecha de instalación en la Ciudad de México.

El texto original, en inglés, y prácticamente íntegro (hemos eliminado sólo unas partes sin mayor relevancia), dice así:

Report on the Death of an American Citizen  
American Consular Service

Mexico City, Mexico, September 26, 1929.

Name in Full: Mary Gesine Elizabeth Boyer

Age: 63 years

Native or Naturalized: Native (born in Washington, D.C.).

Date of Death: August 31, 7 a.m., 1929.  
Place of Death: 225 Salvador Díaz Miron, Mexico City, Mexico.

Cause of Death: Broken ulcer in the stomach, according to statement of attending physician, Dr. Pagenstecher.

Disposition of the Remains: Interred in American Cemetery, Mexico City, Class A Grave N°499.

Local Law as to disinterring remains: May be disinterred after six years which period may be reduced only upon specific authority of Department of Health.

Disposition of the Effects: Understood to be in the possession of sister, Mrs. Hermina F. Pape, 2247 East Helen Street, Tucson, Arizona, who was in Mexico City at time of death. Person or official responsible for custody of effects and accounting therefore: See above.

Accompanied by relatives or friends as follows:

Name.	Address.	Relationship.
Mrs. Hermina F. Pape	See above	Sister
Herman F. Wiechers	226 Salvador Díaz Mirón, Mexico City.	Uncle

Address of Relatives (so far as known): [En Blanco]  
Notification sent to: [En Blanco]

This information has been recorded in full in the Miscellaneous Record Book, page 92, and copies placed under File 330 in the correspondence of this office ... [sigue parte que no se reproduce por no ser aplicable].

Remarks: A copy of this death report has been sent to Mrs. Hermina F. Pape, 2247 East Helen Street, Tucson, Arizona. Deceased was registered as an American citizen in this Consulate General, May 7, 1917. Department's N°4332.

William Dawson [Hay Firma], Consul General of the United States of America.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 20 de septiembre de 1929, nos informa que no sólo Hermine Pape -o Hermine Boyer [y Wiechers]- había viajado desde Tucsón a la Ciudad de México, sino que también lo había hecho, acompañándola, su marido Otto E. Pape. El texto concreto señala: "*O.E. Pape, president of the company, has been in Mexico City several days, called there by the illness of a relative, and will return within a short time ...*". Volveremos sobre esta noticia en mucho mayor detalle al referirnos a la vida del matrimonio Pape-Boyer en Tucsón.

Debemos recalcar que también el acta estadounidense señala como lugar de inhumación el Panteón Americano de la Ciudad de México. Pero, y esto es muy interesante, informa de los plazos para desenterrar los restos en caso de que se quisiera trasladarlos a otra parte: "*Local Law as to disinterring remains: May be disinterred after six years which period may be reduced only upon specific authority of Department of Health*". Todo indica que era muy común tratar de repatriar a Estados Unidos restos mortales de ciudadanos norteamericanos fallecidos en el Extranjero. Así que con esto tenemos una información que pudiera ser clave para *Wiecherspedia*.

Dicho todo lo anterior, se nos presenta el interesante problema de que no podemos determinar con precisión dónde descansan efectivamente en la actualidad los restos mortales de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers], pues, a falta de uno, tenemos en realidad dos lugares distintos donde pudieran estar: o bien en el Cementerio

Americano de la Ciudad de México, o bien en el *Prospect Hill Cemetery* de Washington, D.C. Procedemos a explicar la información que tenemos:

Como ya señalamos, el cuerpo fue originalmente sepultado en el Panteón Americano de la Ciudad de México, desde luego por gestiones de su tío/cuñado Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. Con fecha 25 de agosto de 2017, en una visita a la Ciudad de México, aprovechamos de ir al señalado cementerio para localizar la tumba. Descubrimos que efectivamente fue sepultada ahí, pero que la tumba original ya no existe: el 12 de noviembre de 2009 los restos fueron transferidos al nicho "255-O-PR-T", que ya no está marcado con su nombre, aunque en los registros del cementerio está plenamente identificado.

Agradecemos la gentileza de la administración y empleados del Panteón Americano. Se nos explicó que a los 10 años que los familiares de los difuntos dejan de pagar las cuotas anuales, las tumbas retrotraen al cementerio y los sitios se venden nuevamente, pero ello no significa que el traslado de los restos a los nuevos nichos sea inmediato, pues pueden pasar muchos años para que los nuevos dueños los ocupen; recién ahí tiene lugar el desmantelamiento de la tumba anterior y el traslado de las osamentas. Seguramente Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh], fallecido en 1939, dejó pagadas por décadas las cuotas de su sobrina/cuñada (y las suyas y de su esposa), pero, al no haber tenido descendencia, a partir de algún momento nadie continuó con los pagos. Todo muy lógico.

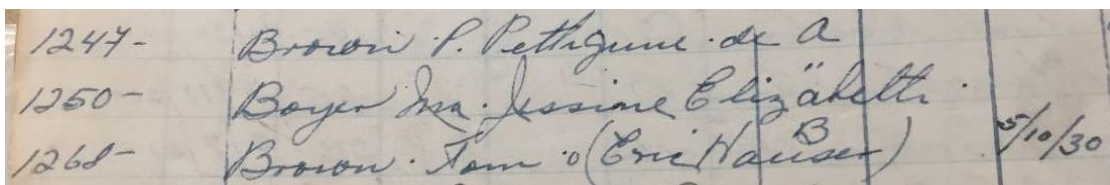
Para todo lo relativo a la documentación y fotografías actuales de esta tumba de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers] en la Ciudad de México, y dado que ello forma parte de un todo mayor, solicitamos al lector remitirse al texto y los anexos del Capítulo XIII de esta obra, concerniente a Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh].<sup>22</sup>

Hasta acá, todo nos indicaba, aparentemente sin lugar a duda, que los restos de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers] habían sido sepultados en 1929 en la Ciudad de México, donde habrían continuado ininterrumpidamente, y que una vez reducidos fueron traspasados en 2009 a un nicho sin nombre.

Pero, cuando el 7 de septiembre de 2018 efectuamos la antes mencionada visita al *Prospect Hill Cemetery* de Washington, D.C., nos encontramos, sorpresivamente, con que ahí, justo al lado de sus padres y su hermana Hermine, existía también una tumba de Marie Gesine Elisabeth, en la cual estaban perfectamente individualizados los datos de su vida y defunción. La lápida en cuestión de "Mary", pequeña (del mismo tamaño que la de sus padres), consigna lo siguiente:

Mary G.E. Boyer  
Washington, D.C., Nov. 6, 1866.

<sup>22</sup> Nota: De cualquier forma, para efectos de este capítulo, reproducimos a continuación el asiento, bajo el N°1250, en el libro de ingresos del Panteón Americano, de "Ma. Jessine (sic) Elizabeth Boyer".



Mexico City, Mexico, Aug. 30, 1929.

Como se aprecia, los datos de nacimiento, y muy especialmente el de defunción, son absolutamente fehacientes y exactos. Este último corresponde al acta mexicana de defunción, y no a la estadounidense (que como vimos tenía un error).

Fotografía de ésta y de las demás tumbas de la familia Boyer-Wiechers en el *Prospect Hill Cemetery*, se acompañan, como ya hemos señalado, en un anexo al final de este capítulo.

Todo esto nos lleva realmente a plantearnos dónde quedaron en definitiva los restos mortales de "Mary" Boyer. No cabe duda de que fueron enterrados inicialmente en el Panteón Americano de la Ciudad de México, pero no tenemos ahora la claridad de si en algún momento fueron trasladados, por su hermana sobreviviente Hermine Friedericke, a Washington, D.C., para descansar junto a sus padres. Pudiera haber sido a mediados de la década de 1930, una vez cumplidos los seis años mínimos estipulados por ley, o tal vez después del fallecimiento de Hermann Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh], en 1939. No lo sabemos. De cualquier forma, el Sr. Connell, Superintendente del cementerio de Prospect Hill, ante una consulta puntual nuestra, claramente nos ha hecho constar con fecha 11 de septiembre de 2018: "*Cross checking our records and data base we have no evidence that Mary was moved to Prospect Hill*".

Si los restos de Mary efectivamente fueron trasladados a Washington, D.C., la pregunta es ¿Por qué el Cementerio Americano de la Ciudad de México la siguió considerando como sepultada ahí, e inclusive recientemente achicó sus restos y los trasladó a un nicho? Hay dos posibilidades: O bien los restos fueron efectivamente trasladados al Distrito de Columbia, y por alguna razón esto no quedó debidamente registrado como "salida" en el Cementerio Americano de la Ciudad de México; o bien lo que hay en el Distrito de Columbia es meramente una placa conmemorativa o simbólica. Un misterio que, por el momento, con los medios disponibles, no podemos resolver.

Por el momento, tenemos, entonces, dos sepulturas de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers], siendo la de Washington, obviamente, la más interesante para nosotros (pues todavía existe como tal con lápida y todo), aunque no necesariamente la verdadera; este honor parecería corresponder más bien al nicho de la Ciudad de México. De cualquier, en alguna de las dos están sus restos.<sup>23</sup>

Por el momento es todo lo que sabemos a la fecha sobre la vida de adulta de Marie Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers]. Pero seguimos investigando. En especial, algún día, de ser posible, trataremos de averiguar algo sobre el misterio de la duplicidad de sus restos mortales.

### 5.7 Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers], su matrimonio con Otto E. Pape y su descendencia en Arizona.

#### a) El matrimonio Pape-Boyer en Nueva Jersey, Virginia y Arizona:

---

<sup>23</sup> Nota: Un poco como la tumba de Cristóbal Colón, de la cual hay dos en existencia: una en la ciudad de Santo Domingo, en la isla de La Española, y la otra en la catedral de Sevilla, en España. Todo indica que la de Sevilla sería donde efectivamente estarían los restos mortales del Descubridor de América. Pero los historiadores no tienen realmente claridad. Y en realidad, no importa.

De "Minnie" (Hermine Friedericke), por otra parte, hemos podido reconstruir bastante bien su vida. De entrada, la información recopilada en la prensa de la época nos permite saber que era, a nivel *amateur*, una muy buena cantante lírica. Tenemos infinidad de publicaciones entre los años 1895 y 1904 que nos informan de ésta y otras facetas de nuestra tía.<sup>24</sup>

El día 5 de noviembre de 1904 casó Minnie en Washington, D.C., en su casa, con Otto E. Pape. El novio tenía 26 años y la novia 25. El novio era nacido en Alemania. De acuerdo a la información que tenemos, obtenida por fuentes de Alemania, su nombre original era Otto Erwin Eugen Pape, nacido en Pforzheim, Gran Ducado de Baden, el 10 de febrero de 1878, y bautizado ahí mismo el 10 de febrero siguiente, hijo de Karl Pape y Emma Pape (sic). Había inmigrado de muy pequeño (hacia 1879), con sus padres, a Estados Unidos.

Sobre este matrimonio hemos encontrado las siguientes notas de prensa en los periódicos del Distrito de Columbia de esos días:

Marriage Licenses ... Otto E. Pope (sic) of New York and Hermina F. Boyer of this city [*Evening Star*, Washington, D.C., 5 de noviembre de 1904].

Marriage Licenses ... Otto E. Pape, 26, of New York City, and Hermenia (sic) F. Boyer, 25 [*The Washington Times*, Washington, D.C., 5 de noviembre de 1904].

Marriage Licenses ... PAPE-BOYER. Otto E. Pape, 26, New York City; Hermenia (sic) F. Boyer, 25 [*The Baltimore Sun*, Baltimore, Maryland, 6 y 7 de noviembre de 1904].

Married ... PAPE-BOYER. At home, on November 5, 1904, by the Rev. A Menzel, OTTO E. PAPE of New York and HERMINA F. BOYER of this city. [*Evening Star*, Washington, D.C., 12 de noviembre de 1904].

Por lo que entendemos, el matrimonio se fue a vivir primero a Nueva Jersey, aparentemente a Old Tappan, donde el 30 de agosto de 1905 nació su hijo Otto Eugene, que después veremos murió en la niñez.

---

<sup>24</sup> Nota: El *Evening Star* del 1º de noviembre de 1895 habla de un evento social de *The May Flower Social Club*, en el cual, dentro de los participantes –todos de apellido alemán– se encontraba "Minnie Boyer". El *Evening Star* del 27 de mayo de 1897 se refiere al tercer carnaval de danza del *Carroll Institute*, citando que una de las damas de Honor de la marca de coronación había sido "Miss Minnie Boyer". *The Times*, de Washington, en su edición del 13 de noviembre de 1897, se refiere a un concierto del *Germania Maennerchor (Männerchor* o Coro Masculino en alemán), al cual iban a ir adosados otros actos culturales y musicales, entre ellos una ópera local en la cual uno de los roles correspondía a "Miss Minnie Boyer". El *Evening Star* del 20 de enero de 1898 consigna un concierto de la *Lone Star Beneficial Association*, en el cual un número iba a ser cantado por "Miss Minnie Boyer". El 9 de noviembre de 1899 relata el *Evening Star* un espectáculo de entretenimiento para los ancianos del *Lutheran Home for the Aged*, en el cual "Miss Minnie Boyer" cantó como soprano. El *Evening Star* del 30 de marzo de 1903 menciona un concierto dado por el coro de la *Concordia Church*, ubicada en la esquina de las "20th and G streets", en el auditorio de la iglesia, donde iba a interpretarse la cantata "Las últimas Siete Palabras de Cristo" de Dubois, y después varias piezas solas, una de las cuales, para soprano, iba a ser cantada por "Miss Minnie Boyer". Finalmente, el *Evening Star* del 28 de mayo de 1904 relata un espectáculo recreativo en la capilla de la *Concordia Lutheran Church*, y dentro del programa menciona: "... Miss Boyer, recitation ...".

El 22 de septiembre de 1906 encontramos en el periódico *The Evening Record and Bergen County Herald*, de Hagensack, Nueva Jersey, en su sección "Real Estate Transfers", la siguiente información:

Borough of Old Tappan. Carl Pape and wife to Otto E. Pape, 1 plot. [\$] 1.

Como vemos era una transferencia de los padres, a su hijo Otto Eugene/Eugen, por un valor nominal de US\$1, de una propiedad que después volverá a aparecer en nuestro relato.

Después la familia se mudó a Mechums River, Condado de Albermale, Estado de Virginia. Ahí nació, el 2 de noviembre de 1909, su hija Margaret o Meta. Tenemos una copia de su certificado de nacimiento, del Estado de Virginia, que acompañamos en un anexo al final de este capítulo, aunque, por alguna razón que desconocemos, se trata de un documento del año 1941. El nombre de la niña aparece como "Meta Emma Pape". El padre es "Otto Eugene Pape", de 31 años, nacido en "Pforzhiem" (sic), Alemania y de ocupación *Interior Decorator*; el nombre de soltera de la madre es "Herminia Fredericka Boyer", de 30 años, nacida en Washington, D.C. y ocupación *Housewife*; ambos padres de raza blanca.<sup>25</sup>

El censo de 1910 ubica al matrimonio viviendo en White Hall, Albermale, Virginia. El jefe de hogar es "Otto E. Pape", de 31 años, nacido en Nueva York (lo que sería un error), con ambos padres nacidos en Alemania. Su esposa, "Hermina Pape", de 30 años, nacida en el Distrito de Columbia, con ambos padres nacidos en Alemania. Tiene dos hijos: "Otto E. Pape" de 4 años, nacido en Nueva Jersey; y "Margarete Pape", de 4 meses, nacida ahí en Virginia.

El pequeño "Otto Eugene Pape" falleció en Mechums River, Virginia, el 12 de julio de 1910, y fue enterrado el mismo día en el Distrito de Columbia. El documento de defunción, del Distrito de Columbia, consigna que había nacido el 30 de agosto de 1905 en Tappan, Nueva Jersey. Se nota que la información deriva de una iglesia de tradición alemana, puesto que consigna los apellidos de nacimiento de ambos padres "O.E. Pape" y "H.F. Boyer".

Por lo que sabemos, entonces, todavía en 1912 la familia seguía residiendo en Mechums River, Virginia. En algún momento hacia la segunda mitad de 1914, antes de noviembre, se mudó a Phoenix, Arizona.

Un artículo aparecido en *The Arizona Republican*, de Phoenix, del 3 de noviembre de 1914, señala ya a "C.E. (sic) Pape" como "*Phoenix representative of the Union Oil Company*". El artículo es más largo, y se refiere a una carrera de autos, pero no lo reproducimos.

El Directorio de la ciudad de Phoenix, de 1915 ya lo menciona también, como "*Pape OE (Hermina), slsmn Union Oil Co h 712 E Roosevelt*", trabajando como vendedor en la

---

<sup>25</sup> Nota: Aparentemente, por alguna razón, la recién nacida no fue inscrita al momento de nacer, o la inscripción se perdió y debió ser reconstruido, porque el documento actualmente existente corresponde a una reconstrucción efectuada el 4 de julio de 1941. Inclusive hubo que recurrir a los archivos del hospital *Martha Jefferson*, de Charlottesville, donde nació Meta Emma, y a una carta fechada el 24 de junio de 1941, del doctor Charles Colville Tennant, de Charlottesville, Virginia, que estaba a cargo del citado hospital en 1909. En 1941 la madre, "Hermina F. Pape", fijó como su domicilio para recibir notificaciones: Route 4, Box 807, Tucson, Arizona.

*Union Oil Co.* Y se consigna el nombre de su esposa, útil dato que apreciaremos como una constante en los directorios de Arizona. El directorio de 1916 sólo modifica el domicilio familiar: "*Pape Otto E (Hermina), slsmn Union Oil Co h Indianola nr N Central av*". Para entender la terminología resumida de las guías, la letra "h" significa "home" y consigna el domicilio particular.

El 7 de febrero de 1915 informa *The Arizona Republican*, de Phoenix, que "O.E. Pape" era miembro de un equipo de *bowling* de la *Union Oil Co.*, para una liga organizada por la Y.M.C.A.

Una noticia aparecida en *The Tucson Citizen* del 31 de agosto de 1915 (martes), en su sección "*Oracle News*", informa de una visita de Otto E. Pape, residente en Phoenix, a Oracle, Arizona, en los siguientes términos: "*O.E. Pape and B.S. Payee of Phoenix stayed overnight in Oracle on Tuesday*".

En Phoenix, nació el 14 de agosto de 1916, su hijo "Herman Eugene Pape". Tenemos su certificado de nacimiento, que acompañamos en un anexo al final de este capítulo. El padre es "Otto Eugene Pape", de 37 años, nacido en Alemania y ocupación *Salesman*; el nombre de soltera de la madre es "Hermina Fredricka (sic) Boyer", de 35 años, nacida en Washington, D.C. y ocupación *Housewife*; ambos padres de raza blanca y domiciliados en Phoenix, Arizona. Como dato interesante, se señala que la madre había tenido a la fecha un total de tres hijos (incluyendo el recién nacido), de los cuales vivían dos.

El directorio de Phoenix de 1917 dice ahora "*Pape Otto E. (Hermina F), slsmn O'Neill Auto Co h ns Indianola Av 1 e of Central av*". Lo vemos trabajando como vendedor para una compañía de automóviles, *O'Neill Auto Co.* Había dejado la *Union Oil Co.*

*The Tucson Citizen* del 5 de enero de 1917, en su sección "*Personals*", informa de una visita de Otto E. Pape, residente Phoenix, a Tucsón, en los siguientes términos: "*O.E. Pape of Phoenix is in the city*".

El 22 de julio de 1917 publica *The Arizona Republican*, de Phoenix, una noticia que se refiere a "*O.E. Pape, Chalmers distributor for Phoenix*". *Chalmers* era una marca de automóviles.

*The Tucson Citizen* del 10 de agosto de 1917 nos informa que "O.E. Pape", de Phoenix, se había alojado la noche anterior en el Hotel Heidel, de Tucsón.

Todavía en noviembre de 1917 residían Otto E. Pape y su familia en Phoenix, aunque ahora trabajaba para la Babbitt-Polson Co., otra comercializadora de automóviles. Por lo que vemos ya tenía también a su cargo una gestión en Tucsón. Es así como *The Arizona Republican*, de Phoenix, del 14 de noviembre de 1917, señala:

O.E. Pape sells Marmon. One of the prominent figures in the personnel of the Babbitt Polson Company is O.E. Pape. He has charge of the *Marmon* scales here and is manager of the *Marmon* Sales Company of Tucson. Mr. Pape says that the Marmon car has the best representation throughout the state with the Babbitt-Polson Company.



Todavía alcanzó a aparecer en el directorio de Phoenix de 1918, como "*Pape Otto E (Hermina F), slsmn h 138 Indianola Ave*". Pero en realidad para diciembre de 1917 estaba ya Otto E. Pape en Tucson. Ah residiría hasta su muerte.<sup>26</sup>

*The Tucson Citizen* del 5 y 6 de diciembre de 1917 informa, con publicidad, del cambio de domicilio de Otto E. Pape a Tucson, a hacerse cargo del nuevo salón de ventas en dicha ciudad de la Babbitt-Polson Company. El texto concreto dice lo siguiente:

Babbitt-Polson Company opens salesroom here. From this time on will be unnecessary for Tucsonians, desiring to purchase a Stutz, Marmon, Pierce Arrow or Chandler automobile to journey all the way to Phoenix, for the Babbitt Polson Company, who are the state agents for the above cars, opened a big display room and service station here this week. This new establishment is located on North Main Street, opposite the Tucson Hotel, and but one door from Congress Street. Mr. O.E. Pape, who is well-known throughout the state as an expert on motor car construction, is in charge and he stated today that in addition to the display room he will have a fully equipped service station and that a full line of parts for the cars represented by the firm will always be carried in stock. In addition to the four cars already mentioned, Mr. Pape will also represent the Hupmobile, G.M.C. Truck, the Troy Trailer and the Cleveland Tractor.

Un artículo mucho más largo y explicativo lo encontramos en *The Tucson Citizen* del 8 de diciembre de 1917. Un extracto de la parte más relevante para los fines de esta obra es el siguiente:

Babbitt-Polson Co. is noteworthy addition to commercial Tucson. Largest automobile house in Arizona establishes branch salesrooms here. Superb line of cars carried by concern which is close kin to Babbitt Brothers, great cattlemen and distributors of Northern Arizona. The entry into Tucson of the Babbitt- Polson Company, the largest motor dealers in Arizona and a member of a large business family of Babbitt Brothers, Flagstaff, may fairly be regarded as a new and impressive recognition of the commercial importance of this city. It follows that the introduction of fresh blood will result in a stimulus of business activity. About this there is no doubt in the mind of O.E. Pape, manager of the Tucson branch of the company, who says, "We will do the town good, as well as ourselves". The salesroom of the company of the company on Main Street just north of Congress are now filled with handsome new models of the automobiles which it handles. Other shipments are expected shortly, by grace of good luck in freight movements, and it is apparent that the newcomers, from the permanent character of arrangements they have made, and their commanding position in the automobile trade, are deserving of the patronage of Tucson people. Assisting Mr. Pape in introducing the house to Tucson are J.H. Boyd and M.J. Roseboro, salesmen. It is of interest that the quarters occupied is the remodeled Zeckendorff building ...

El directorio de Tucson de 1918 señala ya: "*Pape Otto E. (Mrs. O E) local mgr [manager] Babbitt-Polson Co. h 530 N Euclid*". Apreciamos su primer domicilio particular en la ciudad. Y también lista a la empresa, en los siguientes términos: "*Babbitt-Polson Co OE Pape branch mgr automobile dealers N Main nr Congress*". Otto E. Pape estará poco más

---

<sup>26</sup> Nota: Tucson o Tucson es una población fundada por los españoles en el siglo XVIII y consecuentemente su nombre original es en castellano. De hecho, pasó a ser parte de Estados Unidos recién en 1853 después de la "Compra de la Mesilla" (o "Compra de Gadsden"). Por ello, para los fines de esta obra, como norma general emplearemos la versión española del nombre (*Tucson*), a no ser que refiramos textos del idioma inglés, en lo cual, desde luego, emplearemos la versión inglesa (*Tucson*).

de un año en el cargo. Es el único año que vemos a Otto E. Pape relacionado a esta compañía.<sup>27</sup>

El 14 de enero de 1918 encontramos en una noticia en *The Tucson Citizen*, en la cual el "manager Pape of the Babbitt Polson Co." explicaba las ventajas y el confort del nuevo automóvil *Hupmobile*.

El 22 de marzo de 1918 presenta *The Arizona Daily Star*, de Tucson, una noticia en la que "O.E. Pape, manager of the Babbitt Brothers' Tucson branch", describía los usos de los nuevos tractores recientemente desarrollados para la industria agrícola en Estados Unidos.

El 5 de abril de 1918 informa *The Tucson Citizen* que los *Automobile Dealers* de Tucson estaban organizando una muestra en la *Southern Arizona Motor Company*, para el 2, 3 y 4 de mayo siguientes. El artículo menciona la lista de comités que se habían creado para tal fin, y como *Chairman* del comité de finanzas quedó elegido "Otto E. Pape".

El 13 de abril de 1918 informa *The Tucson Citizen* de las opiniones de "O.E. Pape, manager of the local Babbitt Bros. local automobile branch" respecto a la situación económica de Arizona durante la Primera Guerra Mundial.

El 9 de mayo de 1918 encontramos en *The Arizona Daily Star*, de Tucson, una noticia en la cual "O.E. Pape, manager of Babbitt Brothers, distributor of the Cadillac, Chalmers, Marmon, Hupmobile and Stutz", explicaba las ventajas de los automóviles *Cadillac*.

*The Tucson Citizen* del 25 y 26 de mayo de 1918 presenta una noticia en la cual "O.E. Pape of the Babbitt Brothers Organization", explicaba el *oiling system* de los automóviles *Marmon*. Y en esa misma fecha, en el mismo periódico, se explanaba, en otro artículo, sobre el *unsprung weight* de los mismos vehículos.

En dos ediciones de junio de 1918 informa *The Tucson Citizen* de uno, o tal vez dos, viajes de Otto E. Pape a Nogales, Arizona. El 1º de junio consigna. "Pape to Nogales. O.E. Pape, manager of Babbitt Brothers motored to Nogales Friday afternoon". Y el 13 de junio de 1918 (jueves): "O.E. Pape, of Babbitt Bros., was in Nogales on a business trip Tuesday [11]". El mismo 13 de junio vemos, en el mismo periódico, otra nota referida a Otto E. Pape como representante de la empresa *Babbitt Brothers*. Estas son las últimas noticias que tenemos de Otto E. Pape como parte de la *Babbitt-Polson Company*.

El 11 de septiembre de 1918 publica *The Tucson Citizen*, en su sección "Personals", la noticia que nos informa la salida de Otto E. Pape de la *Babbitt-Polson Company*:

O.E. PAPE has resigned as local manager for Babbitt Brothers and will engage in another line of business.

El 12 de septiembre de 1918 se inscribió "Otto Eugene Pape" en los registros estadounidenses de conscripción relativos a la Primera Guerra Mundial. Ahí señaló que había nacido el 14 de enero de 1878, no mencionó su país de origen (obviamente porque

---

<sup>27</sup> Nota: El directorio de 1917 no menciona todavía a la *Babbitt-Polson Co.* como empresa con domicilio en Tucson. Esto confirma que la sociedad no tenía antes de dicho año ningún tipo de actividad en la ciudad. Por otra parte, el directorio de 1919 menciona ya como *manager* de la empresa a otra persona, un señor "S.K. Knox".

Estados Unidos estaba en guerra contra Alemania), pero consignó que era de raza blanca y "U.S. citizen by father's naturalization" (ciudadano estadounidense como derivado de la naturalización de su padre). Residía en 530 N. Euclid, Tucson, Condado de Pima, Arizona. De profesión era "Automobile Sales Manager". Tenía ojos azules y pelo negro, de altura y complexión medias, sin rasgos particulares. Su pariente más próximo era su esposa Hermina Pape, del mismo domicilio.<sup>28</sup>

El 2 de diciembre de 1918 informa *The Tucson Citizen* de un nuevo giro comercial de Otto E. Pape, quien acababa de adquirir los activos de la *Smith Sporting Goods Company*. Ingresaba, entonces, al negocio de los artículos de tipo deportivo y similares. Se nos confirma, además, que para esos momentos ya no trabajaba en la Babbitt-Polson Co. La nota de prensa consigna lo siguiente:

Pape buys stock of Smith Sporting Goods Company. O.E. Pape, formerly manager of Babbitt Brothers, automobile dealers, Tucson branch, has purchased the stock of the Smith Sporting Goods Company. W.S. Ebert has been the manager of the Smith Sporting Goods Company for years, but a few months ago went to Bakersfield, Cal., to accept a position. Mrs. Ebert has been in charge since that time.

Posiblemente en relación con lo anterior, aunque no estamos seguros, el 7, 8, 10, 11, 12 y 13 de diciembre de 1918, entre las fechas que hemos localizado, publica *The Arizona Daily Star*, de Tucson, en su sección *Legal Notices*, el siguiente aviso:

Notice. To all to whom it may concern: Notice is hereby given that O.E. Pape doing business at No. 11 East Congress Street, Tucson, Arizona, intends to sell all his stock of goods, wares and merchandise, fixtures and other personal property for cash in one transaction at the expiration of 10 days from and after the posting, publication and recording of this notice. Dated this 6<sup>th</sup> day of December, 1918. - O.E. PAPE.

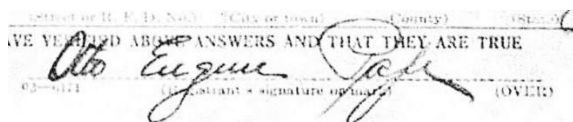
State of Arizona, County of Pima. -ss. This instrument was acknowledged before me this 6<sup>th</sup> day of December, 1918, by O.E. Pape. - J. LEE BAKER. Notary Public, Pima County, Arizona. My commission expires Sept. 9, 1922.

En esto, el 12 de diciembre de 1918 aparece en *The Arizona Daily Star*, de Tucson, en la sección "City Briefs", la siguiente nota, que pudiera estar relacionada con las publicaciones anteriores:

Hearing before Commisioner. O.E. Pape, of Tucson, yesterday was before United States Commissioner, in preliminary examination on a federal charge. Judge Campbell represented Mr. Pape. The hearing was continued until Saturday.

El directorio de Tucson de 1919 nos informa lo siguiente: "Pape Otto E. (Herminia F.) Manager Tucson Sporting Goods Co, h 580 N Euclid [Street]". Y también lista a la empresa, en los siguientes términos: "Tucson Sporting Goods Co. Otto E Pape manager 11 E Congress". Como más adelante veremos, no serán las únicas menciones a Otto E. Pape en el directorio de 1919.

<sup>28</sup> Nota: La siguiente era su firma en el documento:



The image shows a handwritten signature, "Otto Eugene Pape", written in dark ink over a faded notary stamp. The stamp contains the text "I HAVE READ ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE" and "WITNESSED AND SIGNED" followed by a signature. There are also some numbers and dates visible on the stamp, such as "03-11-1" and "(OVER)".

El 27 de febrero de 1919 informa *The Tucson Citizen* de un juicio llevado por las autoridades federales estadounidenses contra un grupo de siete personas detenidas por exportar ilegalmente armas a México, durante la etapa final de la Revolución. Casi todos eran mexicanos o de origen mexicano, aunque había al menos un anglosajón. Otto E. Pape, a través de su negocio ayudó a las autoridades federales estadounidenses a tenderle una trampa a los contrabandistas. La parte más pertinente del artículo consigna lo siguiente:

... The substance of the government's case as so far put in, is that certain of the defendants purchased rifles and ammunition from the *Tucson Sporting Goods Store* (formerly Smith's), and, together with other outing equipment, loaded them into a Ford delivery car and started south. They were stopped just this side of the junction of the Mission turnoff on the Mission road and brought back to Tucson. The sale of arms and ammunition was made by O.E. Pape of the Sporting Goods Company, after arrangement with agents of the government for the issuance of a decoy permit of purchase, made out in the name of Mrs. O. Schley. The lady of the name at Vall had nothing to do with the affair ...

*The Tucson Citizen*, del 2 de marzo de 1919, nos informa del comienzo de un segundo giro en la actividad comercial de Otto E. Pape, nuevamente de regreso al rubro automovilístico, asociado ahora al Sr. D.B. Hutchins:

Pape and Hutchins from Overland Automobile Co. A new firm has appeared in auto circles the past week -the Overland Co., succeeding the Tucson Overland Co. The new firm is made up of O.E. Pape, formerly manager of the Babbitt Brothers local branch and an experienced automobile man before coming to Tucson, and D.B. Hutchins, who has been Arizona's representative for the Carford Motor Truck Co. the past two years and for five years previous Overland dealer in Douglas and Phoenix. While this is Mr. Pape's first experience with the Overland from the selling end, he says he drove one thousand miles in Arizona while selling oil for the Union Oil Co. and gained a healthy respect for the car in competition. In fact, he made up his mind that should he ever go into the business for himself that it would be with Overland.

Mr. Hutchins sold Overlands as far back as 1912 and has seen the Overland grow into the biggest seller among fine cars. He has been looking into all kinds of automobile propositions with a view of locating in Tucson but could find nothing that looked as good as the Overland and only went back into the auto game when it became possible to get the Overland line. He knows the policy of the Willys Overland Co. and the distributors. He knows they have the largest auto plant in the world, build more real autos than any other concern, stand back of them better than any other concern and always give just a little more for the money than any other concern can. The new firm will carry parts in stock and give service on Overland cars in keeping with Willys Overland requirements. The Overland will be found at its usual home at East Broadway and Fifth Avenue.

El 9 de marzo de 1919 encontramos en *The Tucson Citizen* dos avisos publicitarios de negocios en los que a la fecha participaba Otto E. Pape, que son los siguientes:

- Uno de la marca "KODAKS" (sic), que se señala: "*It isn't a an Eastman, It isn't a Kodak*". Es, entonces, una marca totalmente distinta a la conocida marca "Kodak", pero también para productos fotográficos. También se anuncian artículos deportivos. Al pie del aviso aparecen los datos del anunciante: "*Tucson Sporting Goods Company*", domiciliado en "*17 E. Congress. Phone 3*".
- Otro de los automóviles *Overland*, con publicidad de la marca y características del Modelo 90. Al pie del aviso aparecen los datos del anunciante: "*HUTCHINS & PAPE*", domiciliados en "*5th and Broadway*". Apreciamos la frase de propaganda "*We have an Overland for you*".

El 11 de marzo de 1919 menciona *The Tucson Citizen*, dentro de las empresas que iban a participar en una feria de automóviles los días 4 y 5 de abril siguientes, a "*Hutchins & Pape, Overland*".

Otto E. Pape estuvo, por lo que vemos, muy poco tiempo con el negocio de artículos deportivos que había adquirido tan recientemente. Lo traspasó muy pronto. *The Tucson Citizen* de los días 24 y 25 de marzo de 1919 informa lo siguiente:

Gus Hansen buys Sporting Goods Co. Gus Hansen, who has been with Spaulding in Dallas, Kansas City and Chicago, has taken over the Tucson Sporting Goods Company, formerly managed by O.E. Pape, who has gone into the automobile business. Mr. Hansen has had years of experience at the sporting goods game.

Por otra parte, *The Tucson Citizen* del 5 y 6 de mayo de 1919 informa, en su sección *Weekly Financial Report*, lo siguiente sobre la constitución de la nueva empresa de Otto E. Pape del giro automotriz: "*Incorporations. Overland Auto Company, by D.B. Hutchins and O.E. Pape, 500 shares at \$100*".

Los directorios de Tucson de 1920 a 1928, ambos años inclusive, consignan a Otto E. Pape en el negocio automovilístico, en esta nueva compañía, la *Overland Auto Co.* Dependiendo del año se lo consigna indistintamente como *President, Manager* o hasta *Proprietor* de la compañía. Por lo general el texto aparece en negrillas y con un tamaño de letra superior al normal, lo que significa que pagaba extra por aparecer más resaltado. Se consigna siempre el nombre de su esposa. Vemos, además, diversos domicilios particulares (en 1920, *183 E. Speedway*; en 1921 y 1922, *1120 E. 11th Street*; y a partir de 1923, *2247 E. Helen Street*). El detalle, año por año, es el siguiente:

- 1920: "*Pape Otto E. (Herminia F.) (Overland Auto Co.), h 183 E Speedway*".
- 1921: "*Pape Otto E. (Herminia F.) (Overland Auto Co.), h 1120 E 11th*".
- 1922: "*Pape Otto E. (Herminia F.), pres Overland Auto Co., h 1120 E 11th*".
- 1923: "*Pape Otto E. (Herminia F.) Overland Auto Co., 2247 E Helen*".
- 1924: "*Pape Otto E. (Herminia F.) Pres[ident] Overland Auto Co., 2247 E Helen*".
- 1925: No está disponible en línea.
- 1926: "*Pape Otto E. (Herminia F.) (2) prop Overland Auto Co., h 2247 E Helen*".
- 1927: "*Pape Otto E. (Herminia F.) mgr Overland Auto Co., h 2247 E Helen*".
- 1928: "*Pape Otto E (Hermina F) mgr Overland Auto Club h 2247 E Helen*". Nota: El uso de la palabra "Club" en vez de "Co." es un error.

Los mismos directorios anteriores, en este caso de 1919 a 1928, ambos años inclusive, listan también, de manera separada, a la *Overland Auto Company*, en los siguientes términos:

- 1919: "*Overland Auto Co (DB Hutchins OE Pape) Broadway corner 5th av*".
- 1920: "*Overland Auto Co (DB Hutchins OE Pape) 412-418 N 6th av*".
- 1921: "*Overland Auto Co (DB Hutchins OE Pape) 412-418 N 6th av*".
- 1922: "*Overland Auto Co. OE Pape pres Overland-Willys-Knights and Garford trucks 412-414 N 6th av*".
- 1923: "*Overland Auto Co. E Pape pres Overland, Willys Knights and Garford Trucks 412-420 N 6th av*".
- 1924: "*Overland Auto Co. 412-418 N 6th av*".
- 1925: No está disponible en línea.
- 1926: "*Overland Auto Co. Willys-Knights-Overland cars and Garford Trucks 412 N 6th av*".
- 1927: "*Overland Auto Co. OE Pape mgr Willys-Knight, Whippet automobiles and Garford Truck dealers 384 E Congress*".

1928: "Overland Auto Co. OE Pape mgr Willys-Knight and Whippet automobiles Garford Trucks 384 E Congress".

De todos los directorios antes mencionados notamos que el Sr. D.B. Hutchins no fue por mucho tiempo socio de Otto E. Pape, cuando mucho entre 1919 y 1921 aproximadamente. Tras esto, Otto E. Pape debe haber quedado como único socio de la compañía.<sup>29</sup>

También apreciamos que la firma, a pesar de llamarse "Overland", en el curso de 1926 dejó de comercializar vehículos con tal marca. Pero siguió con los automóviles *Willys-Knight* y *Whippet* y los camiones *Garford*. Según entendemos, por la información recibida a través de *Wikipedia* en inglés: "Overlands continued to be produced until 1926 when the marque was succeeded by the Willys Whippet". Entonces, a partir de 1926 la marca Overland quedó en desuso.

El censo de 1920 ubica a la familia en Tucson, Condado de Pima, Arizona. El jefe de hogar es "Otto E. Pape", de 42 años, nacido en Alemania. Su esposa, "Hermina F. Pape", de 40 años, nacida en el Distrito de Columbia. Se mencionan dos hijos: "Meta Pape", de 10 años, nacida en Virginia (hacia 1910); y "Herman E. Pape", de 3 años, nacido en Arizona (hacia 1917).

El 3 de enero de 1920 encontramos en *The Tucson Citizen* un artículo titulado "New home of Overland is one of the finest of the country", que se refiere al nuevo local de ventas y servicio de la firma en Tucson. Un extracto del artículo, con la parte más relevante para los fines de esta obra, es el siguiente:

The magnificent new home of the *Overland Motor Company*, 412-41 North Sixth Street, is the second largest *Overland* establishment in the State of Arizona and is undoubtedly one of the finest salesrooms and service shops to be found in the country. The new Overland Light Four, which has created such a sensation throughout the nation, is meeting with enthusiastic fervor among Arizona motorists and Manager Pape, of the local house, is finding it difficult to keep sufficient cars on hand to supply the demand ... Manager Pate (sic) announces that his parts department is one of the features of the new home and that Overland owners will always find a most complete stock at their command. The repair department of the Overland Motor Company is in charge of Reeves & Garlich, two of the best-known and most expert mechanics in the west. An invitation to the public to visit this wonderful automobile building has been extended to the public and a trip through the new *Overland* home is certainly well-worth one's time.

*The Tucson Citizen* del 6 de enero de 1920 informa de la constitución de la mesa directiva de la *Tucson Motor Trades Association*. Uno de los elegidos para servir en el *Executive Committee* fue "D.E. (sic) Pape". Esta asociación incluía a 45 empresarios del rubro automovilístico de Tucson.

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 25 de enero de 1920, dedica la totalidad de su primera plana, en diferentes noticias, a la inauguración del nuevo local de ventas de la *Overland Auto Company*. El gran encabezado de plana completa reza así: "Tucson given new proud boast in big auto plant". Dos son las noticias de mayor relevancia para nosotros, pues además incluyen fotografías:

---

<sup>29</sup> Nota: El Directorio de Tucson de 1918 no lo menciona como residente en la ciudad. Los Directorios de Tucson de 1919 y 1920 consignan sobre él lo siguiente: "Hutchins De B. (Maude) (Overland Auto Co.) h 920 N 6th Av". El directorio de 1921 señala ahora sólo: "Hutchins De B. (Maude) (Overland Auto Co.)", sin domicilio particular en la ciudad. El directorio de 1922 ya no lo menciona bajo ningún concepto en Tucson.

En primer lugar, encontramos un artículo, con fotografías de los dos socios fundadores. Bajo el título "*The men behind the Car*" nos aparecen fotografías de "O.E. Pape, President" y "D.B. Hutchins", mismas que acompañamos en los anexos al final de este capítulo. Y debajo de las fotografías, el siguiente texto:

The Overland Auto Company is officered and operated by O.E. Pape (left), president, and D.B. Hutchins (right), secretary. They are young men, capable, full of enthusiasm and believe that Tucson is the natural automobile distributing center of the inland southwest.

En segundo lugar, encontramos una fotografía que, bajo el título "*The beautiful new home of the Overland Auto Co.*", nos muestra la fachada principal del negocio, misma que acompañamos en los anexos al final de este capítulo. Y, debajo de la fotografía, el siguiente texto:

The handsome new home of the Overland Auto Company is the pioneer among big business buildings or automobile plants to "jump the tracks". It is the second largest in the state of Arizona.

Pero asimismo encontramos en dicha primera página, y en páginas siguientes, otros artículos que hacen referencia a diversos aspectos del nuevo negocio. No vamos a presentar un pormenor de cada artículo, pero sí resumir sus aspectos más interesantes: En el sector "*the tracks*" del borde norte de Tucson, se había construido, para uso de la *Overland Auto Company*, en el N°412-418 de la *North 6<sup>th</sup> Avenue*, la segunda planta más grande para ventas y servicios de automóviles del Estado de Arizona, destinada a vehículos *Overland* y *Willys-Knight*. La elección del lugar y de la línea de máquinas, y la fundación de la empresa, eran obra de los socios D.B. Hutchins y "O.E. Pape". El edificio representaba un gran diseño arquitectónico, con amplios espacios. Los arquitectos eran Lyman & Place, y el edificio fue construido por W.T. Reed, para la *Know Realty Company*, subsidiaria de *Corbett Hardware Co.*, los propietarios del inmueble. El edificio tenía un frente de 95 pies sobre la *North 6<sup>th</sup> Avenue*, y un fondo de 185 pies, siendo prácticamente toda la parte frontal de vidrio. Grandes espacios. Prácticamente toda la sala de ventas era visible desde los costados, lo que daba gran iluminación al interior del edificio. Se presenta una gran descripción inclusive de las oficinas administrativas y los talleres de reparación.

El 26 de marzo de 1920 encontramos en *The Tucson Citizen* la noticia de la constitución del *Community Council* de la Cámara de Comercio de Tucson en la cual "O.E. Pape, delegate from the Tucson Motor Trades Association", además de ser -por dicha asociación- uno de los delegados fundadores, se refirió al problema que tenía Tucson, de que al carecer de buenas autopistas de acceso, estaba perdiendo mucho turismo. Otra versión de esta misma noticia la encontramos en el periódico de lengua española *El Tucsonense*, del 27 de marzo. Hay otras noticias relacionadas a este evento, antes y después del mismo, pero no las reproduciremos.

*The Tucson Citizen* del 18 de mayo de 1920 informa de la constitución de la mesa directiva del *Community Council* de la Cámara de Comercio de Tucson. Como presidente del *Executive Committee* quedó el Dr. H.W. Fenner, y como uno de los otros siete miembros vemos a "O.E. Pape". Además, "O.E. Pape" quedó como presidente del comité para "*General Information*".

*The Tucson Citizen* del 22 de septiembre de 1921 informa de un juicio, por un tema de un robo en carretera, en el cual uno de los testigos convocados a dar testimonio fue

"E.O. (sic) Pape". Interesantemente, el acusado -y aparentemente culpable- era un ex oficial de la policía de Tucson.

El periódico de lengua española *El Tucsonense* del 29 de diciembre de 1921 informa de la reciente elección de la nueva directiva de la "*Tucson (sic) Motor Trades Association*", de la cual "O.E. Pape" quedó como vicepresidente.

El 19, 20, 21, 22, 23 y 24 de febrero de 1922, entre las fechas detectadas, encontramos en *The Tucson Citizen*, en su sección "*Legal Notices*", un aviso con la información relativa a las modificaciones a los estatutos de la sociedad *Overland Auto Company*, la empresa de Otto E. Pape. Como Presidente del Consejo de Administración de la compañía vemos a "O.E. Pape", lo que es muy lógico, pero lo realmente interesante es que como secretaria de la misma aparece "H.F. Pape", que no es otra que su esposa Hermine Friedericke Pape, o Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers]. Esto debe derivar, según creemos, de la salida de D.B. Hutchins de la sociedad. El texto completo de la publicación que ha llegado a nosotros es el siguiente:

Amendments to Articles. We, O.E. Pape, President of the Board of Directors of the Overland Auto Company, and H.F. Pape, Secretary of the Board of Directors, do hereby certify that we are the President and Secretary, respectively, of the Board of Directors of the above-named corporation; that a meeting of the Board of Directors of the above-named corporation was held at the office of said corporation on the 27<sup>th</sup> day of January, 1922, at which said meeting all of the Directors of said corporation were present; that at said meeting a resolution was regularly proposed, voted upon and adopted by the unanimous vote of said directors, that the Articles of Incorporation of said corporation be amended and that at said meeting the said Directors were the holders of all the subscribed stock of said corporation and assented to the said amendments of the Articles of Incorporation as hereinafter set forth. And we do further certify that the following is a true and correct copy of the resolution presented and adopted at said meeting, and a true and correct copy of said Articles of Incorporation as thus amended. IN WITNESS HEREOF we have hereunto as said President and said Secretary, respectively, set our hands this 27<sup>th</sup> day of January, 1922.

O.E. Pape, President of the Overland Auto Company.

Attest:

H.F. Pape, Secretary of the Overland Auto Company.

- - -

Amendments to the Articles of Incorporation of the Overland Auto Company. An adjourned meeting of the Board of Directors of the Overland Auto Company was held at the offices of the Corporation, in the City of Tucson, Arizona, on the 27<sup>th</sup> day of January, 1922 at which time the following resolution was presented and adopted.

That Article I of the Articles of Incorporation should be amended to read as follows: "ARTICLE I. The name of the Corporation is OVERLAND AUTO COMPANY, and its principal place of transacting business in Arizona is Tucson. Offices may be established, business transacted and meetings of stockholders and directors, held at such place within or outside of Arizona as the By-Laws of the Company shall provide".

That Article III of the Articles of Incorporation should be amended to read as follows: "ARTICLE III. That the total amount of the capital stock of said corporation is \$50,000.00, the number of shares into which the same is divided is 500 and the par value of each share is \$100.00. That of this amount, one-half will be preferred stock, and one-half common stock, and that the holders of such preferred stock shall be entitled to receive from the surplus or net profits arising from the business of the Corporation, a fixed yearly dividend of 10 per centum, payable semi-annually on the second days of January and July in each year, before said dividends shall be set apart or paid on the same common stock. Should the surplus or net profits arising from the business of the corporation, prior to any dividend



day, be insufficient to pay the dividend upon preferred stock, such dividend shall be payable from future profits, and no dividend shall at any time be paid upon common stock of said corporation, until the full amount of 10 per centum per annum up to that time, upon all of the preferred stock issued shall have been paid or set apart. If, after providing for the payment of full dividends or any year on the said preferred stock fore preceding years, there shall remain any surplus net profits not in the opinion of the Board of Directors required to provide for the maintenance, improvement, enlargement and operation of the business of the corporation, or for the payment of its liabilities shall be applicable to dividends upon the common stock for such year, to the extent of, but not to exceed 10 per centum upon the common stock, which dividend upon the common stock shall not be cumulative, but shall only be paid if earned. The remainder of such surplus net profits, if any there be, shall then be applicable to the payment of further dividends equally per share upon both preferred and common stock. The holders of preferred stock and common stock shall each be entitled to participate in the operation of said corporation and the holders of preferred stock shall have the same voting powers as shall the holders of common stock".

That Article IX of said Articles of Incorporation should be amended to read as follows: "ARTICLE IX. This corporation hereby appoints, authorizes and empowers O.E. PAPE of the City of Tucson, who has been a bona fide and continuous resident of the State of Arizona for three years last part, as its resident agent for the acceptance of service of all necessary process in any action, suit or proceeding that may be had or brought against this company in any of the courts of the State of Arizona".

That the above and foregoing is a true and correct copy of the minutes of said meeting of the Board of Directors at which the said resolution amending the Articles of Incorporation was presented and adopted.

O.E. Pape, President.  
Attest: H.F. Pape.

*The Tucson Citizen* del 25 de julio de 1922, y *The Arizona Daily Star*, de la misma ciudad, del día 26, en su sección "County Records" informan, dentro de los "Deeds", lo siguiente: "Murray Campbell-W to O.E. Pape, part L 18, B 19, Feldman's Add.". E inmediatamente después: "O.E. Pape and wife to Edwin R. Powell, part L 18, B 19, Feldman's Add.". Desgraciadamente ignoramos a qué propiedad se refiere.

A comienzos de agosto de 1922 encontramos en *The Tucson Citizen* diversas noticias relativas a una solicitud presentada por Otto E. Pape, ante el gobierno de Arizona, para operar una línea de carga entre Tucsón y otros puntos del Estado de Arizona. Las noticias recuperadas, inclusive la publicación oficial de la solicitud de Otto E. Pape, son las siguientes:

Pape applies for permit for stage. Application for a permit to operate a freight line between Tucson, Florence, Winkleman, and other points north of here, has been filed with the Arizona Corporation Commission by O.E. Pape, of Tucson, according to a notion from the state body which reached this city today. The Corporation Commission, says the announcement, will hold a formal hearing on the application for a freight line permit at 10 o'clock Monday morning, August 7, in Tucson City Hall, at which evidence will be accepted from all parties concerned, and a decision probably reached by the state body. The permission is sought by O.E. Pape in two applications, the first referring to a freight and express line between Tucson and Florence over the Tucson-Florence highway, while the second refers to a line of similar character between Tucson and Ray, serving Oracle, Mammoth, Feldman, Winkleman, Hayden and Kelvin. The formal notice was sent to Tucson by F.J.K. McBride, secretary of the Arizona Corporation Commission. It is understood no freight and express line is at present operated between Tucson and Florence and not for the entire distance over the other route mentioned [*The Tucson Citizen*, Tucsón, 5 de Agosto de 1922].

Legal notice ... This is to certify that O.E. Pape has made application to the Arizona Corporation Commission for license to operate a motor freight line from Tucson to Florence and from Tucson to Ray; and notice is further given that a hearing on said application will be held before said Arizona Corporation Commission at the City Hall, Tucson, Arizona, at 10 am on the 7<sup>th</sup> day of August, 1922. O.E. PAPE. [*The Tucson Citizen*, Tucsón, 4, 5 y 6 de Agosto de 1922].

No opposition made to Pape's petition to run stage line. Holding a formal hearing at the City Hall this morning, Dave Johnson, member of the Arizona Corporation Commission, received testimony regarding the application of O.E. Pape to operate a freight line north of Tucson over the public highways. The application seeks to secure a permit to operate a freight line over the Tucson-Florence highway between those two points and between Tucson, Mammoth, Ray, Winkleman, Hayden and Feldman. Commissioner Johnson indicated at the close of the hearing that no opposition has been registered against the granting of the application of Pape and expressed the opinion that the Corporation Commission will grant the desired permit. Those present at the hearing besides the commissioner, who presided, were O.E. Pape, Archie Conners and Dick Purcell [*The Tucson Citizen*, Tucsón, 7 de Agosto de 1922].

El 20 de Agosto de 1922 publica *The Tucson Citizen* un aviso de gran tamaño informando de la apertura, el 21 de agosto, de un "*Tucson's dealers used car Exchange*", para facilitar la venta de autos usados. Uno de los participantes era la *Overland Auto Co.*, de Otto E. Pape. Y, abajo, entre los miembros del *Managing Committee* firmantes de la convocatoria, vemos el nombre de "*O.E. Pape, Vice President*". En esa misma edición, *The Tucson Citizen* publica una nota de prensa informando de este evento. Se señala que esta organización de comercializadores de autos usados era de muy reciente creación, y que su vice presidente era "*O.E. Pape, Tucson Overland representative*".

*The Tucson Citizen* del 31 de diciembre de 1922 informa de la asamblea de la *Tucson Motor Trades Association*, en la cual se había designado una nueva directiva de la misma. Se señala que "O.E. Pape" era sucedido en la vicepresidencia por el Sr. Lee Hart.

En enero de 1923 vuelve a aparecernos en la prensa de Arizona el tema de la concesión para líneas de carga que estaba solicitando Otto E. Pape. Encontramos las siguientes noticias:

Legal notice. This is to certify that O.E. Pape has made application for a license to operate a freight line from Tucson to Ray, Tucson to Florence and notice is further given that a hearing on said application will be held before the said Arizona Corporation Commission at the City Hall at Tucson, Arizona, at 10 am on January 18, 1923. – Arizona Corporation Commission. Automobile Division – Dated at Tucson, Arizona, January 13, 1923. [*The Tucson Citizen*, Tucsón, 13, 14 y 15 de enero de 1923].

Six applications to operate auto lines to be heard. Hearings of six applications for certificates of convenience and necessity to operate freight or passenger stage lines have been set for this week by the corporation commission ... These set for hearings in Tucson are as follows: ... and two applications of O.E. Pape, one for a permit to operate a freight and express line from Tucson to Florence and the other for a permit to operate a freight line from Tucson to Ray [*The Arizona Republican*, Phoenix, 16 de enero de 1923].

Hold Hearing. Five applications for certificates of convenience and necessity were heard Thursday morning by the Arizona Corporation Commission in a hearing held in the City Hall. Applications heard by the commission were those of ... O.E. Pape to operate a stage line from Tucson to Florence, and to operate a freight line from Tucson to Ray. A decision will be handed down in these cases within a few days ... [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 20 de enero de 1923].

Ignoramos, desgraciadamente, cómo terminó el trámite de estas solicitudes. No hemos localizado más noticias relativas a este particular.

El 14 de abril de 1923 nos informa *The Arizona Republican*, de Phoenix, que "O.E. Pape, Tucson" se encontraba de visita en la ciudad alojado en el Hotel Adams.

El 11 de mayo de 1923 informa *The Arizona Republican*, de Phoenix, de un cónclave realizado en tal ciudad de toda la fuerza de ventas de los vehículos *Overland* (también representantes de *Willys-Knight*) del Estado de Arizona. Entre los participantes estaba "O.E. Pape, Tucson".

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 17 de mayo de 1923 informa de un rito de iniciación masónico para 50 novicios, con toda y una procesión por las calles de la ciudad, siendo uno de los iniciados "O.E. Pape".

El 1º de noviembre de 1923 encontramos en *The Tucson Citizen* un aviso de gran tamaño anunciando la llegada a Tucsón del nuevo auto *Overland Champion*. Finaliza el anuncio con el siguiente texto: "Now on display at the Overland Auto Co. Open Evenings. – 412 N. Sixth Ave. – O.E. Pape – Phone 940".

Un artículo aparecido el 4 de noviembre de 1923 en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, nos informa que Otto E. Pape era el distribuidor local de los automóviles *Overland* y *Willys Knight*.

El 10 de noviembre de 1923 informa el periódico de lengua española *El Tucsonense*, de Tucsón, de las "elecciones primarias para Conciliares (sic) de la ciudad". Apreciamos una traducción no muy adecuada del inglés al castellano. Dentro de los "comisionados del precinto electoral republicano del primer barrio" se cita a "O.E. Pape".

El 11, 12 y 13 de diciembre de 1923 publica *The Arizona Republican*, de Phoenix, un aviso relativo a un remate de un automóvil modelo 1918, a efectuarse en Phoenix. Se trataba de un vehículo vendido por Otto E. Pape a un tercero, el cual no había pagado. Consecuentemente, la propiedad había retrotraído a Pape, quien subastaba el automóvil de acuerdo a la legislación vigente, por medio de un banco. El aviso señalaba, al final, lo siguiente: "The Consolidated National Bank. By O.E. Pape".

El 18 de mayo de 1924 nos informa *The Arizona Republican*, de Phoenix, que "O.E. Pape, Tucson" se encontraba de visita en la ciudad alojado en el Hotel Adams.

El 12 de octubre de 1924 encontramos en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, la siguiente nota de prensa relativa a Otto E. Pape:

O.E. Pape, after spending a few days on the coast, is back in Tucson delivering Overlands and Willys-Knights. Pape has a beautiful display of cars in the spacious Sixth Avenue show room and many early winter visitors are investigating the new vibrationless Knight.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 27 de noviembre de 1924, informa de la nominación de candidatos a director de la *Tucson Chamber of Commerce*. En el "Auto Trades Group" uno de los tres nominados fue "O.E. Pape".

*The Tucson Citizen* y *The Arizona Daily Star*, ambos de Tucsón, en sus ediciones del 2 de diciembre de 1924, y *The Arizona Republican*, de Phoenix, del 5 de diciembre,

informan, en términos distintos, que "O.E. Pape" había sido nominado como candidato único, sin contrincantes, a la presidencia del *Motor Trades Council*, en la asamblea de esta organización efectuada el 1º de diciembre. Se daban también los nombres de los demás nominados, en dichos casos sí con competencia abierta. Las elecciones quedaron fijadas para el primer lunes del mes de enero de 1925.

Una noticia aparecida en *The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 28 de diciembre de 1924, se refiere a las predicciones que "O.E. Pape of the Overland and head of the Tucson Motor Trades Association", acababa de efectuar respecto a las novedades que iban presenciarse en la muestra que estaba por desarrollarse en Nueva York el mes siguiente.

Comenzando enero de 1925 tuvieron efecto las elecciones para la directiva de la *Tucson Motor Trades Association*. Sabemos que Otto E. Pape fue elegido sin competidores. El 6 de enero de 1925 informan *The Tucson Citizen* y *The Arizona Daily Star*, ambos de Tucson, de la asamblea de la *Tucson Motor Trades Association* efectuada el día anterior, en la que se le había tomado juramente a los nuevos directivos de la asociación, entre ellos al nuevo presidente, "O.E. Pape".

El 21 de enero de 1925 publica *The Arizona Daily Star*, de Tucson, un anuncio de gran tamaño (media página completa), pagado por tres compañías de seguros de vida, donde se mencionan los nombres de 33 importantes miembros de la Cámara de Comercio de Tucson que tenían tomados seguros de tal tipo, con sus nombres, posiciones, y una frase suya entrecomillada. Entre ellos encontramos:

O.E. PAPE. Overland Auto Co.

*"Life Insurance cannot be spoken of too highly. To the business and family man it is beyond valuation and more essential than a saving account"*.

El 26 de febrero de 1925 encontramos en *The Tucson Citizen* un interesante aviso de un cuarto de página, plagado de citas históricas muy interesantes, el cual se refiere a la inauguración de la carretera de Arizona al Océano Pacífico, y la invitación a participar en una caravana automovilística a Yuma, ciudad que ya estaba conectada a tal vía. Sabemos, por la prensa de la época, que Otto E. Pape había sido un gran promotor de esta caravana de vehículos. Alrededor de 500 vehículos participarían. Una de las personas con las cuales comunicarse para participar en el evento es "O.E. Pape at the *Overland Auto Company*". El texto completo amerita transcribirse, y es el siguiente:

Caesar built an empire with a system of roads. Since the beginning of time, exchange of ideas by means of social communication made possible by systems of highways for transportation, has been the greatest factor in the development of civilization. Caesar contributed the success of the great Roman empire to an equally great system of highways, some which are still being used today. Today, distance has been conquered and mountains have ceased to act as a barrier to the progress of man. Thousands of miles of pavement and surfaced roads have lent wings to the flight of advancement in community building and the communities themselves are made livable by the same provisions for transportation.

ON TO YUMA.  
Friday, February 27<sup>th</sup>.

Another link in the chain of progress has been cast. A permanent connection has been made between the Pacific Coast and Arizona that will work untold benefits to our state. The standard of distance has been reduced and the process of reduction has only begun. It behooves Tucsonians to join in the celebration of the completion of the first link at Yuma

as Yuma will celebrate with us when the day comes that a stretch of pavement will reach out from Tucson to the Pacific Ocean.

Join the Motorcade. The motorcade leaves from Tucson early Friday afternoon. Communicate with O.E. Pape at the Overland Auto Company or Less Hart at Hart Tyra and Hart for reservations or if you take your own car let them know what space you have for other Tucsonians who care to go. This advertisement was paid for by an Arizona Booster.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 2 de mayo de 1925, informa de la constitución del *Tucson Shrine Club*, de carácter masónico, con 50 miembros iniciales. En la asamblea inaugural "O.E. Pape" quedó elegido como vicepresidente.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 31 de mayo de 1925, proporciona interesante información estadística sobre la industria automovilística en Estados Unidos, que se encontraba en posesión de Otto E. Pape, compilada por la *Automobile Chamber of Commerce*, señalándose que la *Motor Trades Association* de Tucsón iba a hacerla llegar a sus miembros.

*The Tucson Citizen* del 10 de junio de 1925 informa que "O.E. Pape" era el representante del Condado de Pima en el *Automobile Club of Arizona*.

*The Arizona Republican*, de Phoenix, del 9 de octubre de 1925, nos informa que "O.E. Pape" era el único candidato republicano para el puesto de *Councilman* en Tucsón.

*The Tucson Citizen* del 7 de noviembre de 1925 informa de una colecta para el *St. Mary Hospital*, católico. Se señala que "O.E. Pape" había colaborado con 250 dólares.

Otro artículo, aparecido el 13 de diciembre de 1925 en *The Tucson Citizen*, nos informa que Otto E. Pape era candidato republicano para el *City Council* de Tucsón. Y en concreto señala:

Otto E. Pape, republican candidate from the first ward is president of the *Overland Automobile Company* and president of the *Tucson Motor Trades Association*. He is a member of the Kiwanis club and has lived in Tucson for many years.

El 15 de diciembre de 1925 informa el periódico *The Arizona Republican*, de Phoenix, que el candidato republicano Otto E. Pape había sido derrotado en la elección por el demócrata Herbert Chambers, con 744 votos contra 859 del vencedor.

*The Tucson Citizen* y *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, ambos del 22 de diciembre de 1925, informan que, habiendo expirado el período de "O.E. Pape" como presidente de la *Tucson Motor Trades Association*, T. Elmer Brown había sido elegido presidente en su reemplazo. Como agradecimiento por su gestión, O.E. Pape había recibido, como regalo, una pluma fuente y un lápiz.

El 27 de enero de 1926 encontramos, en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, la siguiente información sobre un discurso ofrecido por el Secretario de Estado James H. Kerby ante la *Tucson Motor Trades Association*, en que se refirió a nuevos lineamientos legales para la industria. El artículo incluye el siguiente párrafo de interés para nosotros: "Otto Pape, recently back from New York, where he attended the automobile show, spoke on the rubber situation and what Herbert Hoover had to say in his speech made at New York".

El 9 de julio de 1926 informa el *Winslow Mail*, de Winslow, Arizona, de la presencia de "C.E. (sic) Pape, Tucson automobile dealer" en Agua Prieta, Sonora, México, el 20 de

junio anterior, para cenar con el Sr. J.V. Cogan. donde había identificado a una señora a la que se consideraba desaparecida, de apellido McPherson. La noticia es más larga, y menciona más en detalle la declaración de Pape. Otra versión de la información, más completa todavía, la encontramos en *The Tucson Citizen* del 7 de julio de 1926. Interesantemente, la noticia de Tucsón provenía de una información aparecida en Los Ángeles, California. También en *The Tucson Citizen* del 10 de julio vemos más noticias sobre este tema. De hecho, la información y las declaraciones de Pape causaron sensación y se encuentran en muchos periódicos de diversas poblaciones de Estados Unidos, especialmente de California. Creemos que la siguiente noticia, aparecida el 7 de julio de 1926 en *The Bee*, de Danville, Virginia, derivada de una nota muy bien redactada por la *Associated Press*, condensa muy bien lo más relevante de la información:

Tucson, Ariz., July 6 – (AP) – O.E. Pape, of Tucson, told today Chief of Police Dyer that he saw Aimee McPherson, Los Angeles evangelist, in Agua Prieto, Sonora, Mexico, on June 18, five days before she reappeared with a story of having escaped from kidnappers after having been missing for more than a month. Pape identified the evangelist from photographs and said he was willing to testify if called upon to do so by authorities who are investigating the case.

Hasta acá dejamos este tema. Profundizar en él se sale de los fines de esta obra. Pero en la prensa de la época aparece mucha información de las declaraciones judiciales de Otto E. Pape (ante un "Gran Jurado"), opiniones de otras personas, e inclusive de la defensa personal de la evangelista, procurando confirmar su versión.

El 28 de septiembre de 1926 informa *The Arizona Republican*, de Phoenix, de las elecciones de nuevos miembros del Comité Central Republicano del Estado de Arizona. Dentro de los miembros del comité del Condado de Pima (Tucsón) encontramos a "O.E. Pape".

*The Arizona Republican*, de Phoenix, del 20 de noviembre de 1926, informa que "Mr. and Mrs. O.E. Pape, Tucson" habían llegado a Phoenix y se encontraban alojados en el hotel *Adams*.

El 29 de diciembre de 1926 encontramos, en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, la siguiente información relativa a la elección de Otto E. Pape como presidente del club masónico *El Zazabah Shrine*:

Otto Pape was elected president of the El Zazabah Shrine club of Tucson at a meeting yesterday and G.M. Butler was named vice president. A.D. Caballero was chosen secretary-treasurer. Following the meeting a smoker was held in the Masonic temple.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 23 de abril de 1927, informa de un viaje efectuado por Otto E. Pape a Phoenix con motivo de una ceremonia masónica en dicha ciudad. Se lo consigna como "Otto Pape, president of the Tucson Shrine Club", que era, como sabemos, un club masónico.

El 25 de abril de 1927 encontramos en *The Tucson Citizen* varios anuncios, de empresas diversas, dándole la bienvenida a una convención de masones (*Shriners and Scottish Rite Masons*) que iba a desarrollarse esa semana en Tucsón, Una de las empresas que publicó anunció es la *Overland Auto Company*, y aparece firmando "O.E. Pape".

Por lo que vemos, en 1927 Otto E. Pape (que sabemos era miembro del Partido Republicano) estuvo envuelto en un problema mayúsculo de tipo político, por posible intervencionismo electoral, derivado de irregularidades en el recuento de votos en las

elecciones del 9 de septiembre de 1926. Otto E. Pape era miembro del tribunal electoral y él y otras dos personas fueron acusados de posible intervencionismo, por un mal recuento de votos que afectó a algunos de los candidatos en beneficio de otros. En realidad, la acusación afectaba a todas las autoridades superiores del tribunal electoral del 7º distrito, así que era claramente una falla colegiada y no individual. <sup>30</sup>

El día 14 de abril de 1927 encontramos en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, una noticia de primera plana titulada "*Three Indicted by Jury. Pape, Hitch and Power, election board members at Primary are accused*", que, además de relatar en detalle la historia del problema, presenta, también en primera plana, una fotografía de Otto E. Pape con el siguiente texto: "Election Official Indicted by Jurors". Copia de esta fotografía, la única que ha llegado a nosotros de Otto E. Pape, la acompañamos en los anexos al final de este capítulo. <sup>31</sup>

El texto es muy largo y está, además, conformado por varias noticias asociadas, pues se trataba de 20 cargos (*indictments*) distintos, pero encontramos el siguiente párrafo que es muy explicativo:

... Bert L. Hitch, local cattleman, served as inspector for the 7<sup>th</sup> precinct, while Otto E. Pape, local automobile dealer, and William G. Power, deputy county assessor, were judges for the 7<sup>th</sup> precinct election board. All of the offenses charged in the indictments were alleged to have occurred during the count of the ballots at the primary election held September 9, 1926. Recount of the ballots cast in the League-Flock contest was made on September 23, 1923, at which time a large discrepancy was found. The count had given the nomination to Mrs. League. The voting in the precinct was done at the University heights school ... It is specifically alleged that the three officials named in the indictment subtracted 45 votes from those cast for Thomas Collins, candidate for county supervisor, and added that number to those cast for Steve Roemer, then serving on the board of supervisors and seeking nomination for re-election. It is alleged that the election board of precinct 7 certified that Roemer received 330 votes, while the indictment alleges, Roemer in reality received 285 votes in that precinct. It was further alleged that 49 votes were

<sup>30</sup> Nota: *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, nos informa los órganos electorales para cada uno de los distritos del Condado de Pima, para las siguientes elecciones. En relación al 7º distrito, se señala: "*Tucson Precinct N°7. Voting place: University Heights School, City of Tucson, Arizona. Inspector, B.L. Hitch. Judge, W.G. Power. Judge, Otto E. Pape. Clerk, Benjamin Blake. Clerk, G.A. Clawson*".

<sup>31</sup> Nota: De cualquier forma, una copia del encabezado de primera plana de la página completa en cuestión, donde se aprecia a la derecha la fotografía de Otto E. Pape, es la siguiente:



subtracted from those cast for J.E. Flock and added to those cast for Mrs. Lillian League, both candidates for state representative from the second legislative district of Pima County, giving Flock a total of 296 votes against 300 for Mrs. League ...

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 15 de junio de 1927 nos señala que los tres acusados se declararon *Not Guilty* (inocentes) y que el caso fue traspasado a un juicio con jurado. Por lo que vemos de la prensa de la época, a pesar del juicio, Otto E. Pape siguió sin problemas con sus actividades profesionales y sociales -especialmente en la masonería- en Tucson y otras ciudades de Arizona. Aparentemente a la larga Otto E. Pape se declaró culpable de los cargos, seguramente para evitar problemas mayores, y todo se solucionó pagando una multa. Así lo informa *The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 28 de enero de 1928:

Otto E. Pape, automobile dealer, and Bertram Hitch, expert accountant, who several weeks ago pleaded guilty to misdemeanor indictments charging failure to count certain ballots cast in the primary election in September 1926, when they served as election officials in precinct seven of this city, yesterday paid fines of \$100 each. They were fined \$25 on each of four counts of the indictment.

Como ya hemos señalado, el Directorio de Tucson de 1928 es el último que lista a Otto E. Pape como parte de su negocio en la *Overland Auto Co.* En este año lo nombra como *Overland Auto Club*, pero evidentemente la palabra Club es un error del directorio. Además, como veremos más adelante en mayor detalle, a partir de este año el Directorio comienza a nombrar, como persona separada, a su hija Meta, pero siempre en el domicilio paterno.

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 1º de mayo de 1928, da los nombres de 57 personas convocadas en Tucson como jurados para un juicio, el llamado "Caso Pfeiffer". Dentro de estas personas se nombra a "O.E. Pape, *Overland Auto Company*".

*The Tucson Citizen* del 17 de mayo de 1928 presenta un largo artículo titulado "*Mount Lemmon Short Road and more Hotels, need of Tucson, Otto Pape thinks*", con una entrevista a Otto Pape en la que él expresa la necesidad de la ciudad de Tucson de tener mejores accesos viales y más hoteles para ayudar a su desarrollo. Se lo consigna como "Otto W. (sic) Pape, local Willys-Knight dealer". No reproducimos el artículo en sí, pues se sale de los fines de esta obra. Pero es relevante que mencione a la marca *Willys-Knight*, pero ya no a *Overland*, marca que ya había sido descontinuada.

Tras esto, en algún momento que no hemos podido determinar, entre mayo y diciembre de 1928, Otto E. Pape se desligó de la *Overland Auto Company* y emprendió un nuevo negocio. *The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 20 de diciembre de 1928, nos habla ya de "O.E. Pape, *Pape Ellis Company*". Por lo que sabemos, siguieron haciéndose cargo de la venta y distribución de los automóviles *Willys-Knight* y *Whippet*. Como sabemos, la marca *Overland* había quedado descontinuada desde 1926. Otto E. Pape sería el presidente de la compañía, y como socio junior y vicepresidente veremos a Bruce Ellis. Por lo que veremos, desgraciadamente, la relación de Otto E. Pape con esta nueva empresa suya, no fue muy larga.

El Directorio de Tucson de 1929 nos informa ahora, siempre con letras en negrillas y de tamaño superior al normal, los siguientes datos relativos a Otto E. Pape, tanto personales suyos como de su nueva compañía, la *Pape-Ellis Motor Co.*, de la cual vemos era copropietario. El domicilio familiar continuaba inmodificado. Veamos:

Pape Otto E. (Hermina F.), pres[ident] Pape-Ellis Motor Co., h 2247 E Helen.



Pape-Ellis Motor Co., O.E. Pape pres[ident], Bruce B. Ellis v-pres, D.E. Garvey sec-treas. Stearns-Knight, Willys-Knight and Whippet automobiles and Relay trucks, 384 E Congress.

Este mismo Directorio de Tucsón de 1929 lista también por separado a Bruce Ellis como vicepresidente de la Pape-Ellis Company. Y es el único año en que hace referencia a la existencia de la esta sociedad.<sup>32</sup>

*The Tucson Citizen* del 24 de febrero de 1929 informa de una entrevista a Otto Pape relativa al automóvil *Whippet* modelo 1929, de la *Willys-Overland Company*. Se lo consigna como "Otto E. Pape, Tucson, of the Pape-Ellis Motor Company, local dealers".

Como ya señalamos, sabemos que, para el 30 de agosto de 1929, para el fallecimiento de su hermana Maria Gesine Elisabeth, se encontraba "Hermina F. Pape" (Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers]) físicamente en la Ciudad de México, obviamente alojada en casa de su tío/cuñado Herman Friedrich Lebrecht Wiechers [y Manneroh]. El documento estadounidense de defunción de Maria Gesine Elisabeth nos señala, además, que el domicilio de "Hermina F. Pape" en esos momentos era "2247 East Helen Street, Tucsón, Arizona". Había viajado especialmente para acompañar a su hermana en lo que por lo que vemos se sabía era su final. No sabemos cuánto tiempo estuvo en México ni la vida familiar que hizo ahí. Pero por lo que veremos a continuación, Hermine fue acompañada por su marido Otto E. Pape.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 20 de septiembre de 1929, nos ofrece una noticia que tiene una doble importancia para nosotros, pues, por una parte nos informa de lo que aparentemente es la quiebra de la nueva sociedad *Pape-Ellis Motor Company*, y por la otra, se refiere al viaje que Otto E. Pape y su esposa Hermine [Boyer] efectuaron a la Ciudad de México con motivo del fallecimiento de Maria Gesine Elisabeth Boyer [y Wiechers]. El texto, sumamente explicativo, es el siguiente:

Credit Company gets Car Stock. Pape-Ellis Company still operating says junior partner. Auto stock of the Pape-Ellis Motor Company has ben taken over by the Commercial Credit Company of Phoenix, it was made known yesterday. The auto sales room remains open, however, and cars sold will be delivered through the credit company, according to Bruce Ellis, vice-president of the company. O.E. Pape, president of the company, has been in Mexico City several days, called there by the illness of a relative, and will return within a short time, Ellis said. The business will be carried on in the above matter until the firm president returns.

Inmediatamente después, el 22 de septiembre de 1929, informa *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, que el Sr. Ed Adams había recibido la franquicia para distribuir los automóviles *Willys-Knight* y *Whippet*. En cuanto a los anteriores concesionarios se consigna expresamente:

Retiring dealers for the Willys-Knight and Whippet automobiles are O.E. Pape and Bruce Ellis, who operated as the Pape-Ellis Motor Company.

---

<sup>32</sup> Nota: El directorio de 1929 consigna: "Ellis Bruce B. (Emma G.), v-pres Pape Ellis Motor Co. h 415 E Speedway". Como ya señalamos, es el único directorio que menciona a la *Pape-Ellis Motor Company*. El directorio de Tucsón de 1928 consignaba a Bruce Ellis simplemente como "ingeniero civil", en los siguientes términos: "Ellis Bruce B (Emma) civ eng h 415 E Speedway"; mientras que el de 1930 ya lo lista simplemente como "auto dealer", en los siguientes términos: "Ellis Bruce B (Emma G) auto dealer h 415 E Speedway".

No podemos afirmarlo, pero todos estos cambios, especialmente la quiebra de la Pape-Ellis Motor Company, pudieran estar de una u otra forma relacionados con la gran crisis de 1929. Aunque el derrumbe de la bolsa de Nueva York fue en realidad en octubre de 1929, algo después de las noticias antes reproducidas.

Para el censo de 1930 Otto E. Pape y su familia siguen viviendo en "Tucson, Pima, Arizona". El jefe de hogar es "Otto E. Pape", de 51 años, nacido en Alemania, con ambos padres nacidos en Alemania, y se señala que había inmigrado a Estados Unidos en 1878 (con alrededor de un año de edad). Su esposa, "Hermina F. Pape", de 50 años, nacida en "Delaware" (y no en el Distrito de Colombia) y con ambos padres originarios de Alemania. Se mencionan dos hijos: "Meta E. Pape", de 20 años, nacida en Virginia, y "Herman E. Pape", de 13 años, nacido en Arizona, cuyo padre había nacido en Alemania y su madre en "Delaware".

El Directorio de Tucson de 1930 nos informa ahora, en letras de tamaño normal, lo siguiente: "*Pape Otto E. (Hermina F.) slsmn [salesman] Tucson Realty & Tr Co., h. 2247 E Helen st*". Por lo que vemos, Otto E. Pape había cambiado drásticamente de giro laboral. Del campo automotriz, donde era empresario, había pasado repentinamente, como empleado, al de bienes raíces. Pero el domicilio familiar seguía siendo el mismo.

Tras esto, la relevancia social y económica de Otto E. Pape vemos que disminuyó tremendamente, con mucha menor presencia en la prensa de la época. Veremos la existencia de diversas demandas civiles en su contra, lo que da a entender que al hundirse su negocio de la Overland había quedado muy endeudado.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, en sus ediciones del 23 de mayo y 15 de junio de 1930, menciona ahora como uno de muchos testigos del ya mencionado "Caso Pfeiffer" a "O.E. Pape", sin mencionar su actividad profesional. Estas noticias, con muy breve información sobre Otto E. Pape, las encontramos en varios periódicos de esos meses.

El 6 de junio de 1930 encontramos en *The Tucson Citizen*, en su sección "Employment", una muy particular nota sobre Otto E. Pape que en realidad no hace referencia a ningún trabajo solicitado u ofrecido, sino a unos boletos ganados para asistir, aparentemente, a un cine. El texto, interesantemente con el dato del domicilio, es el siguiente:

O.E. PAPE, 2247 East Helen Street, is entitled to two tickets to the Fox theater if he will call at the Citizen office [Nota: las oficinas del periódico] before 5 o'clock Monday.

El 12, 19 y 26 de septiembre y 3 de octubre de 1930 encontramos en el periódico *Bergen Evening Record*, de Hackensack, Nueva Jersey, en su sección "Auctions-Legal", un aviso judicial del *Bergen County Circuit Court*, informando de una demanda presentada contra Otto E. Pape y su esposa Hermina por una deuda impaga contraída en 1912, que se había hecho exigible en 1925, y que no había sido pagada en su debida oportunidad. El aviso completo es el siguiente:

Bergen County Circuit Court.  
In Attachment.  
William C. Zimmerman, Plaintiff  
vs. Hermina F. Pape and Otto E. Pape, Deffendants.

Notice is hereby given that a writ of attachment was issued out of the Circuit Court of Bergen County, on the 9<sup>th</sup> day of May, 1930, against the rights and credits, moneys and effects, good and chattels, lands and tenements of Hermina F. Pape and Otto E. Pape, absent debtors, at the suit of William C. Zimmerman, for the sum of \$600.00 with interest

from April 3, 1912, returnable the 10<sup>th</sup> day of June 1925, and the same has been served and duly executed, and was returned as of the 26<sup>th</sup> day of May, 1930, by the Sheriff of the County of Bergen.

James W. Mercer. Clerk.

Dated: Sept. 6<sup>th</sup>, 1930.

Chas. Stockdell Gray. Attorney for Plaintiff. 20 Washington Place, Newark, N.J.

David Smith, Auditor, Oradell, N.J.

Recordemos que el Condado de Bergen, Nueva Jersey, era la cabecera municipal donde se localizaba Old Tappan, primer domicilio de la familia Pape-Boyer después de su matrimonio. Después volveremos con más detalles sobre esta deuda. Por lo que vemos el crédito original fue tomado por ambos cónyuges Pape-Boyer, o al menos ambos eran considerados codeudores.

*The Tucson Citizen* del 28 de septiembre de 1930 informa de una acción judicial contra "O.E. Pape" presentada por la *Pacific Finance Corporation*, por un auto supuestamente vendido a un tercero que nunca había completado el pago. No entendemos bien cuál sería la razón de demandar a Pape y no al comprador. El monto era US\$349,20 con intereses y costas judiciales. Además, en la misma fecha, el mismo periódico informa de otras cinco causas, por un total de US\$1.584,63, presentadas por la misma *Pacific Finance Corporation* contra "O.E. Pape" por no pago de ciertas sumas adeudadas. Mismo caso y mismas dudas anteriores.

El 23 de noviembre de 1930 encontramos en *The Arizona Daily Star*, de Tucson, en una breve noticia se refiere al crecimiento del negocio inmobiliario, especialmente al de la *Tucson Realty and Trust Company*. Se informa sobre la compra de un terreno y la venta de otro, en una negociación conducida, al menos parcialmente, por "O.E. Pape".

El Directorio de Tucson de 1931 nos consigna el mismo trabajo de 1930, pero un nuevo domicilio familiar, pero "Pape Otto E. (Hermina F.) slsmn [salesman] Tuc Realty & Tr Co., h. 2504 E 3d st".

*The Tucson Citizen* del 8 de abril de 1931, en su sección "Court Proceedings", informa de un juicio en proceso entre el demandante *Pacific Finance Corporation* y el demandado "O.E. Pape". Se nos proporciona en nombre del abogado de Pape: Oscar Richey. Es por los mismos temas antes mencionados. *The Arizona Daily Star*, de Tucson, del día 9 de abril inmediatamente posterior, en su sección "Public records", da algunos datos adicionales. El juicio es conducido ante el Tribunal Superior, presidido por el juez Fred W. Pickering. Y agrega: "judgement for plaintiff on third cause of action and for defendant on first and second causes of action". Por lo que vemos este caso estaba ya pendiente para verse por lo menos desde marzo de 1931, ante el mismo juez. El 10 de marzo de 1931 había señalado *The Arizona Daily Star*, de Tucson: "demurrer overruled, trial set for April 8".

*The Tucson Citizen* del 11 de abril de 1931 informa de diversos negocios inmobiliarios cerrador por la *Tucson Realty and Trust Company*. Entre ellas se menciona una venta en *El Encanto Estates*, conducida exitosamente por "O.E. Pape", de la citada compañía.

*The Tucson Citizen* del 11 de mayo de 1931 nos informa, en su sección *Personals*, que Otto E. Pape, siguiendo dentro de su nuevo rubro inmobiliario, en el que sabemos llevaba un tiempo, se cambiaba ahora a un nuevo empleo. La nota en cuestión señala:

OTTO E. PAPE, former automobile agency manager and for the past year a member of the sales department of the Tucson Realty and Trust Company, has joined the sales staff of the Van der Vries Realty and Mortgage Company.

El 11, 18 y 25 de mayo y 1º y 8 de junio de 1931 encontramos en el periódico *Bergen Evening Record*, de Hackensack, Nueva Jersey, en su sección "Auctions-Legal", un aviso judicial del *Bergen County Circuit Court*, informando de un remate de una propiedad de los demandados "Hermina F. Pape and Otto E. Pape". El demandante era el ya mencionado William C. Zimmerman. Por una deuda impaga, a la que ya hemos hecho referencia, se remataría el 15 de junio siguiente, a las 10:00 hrs., en el *Court House* de la ciudad de Hackensack, Estado de Nueva Jersey, "a lot piece of parcel of land and premises" situado en "the Borough of Old Tappan, County of Bergen and State of New Jersey" cuyos antecedentes son los siguiente:

"Beginning at a point in the easterly line of the road leading from Orangeburgh to Norwood at a point therein distant 165 feet northerly along said line from a corner at a turn in said road, which turn in said road is distant 191.04 feet northeasterly along the line of said road, from property formerly belonging to Carl Pape, and the southwesterly corner of the tract of land of 9.75 acres, conveyed to Otto E. Pape by Wilbur H. Eckerson and wife, by deed dated October 6<sup>th</sup> 1904, and recorded in the Bergen County Clerk's Office in book 591 of Deeds, page 48, of which tract, the premises herein described are a part: thence (1) south 69 degrees, east 654 feet; thence (2) north 17 degrees 31 minutes, east 136 feet; thence (3) north 69 degrees, west 660 feet to the westerly side of said road; thence (4) along the same south 14 degrees 15 minutes, west 137 feet to the point and place of beginning".

Being lots Nos, 4 and 5 on "Map of the property of O.E. Pape, divided into plots, Borough of Old Tappan, Bergen County, New Jersey", made by W.O. Pohlhemus, Nyack, New Jersey, which map was filled in the office of the Clerk of the County of Bergen on May 13, 1908 as Map N°1141 ...

Se trata, entonces, como vemos, de una antigua propiedad de Otto E. Pape y su esposa Hermina en Old Tappan, donde había residido recién casados. Todo indica que se trataba, al menos en parte, de la misma propiedad que sus padres transmitieron a Otto E. Pape en 1906, circunstancia a la cual ya nos hemos referido. Por lo que vemos, Otto E. Pape había conservado la propiedad, a pesar de seguir residiendo en Arizona. Ignoramos por qué Pape no pagó la deuda al hacerse exigible, especialmente que vemos que en 1925 tenía los medios para hacerlo. Todo indica que Pape al dejar Nueva Jersey dejó una deuda pendiente, que a la larga se le hizo exigible.

*The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 25 de octubre de 1931, se refiere a la sociedad de patrocinadores de la *Tucson Symphony Orchestra*. Dentro de los patrocinadores originales que habían renovado su membresía se consigna a "Mr. and Mrs. O.E. Pape".

Los Directorios de Tucsón de 1932 a 1935, ambos años inclusive, consignan ahora a Otto E. Pape en el negocio de los bienes raíces, como vendedor (*salesman*) de la antes mencionada *Van der Vries Realty and Mortgage Company*. El domicilio familiar será *2504 E 3d. Street*. Se consigna siempre el nombre de su esposa. Vemos las citas textuales relativas a estos años:

- 1932: "Pape Otto E. (Hermina) slsmn VanderVries Realty & Mtge Co h 2504 E 3d st".
- 1933: "Pape Otto E. (Hermina) slsmn VanderVries Rlty & Mtg Co h 2504 E 3d st".
- 1934: "Pape Otto E. (Hermina) slsmn VanderVries Rlty & Mtge Co h 2504 E 3d st".
- 1935: "Pape Otto E. (Hermina) slsmn Vander Vries & Mtg Co h 2504 E 3d st".

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 14 de abril de 1932, en su sección "Public Records", se refiere a un juicio de "O.E. Pape", como demandante, contra un Sr. W.S. Bransford y otras personas. Era una "*petition for writ of mandamus; order for alternative writ of mandamus*".

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 9 de octubre de 1932, se refiere nuevamente a la sociedad de patrocinadores de la *Tucson Symphony Orchestra*. Dentro de los patrocinadores originales habían renovado nuevamente su membresía vemos a "Mr. and Mrs. O.E. Pape".

El 13 de abril de 1933 informa *The Arizona Daily Star*, de Tucson, de un baile anual de la masonería local, dado por los *Nobles of the Mystic Shrine* de Tucson, en la que iban a participar los *Nobles of the El Zaribah Shrine* de Tucson y sus cónyuges. Dentro de los miembros participantes se menciona a "O.E. Pape".

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 8 de octubre de 1933, se refiere nuevamente a la sociedad de patrocinadores de la *Tucson Symphony Orchestra*. Dentro de los patrocinadores originales habían renovado nuevamente su membresía vemos a "Mr. and Mrs. O.E. Pape".

Todavía en julio y agosto de 1934 vemos a Otto E. Pape con vida, mencionado en diversas publicaciones relativas al matrimonio de su hija Meta con Kent White. Volveremos sobre este matrimonio en unas líneas más.

*The Arizona Daily Star*, de Tucson, del 13 de diciembre de 1934, en su sección "Public Records", se refiere nuevamente a uno de los juicios de la *Pacific Finance Corporation* contra "O.E. Pape", y al respecto se señala, beneficiosamente para Pape: "*dismissed by court with prejudice for want of prosecution*".

El Directorio de Tucson de 1935 nombra, además, por vez primera en forma separada a su hijo Herman Eugene, estudiante en la Universidad de Arizona. Después volveremos sobre este punto. Pero esta vez no se menciona a la hija Meta, la cual, como veremos más adelante, se había casado el 20 de agosto de 1934 y mudado de domicilio y apellido.

*The Arizona Republican*, de Phoenix, del 4 de julio de 1935, en notas de prensa relativas a Phoenix, informa de dos nuevos emprendimientos empresariales de Otto E. Pape, uno en el campo minero y el otros en el negocio de aguas. Los textos exactos son los siguientes:

O.T. Richey and O.E. Pape of Tucson yesterday filed with the Arizona Corporation Commission articles of incorporation for the Ophir Gulch Mining Company, with headquarters in Tucson. Richey, Pape and William J. Howard are named as directors. The company has capital stock of 50,000 shares, with no par value.

The Santa Rita Water Company of Tucson filed articles of incorporation with the Arizona Corporation Commission yesterday. Incorporators are O.T. Richey and O.E. Pape, and they, with William J. Howard, also are directors. Capital stock is 50,000 shares of no par value.

Apreciamos que Otto E. Pape tenía ahora un nuevo socio, O.T. u Oscar Richey, el cual, como hemos visto, era también abogado de Pape. Y Además vemos una tercera persona,

director del negocio, William H. Howard, quien, según entendemos, fue el presidente de las compañías.<sup>33</sup>

Pero, por lo que sabemos, Otto E. Pape siguió trabajando como empleado en el campo de los bienes raíces. Pero en algún momento que no podemos determinar, en el curso de 1935, abandonó la *Van der Vries Realty and Mortgage Company*.

El Directorio de Tucsón de 1936 nos informa de un nuevo trabajo de Otto E. Pape, ahora como vendedor en *Herbert Drachman*, que también era una compañía de bienes raíces, y un nuevo domicilio familiar (*Ft. Lowell Ave. corner Swan*), con su propio *P.O. Box*. La información concreta es la siguiente: "*Pape Otto E. (Hermina F.) slsmn Herbert Drachman h Ft Lowell Ave cor Swan PO bx 1455*". Es la última mención que encontramos sobre Otto E. Pape en los directorios de Tucsón. El directorio de 1937 no está en línea, así que no sabemos si alcanzó a salir listado y en qué términos.

*The Arizona Daily Star*, y *The Tucson Citizen*, ambos de Tucsón, presentan en sus ediciones de 30 de julio de 1936 una lista de los candidatos a diversos puestos de elección popular en el Condado de Pima. Dentro de los candidatos a "*Precinct Committeemen*" para el "*Precinct 25*", uno de los candidatos republicanos es "Otto E. Pape". Por lo que entendemos no salió elegido.

*The Tucson Citizen* del 8 de enero de 1937 nos informa lo siguiente: "*Frank Drachman and O.E. Pape returned Tuesday from a brief trip to Phoenix*". Como vemos, a la fecha seguía Otto E. Pape trabajando en la firma Drachman. Es, por lo que vemos, la última noticia que hemos localizado en Tucsón relativa a Otto E. Pape vivo y trabajando.

Otto E. Pape falleció en Tucsón, Pima, Arizona, el 3 de abril de 1937. Tenemos, gracias a *Ancestry.com*, su acta de defunción, que, entre otras cosas señala: su nombre era "Otto P. Pape", blanco, casado con "Herminia F. Pape", nacido en "Alemania" el 18 de enero de 1878 (esto nos dio originalmente su fecha de nacimiento), fallecido en "Ft. Lowell Ave." (no se da número) a los 59 años, dos meses y 15 días, de profesión *Real Estate*, hijo de "Karl Pape" y "Emma Buhler". El cuerpo fue presentado por su viuda. Fue embalsamado, y después enterrado en Los Ángeles, California, el 6 de abril de 1937. Copia de esta acta se acompaña en un anexo al final de este capítulo.

Hemos localizado en la prensa de Arizona de comienzos de abril de 1937, las siguientes noticias fúnebres:

Tucson garage man is taken by death. Tucson, Apr. 3 (AP)- Otto. E. Pape, garage owner and realtor, died in his home today. He was 59 years old. Pape was a former officer of the local Republican organization [*Arizona Republican*, Phoenix, 4 de abril de 1937].

Pape services to be Monday. Masonic Order will be in charge of services conducted here. Funeral services will be conducted at 4 p.m. Tuesday at the Reilly Chapel for Otto E. Pape, 58, who died yesterday at his home here. The body will be sent to Los Angeles for cremation. The Masonic lodge will conduct the services. For 20 years a real estate and automobile dealer in Tucson, Mr. Pape was prominent in the affairs of masonry, being a

---

<sup>33</sup> Nota: El Directorio de Tucsón de 1935 señala lo siguiente del primero: "*Richey Oscar T (Myrtle J) atty [attorney] 217 Sou Ariz Bank Bldg h nr Oklahoma av*". Y del segundo: "*Howard Wm (Carmen) jan Sou Ariz Bk & Tr Co h Kroeger Lane*". Como vemos, Richey y Howard tenían algún tipo de relación comercial. El Directorio de Tucsón nombra también a las nuevas empresas, en los siguientes términos: "*Ophir Gulch Mining Co. WJ Howard pres 217 Sou Ariz Bk bldg*" y "*Santa Rita Water Co. W Howard pres 217 So Ariz Bk bldg*".

member of Republican lodge, N° 690, F. and A.M., New York City, and El Zaribah lodge of the Shrine. He came to Tucson in 1917 and was dealer for the Overland automobile until 1929, when he joined the Tucson Realty Company. He later was associated with the Vander Vries Realty and Mortgage Company and more recently with the Herbert Drachman real estate company. Born in Phorshein (sic), Germany, January 14, 1879, he came to the United States with his parents when he was two years old. He later became manager of the decorating department of the Tiffany studios in New York, leaving this position to come to Arizona. Mr. Pape is survived by his widow, Mrs. Hermina F. Pape; a son, Herman E. Pape, of Tucson; and a daughter, Mrs. Kent White, of Paris, Ark. [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 4 de abril de 1937].

Otto Pape's funeral to be held today. Funeral services for Otto E. Pape, 58-year-old real estate and automobile dealer, who died Saturday night, will be held this afternoon at four o'clock in Reilly's chapel with the Masonic lodge in charge. The body will be shipped to Los Angeles [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 6 de abril de 1937].

Tal parece que estando pronto a morir, seguramente con fines de dejar en orden su sucesión, Otto E. Pape procedió a transferir algún bien a su esposa Hermine, y luego ésta lo transfirió a su hijo Herman. Hemos encontrado las siguientes noticias, aparecidas en *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 4 de abril y 26 de mayo de 1937:

Public Records ... Recorder's Office. Mrs. Anna Sullinger. County Recorder. Bargain and Sale Deeds ... Otto E. Pape to Hermina F. Pape: Lots 3-4, block 16, Speedway Hts. ... [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 4 de abril de 1937].

Public Records ... Recorder's Office. Mrs. Anna Sullinger. County Recorder. Bargain and Sale Deeds ... Hermina F. Pape to Herman E. Pape: Lots 3-4, block 16, Speedway adn. (sic) [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 26 de mayo de 1937].

Una diferencia entre ambas informaciones es que la del 4 de abril dice "*Speedway Hts. [Heights]*", mientras la del 26 de mayo "*Speedway adn. [Administration]*".

Por lo que vemos, Otto E. Pape fue alguna vez un hombre de negocios bastante reconocido en Tucsón, aunque todo indica que después de 1929 su situación cambio drásticamente, pues de empresario independiente de automóviles pasó a ser empleado de empresas de bienes raíces. Pero aparentemente tampoco le fue mal en este segundo rubro. Su vida fue muy interesante. Tuvo altos y bajos, inclusive algunas situaciones financieras muy complejas, pero como hombre fue muy emprendedor.

b) La viuda Hermina Boyer [y Wiechers] Pape y su hijo Herman E. Pape [y Boyer], en Tucsón, Arizona:

Aclaramos que, a diferencia del padre Otto E. Pape, no es tan fácil seguir a través de los Directorio de Tucsón la vida posterior en dicha ciudad de su viuda y su hijo Herman Eugene, pues después de la edición de 1936 son muy pocos los directorios que al presente momento se encuentran en línea. Los pocos que hay los mencionaremos donde corresponda.

Como ya señalamos, el Directorio de Tucsón de 1935 nombra por primera vez en forma separada de sus padres a Herman Eugene Pape, estudiante en la Universidad de Arizona, en los siguientes términos: "*Pape H Eugene studt U of A r 2504 E 3d st*". Es posible –a juzgar por lo que luego veremos– que haya estudiado alguna carrera relacionada con la electricidad.

Después, el Directorio de Tucson de 1936 nombra al hijo ya trabajando (como *helper*) en una empresa del rubro eléctrico (*Electric and Machinery*), pero con domicilio en casa de su padre "O.E. Pape". La cita textual es la siguiente: "*Pape H Eugene hlpr Russel Elec and Mach Co r OE Pape*".

En esto, en abril de 1937 tuvo lugar el fallecimiento de Otto E. Pape, así que a partir de este momento la viuda Hermina F. Pape (nacida Boyer) empezará a ser mencionada en forma independiente en los directorios de Tucsón.

El censo de 1940 sitúa definitivamente a "Hermina Pape", viuda y jefa de hogar, de 61 años, residiendo en Tucsón, Pima, Arizona. Se consigna como su lugar de nacimiento "Washington, D.C." y que en 1935 vivía en el mismo lugar. Vive con ella su hijo Herman E. Pape, soltero, de 23 años, nacido en Arizona.

El directorio de Tucsón de 1941 menciona, separadamente, pero viviendo en el mismo domicilio de *4627 East Lee Street*, a Herman Eugene Pape (quien trabajaba en una empresa eléctrica) y su madre Hermina Pape, en los siguientes términos: "*Pape H Eugene servmn Rusell Elec and Mach Co. r 4627 E Lee*" y "*Pape Herminia F Mrs h 4627 E Lee*".

Tras esto, Hermine Friedericke Boyer [y Wiechers] viuda de Pape vivió hasta su muerte en Tucsón, en *4627 East Lee Street*, con su hijo Herman Eugene Pape, de profesión electricista, el cual aparentemente nunca se casó.

La prensa de Tucsón de la época nos informa que Herman E. Pape [y Boyer] fue movilizado para combatir en la Segunda Guerra Mundial, y que fue asignado a la Marina de los Estados Unidos, para que prestara servicios como electricista. Lo siguiente es lo que dicen los artículos en cuestión:

New Contingent is Inducted into Army. Selection service board N°2 announces that the following men left for Phoenix this morning for induction: ... Herman E. Pape ... [*Tucson Daily Citizen*, 14 de mayo de 1943].

Navy Takes 14 from this Area. Acceptances of Men for Navy Service announced today at Phoenix Office (Special to the Tucson Citizen). PHOENIX, June 1.- Fourteen men from the Tucson area were accepted for the U.S. Navy last week, it was announced by the Navy recruiting and induction station here ... Assigned to the Navy Seabees were Virgil Clifford Baker, Herman Eugene Pape and Ray Porter Davidson, all of Tucson ... Pape was assigned the rating of electrician's mate, third class ... [*Tucson Daily Citizen*, 1º de junio de 1943].

En realidad encontramos variantes de estas mismas noticias en otros periódicos de Arizona de esas mismas fechas, pero en el fondo es exactamente la misma información.

Hemos localizado la tarjeta de conscripción de "Herman E. Pape", del 16 de octubre de 1940. Se lo consigna, como dirección, en "*R#4 Box 807, Tucson, Pima, Arizona*". De 24 años, nacido en Phoenix, Arizona, el 14 de agosto de 1916, ciudadano estadounidense. Como persona de contacto indico a su madre, "Mrs. Hermina F. Pape", con el mismo domicilio del hijo. Tenía como empleador a "Russell Electric & Machine Company" con domicilio en 221 E Congress, Tucsón, Arizona. Se señalan los siguientes datos particulares: raza blanca, altura aproximada 6 pies 2 pulgadas, peso aproximado 150 libras, ojos azules, pelo rubio, complexión clara, sin características físicas especiales.<sup>34</sup>

---

<sup>34</sup> Nota: Su firma, tal como aparece en el documento, es la siguiente:



Desconocemos si Herman Eugene Pape [y Boyer] entró alguna vez en combate y a qué frente de batalla fue destinado, pero sabemos que regresó vivo de la guerra a Tucson, para continuar trabajando como electricista. Ignoramos, eso sí, cuándo volvió, aunque el 9 abril de 1944 *The Arizona Daily Star* menciona su nombre como una de las personas seleccionadas en Tucson para ser jurado (aunque pueden haberlo designado por error).

El Directorio de Tucson de 1948 lista por separado a "Pape Herman E elec r 4627 E Lee" y a "Pape Hermina F Mrs. h 4627 E Lee". Después, el Directorio de 1952 señala, del hijo: "Pape Herman Eugene elec n 4627 E Lee ph 55047" y de la madre: "Pape Hermina F (wid Otto E) h 4627 E Lee ph 55047". A Herman se lo señala como electricista, pero no se menciona su lugar de trabajo. En 1952 vemos que ya se consignaba el teléfono.

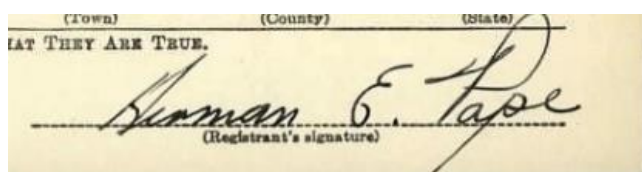
El censo estadounidense de 1950 menciona a la madre y al hijo viviendo juntos en el mismo domicilio. A "Hermina F. Pape" se la señala de 71 años, de raza blanca, viuda, jefa de hogar, nacida en "Washington", domiciliada en 4627 Lee Street, de ocupación "Keeping House". A "Herman E. Pape" se lo menciona de 33 años, nacido en Arizona, de raza blanca, "never married" (soltero), hijo de la jefa de hogar, domiciliado en 4627 Lee Street, de ocupación "electrician", empleado de una "contracting company", trabajando 40 horas a la semana, con escuela completa, pero sin grado académico, con ingreso anual de US\$5.000 e ingresos complementarios de US\$78 y US\$300, y "Veteran" de la Segunda Guerra Mundial.

Después, el directorio de Tucson de 1954 consigna, tanto para el hijo como para la madre, un solo asieno: "Pape Herman E (Hermina F.) (H) electn Wiles Constn Co h 4627 E Lee [Tel] 55047". La norma es que el nombre femenino corresponde a la esposa de la persona listada, pero en este caso se refiere a la madre que vivía con él. Se aprecia que Herman Eugene trabajaba como electricista en la "Wiles Construction Co."

El Directorio de 1958 menciona nuevamente por separado al hijo y a la madre, aunque, como siempre, en el mismo domicilio: "Pape Herman E electn Weeco Contrs r 4627 E Lee [Tel] 5-5047" y "Pape Hermina F (wid OE) h 4627 E Lee [Tel] 5-5047". Se aprecia un nuevo trabajo de Herman Eugene, en la firma *Weeco Constructors*.

El directorio telefónico de Tucson de 1959 lista también a los dos por separado, pero siempre en el mismo domicilio. Del hijo señala "Pape Herman E electn Foley Constn Co r 4627 E Lee [Tel.] 5-5047"; se ve que ahora trabajaba en otra empresa (*Foley Construction Co.*). De la madre consigna: "Pape Hermina F (wid O E) (h) h 4627 E Lee [Tel.] 5-5047"; haciéndose constar –como se aprecia– que es "viuda de O.E. [Pape]". Éste, de 1959, es, desgraciadamente, el último directorio residencial de Tucson que tenemos disponible en línea. Por este lado no podemos recabar más información.

"Hermina F. Pape", o "Minnie Boyer" [y Wiechers], falleció en Tucson, Pima, Arizona, el 4 de abril de 1967. Hemos localizado en *The Arizona Daily Star*, de Tucson, los siguientes



dos obituarios, que no son totalmente idénticos, aparecidos los días 5 y 6 de abril de 1967:

PAPE, Hermina Fredericka, 87, of 4627 E. Lee, entered into rest April 4<sup>th</sup>. A 50-year resident of Tucson, Arizona. Mother of Herman E., of Tucson, Mrs. Neta (sic) White. Services, 4 p.m., Thursday. Bring's Broadway Chapel, 6910 E. Broadway [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 5 de abril de 1967].

PAPE, Hermina Fredericka, 87, of 4627 E. Lee, entered into rest April 4<sup>th</sup>. A 50-year resident of Tucson, Arizona. Mother of Herman E., of Tucson, Mrs. Meta White of Tucson. Services, 4 p.m., Thursday, with Rev. Garrett Genszler officiating. Bring's Broadway Chapel, 6910 E. Broadway [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 6 de abril de 1967].

Tal parece que el obituario del 5 de abril de 1967 contuvo algunos errores u omisiones que, por lo que vemos, se prefirió rectificar con un segundo obituario, el que salió publicado el 6 de abril.

De acuerdo con la información en línea en *Ancestry.com* del *Social Security* de Estados Unidos, "Hermina F. Pape", o "Minnie Boyer" [y Wiechers], habría fallecido en Pima, Arizona, el 15 (sic) de abril de 1967. El documento estadounidense señala que había nacido el 8 de abril de 1879. Se consigna que murió de "88 años, 7 días". Su *Social Security Number* era el 526-88-4402. Otro documento relativo a un *Claim* ante la misma *Social Security* señala que era hija de "Herman H. Boyer" y de "Catherine M. Wiechers". Ignoramos por qué el error en la fecha de defunción del *Social Security*.

Posteriormente, a raíz de la ya mencionada visita que efectuamos a Washington, D.C. en septiembre de 2018, descubrimos que los restos de Hermina fueron trasladados desde Tucson a, y enterrados en, el cementerio de Prospect Hill de Washington, D.C. Ahí descansa ella junto a sus padres, y eventualmente también junto a su hermana "Mary". La lápida en cuestión de Hermina, que es mucho más grande y detallada que la de sus padres y hermana, consigna lo siguiente:

Hermina Fredericka Boyer Pape.  
Washington, D.C., April 8, 1879.  
Tucson, Arizona, April 4, 1967.  
Beloved Wife of Otto Eugene Pape.

Fotografía de ésta y de las demás tumbas de la familia Boyer-Wiechers en el *Prospect Hill Cemetery*, se acompañan, como ya hemos señalado, en un anexo al final de este capítulo.

Respecto a su hijo Herman Eugene Pape [y Boyer], tenemos el dato de que, en 1993, 1994 y 1995 residía todavía en *4627 E Lee Street*, Tucsón, pero que para 1996 su domicilio era ahora *1741 E 10th Street*, Tucsón. Seguramente es acá donde falleció.

Sabemos, finalmente, por la información en línea de *Ancestry.com*, que nuestro "Herman E. Pape", nacido el 14 de agosto de 1916, falleció en Tucsón, Pima, Arizona, el 8 de marzo de 1996. Su *Social Security Number* era el 526-10-4802.

En marzo de 1996 aparecieron los siguientes obituarios en la prensa de Tucsón:

Public Records. Deaths: ... Herman E. Pape, 79, died March 8, electrician, Bring's Broadway Chapel ... [*The Tucson Citizen*, Tucsón, 14 de marzo de 1996].

Public Records. Deaths (The deceased are from Tucson unless otherwise noted. Occupations are stated when available): ... PAPE, Herman E., 79, electrician, March 8, Bring's Broadway ... [*The Arizona Daily Star*, Tucsón, 15 de marzo de 1996].

No tenemos, desgraciadamente, el acta de defunción. Todo da a entender que no tuvo descendencia. Por lo que vemos, aparentemente no fue una persona muy destacada en Tucsón.

c) Meta E. Pape [y Boyer] y su matrimonio con Kent White:

Ahora veamos lo que sabemos de su hermana Meta E. Pape [y Boyer].

Como ya hemos mencionado previamente, entre 1928 y 1934, ambos años inclusive, ella aparece listada de manera independiente a sus padres en los Directorios de Tucsón, pero siempre viviendo en el domicilio de ellos. En 1928 la vemos como *Student*, en 1929 sin profesión determinada, en 1930 no aparece listada, y de 1931 a 1934 como empleada (*cleck*) de las *City Schools* de la ciudad. El detalle de la información, por año, es el siguiente:

- 1928: "Pape Meta E stdt r 2247 E Helen".
- 1929: "Pape Meta E 2247 Helen".
- 1930: Por alguna razón no aparece listada.
- 1931: „Pape Meta clk [clerk] City Schools r 2504 E 3d st".
- 1932: "Pape Meta E. information clk [clerk] City Schools r 2504 E 3d st"
- 1933: „Pape Meta clk [clerk] City Schools r 2504 E 3d st".
- 1934: „Pape Meta clk [clerk] City Schls r 2504 E 3d st".
- 1935: Ya no aparece listada.

Como vemos, a partir de 1935 su nombre desaparece de los Directorios de Tucsón, obviamente por su matrimonio y cambio de domicilio. Al cual ahora vamos a referirnos.

Meta E. Pape [y Boyer] casó con Kent White, en Tucsón, el 20 de agosto de 1934. La *Marriage License* señala que el novio es Kent White, de 26 años, y la novia, Meta E. Pape, de 24. Sigue a continuación el *Marriage Certificate*, que señala, muy escuetamente, que ambos contrayentes casaron en Tucsón, Condado de Pima, Estado de Arizona, en la fecha señalada. Los casó el Rev. Karl P. Buswell, ministro presbiteriano (lo que no deja de extrañar pues la familia de la novia era, hasta donde sabemos, luterana). Fueron testigos "O.E. Pape" y "Hermina F. Pape", esto, los padres de la novia. Este matrimonio fue inscrito debidamente en los libros de registro del Condado de Pima, y luego, como señala una nota marginal, se envió una notificación a las autoridades de Oklahoma City. En un anexo al final de este capítulo adjuntamos copia de esta inscripción de matrimonio.

Por lo que hemos encontrado "Kent White" o "Kent H. White" o "Harold K. White", dependiendo del dato censal, había nacido el 11 de septiembre de 1907, hijo de Robert J. White y Lili White, el padre originario de Mississippi y la madre de Arkansas. En 1910 y 1920 vivían en Short Mountain, Logan, Arkansas, donde es posible que haya nacido Kent; en 1930 ya estaban en Paris, Logan, Arkansas. Tenía, además, de Jack, tres hermanos más. Kent tuvo aparentemente un matrimonio previo, el 8 de junio de 1931, con Helen Arnold, también de Paris, Arkansas, nacida hacia 1910, pero es posible que haya enviudado pronto.

Como anticipo del futuro matrimonio, encontramos la siguiente noticia aparecida en la sección *Social News* del periódico *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, en su edición del

17 de julio de 1934. Un extracto de esta nota, con la parte del texto más relevante para los fines de esta obra, es el siguiente:

Mrs. William B. Houston, Miss Nan Wood and Miss Meta Pape were co-hostesses Sunday, entertaining with a delightful supper party which was an affair of double significance. It was not only a shower of miscellaneous gifts in honor of Elouise Houston whose engagement to William Lanier was announced recently, but was also a surprise announcement of the engagement and coming marriage of Miss Meta Pape to Kent White of Paris, Arkansas. He is the son of Robert J. White of Paris, attended the University of Arkansas and the University of Southern California, and is member of Kappa Sigma fraternity. Miss Pape, his bride-to-be, attended the University of California and is a member of the Sigma Phi Gamma. The date of wedding has been announced as September 16 and the event will be solemnized at the home of the bride's parents, Mr. and Mrs. Otto E. Pape. Supper was served in the lawn, with an attractive and summery one-color scheme of green ... The last gift opened contained the surprise announcement of the engagement of Miss Pape ...

*The Tucson Citizen* del 21 de agosto de 1934 nos presenta, en su sección *Social News*, la siguiente nota relativa a este matrimonio Kent-Pape:

The marriage of Miss Meta Pape and Kent White, whose betrothal had been announced on July 15 at an attractive lawn party held at the Pape home, was solemnized last evening in a quiet wedding ceremony which took place at the residence of the bride's parents, Mr. and Mrs. Otto E. Pape, 2504 East Third Street. The Reverend Karl P. Buswell of the Trinity Presbyterian church was the officiant.

The wedding, which was unexpectedly hastened by telegraphic word received by the groom requesting his immediate transfer to Oklahoma City where a position is awaiting him, was attended by only a few intimate friends of the bridal couple. Mr. and Mrs. White left this morning to Oklahoma City.

The wedding gown of the bride was of point d'esprit lace over white briday satin, the dress being of floor length and fashioned with long simple lines, with tiny puff sleeves and a flounce at the bottom of the skirt which was also worn on the wedding dress of her aunt. The bride carried a small prayer book.

Mrs. White, who has resided in Tucson all her life, attended the University of Arizona, where she was a member of the Masonic girls sorority. She is also affiliated with Sigma Phi Gamma sorority. Since studying at the university she has been employed in the office of C.E. Ross, superintendent of city schools. Mr. White, the son of Mrs. Robert J. White of Paris, Ark., attended the University of Arkansas and the University of Southern California. His fraternity is Kappa Sigma.

En relación a lo mismo, la siguiente es la información proporcionada por *The Arizona Daily Star*, de Tucsón, del 22 de agosto de 1934:

Social Events. The marriage date of Miss Meta Pape and Kent White was originally set for September 16, but due to the fact that Mr. White was called to Oklahoma City to take a position there the ceremony was held Monday evening at the Pape residence, 2504 East Third street, in the presence of a small group of intimate friends. Rev. Karl P. Buswell officiated at the informal ceremony.

Mrs. White wore a smart outfit of white point d'esprit cut on princess lines and fashioned with small puff sleeves. A flounce of the same material was set at the knee line and was taken from the wedding dress of the bride's aunt. Miss Pape wore lance mitts with this outfit and carried a small bride's prayer book and a handkerchief of handmade lace which was carried by her mother on her wedding day.

The bride, who is the daughter of Mr. and Mrs. Otto E. Pape, attended the University of Arizona and is a member of the Sigma Phi Gamma sorority. Mr. White, the son of Mrs. Robert J. White of Paris, Ark., attended the University of Arkansas and the University of Southern California. He is a member of the Kappa Sigma fraternity. Mr. and Mrs. White left the Old Pueblo early Tuesday morning by motor for Oklahoma City, where they will make their home.

Según entendemos, inmediatamente después de casados se habrían trasladado a Oklakoma City, pero no sabemos cuánto habrán residido ahí. Por alguna razón no hemos podido localizarlos en los Directorios de Oklahoma City de 1935 y 1936.

Al poco tiempo después, Kent White y Meta Pape se fueron a vivir a la mencionada Paris, Condado de Logan, Estado de Arkansas. Como ya hemos visto, cuando en abril de 1937 falleció Otto E. Pape, las noticias de prensa de Tucsón consignan a su hija como "*Mrs. Kent White, of Paris, Ark.*", como casada y residente en Paris, Arkansas.

El censo estadounidense de 1940 la lista como "Meta White", mujer, casada, de raza blanca, de 28 años (lo que llevaría a 1912, pero puede ser un error censal), nacida en el Distrito de Columbia (lo que debe ser un leve error pues según entendemos habría nacido más bien en Virginia), residente en 1940 (al momento del censo) en "Paris, Logan, Arkansas", y que en 1935 residía en Tucsón, Arizona. Se señala que sus dos padres eran nacidos en el Distrito de Columbia (lo que en realidad sólo era efectivo respecto a la madre), que había contraído matrimonio a los 22 años (6 años antes), que su último año de educación había sido el Tercer Año del *College*, que su idioma nativo era el inglés, y que era la nuera (*daughter-in-law*) de la jefa de hogar. Las otras personas que residían con ella en Paris, Arkansas, eran, como jefa de hogar, su suegra Lili White, de 64 años, viuda, además su marido Kent White, de 32 años, y su cuñado soltero, Jack White, de 28 años, abogado independiente, todos de raza blanca. Respecto a Kent White, se señala que estaba sin trabajo, buscando contratarse, y que había trabajado, aparentemente como *Surveyor* (agrimensor) en la *State Highway Department*, no sabemos si de Arkansas o de California (en 1935 vivía en Los Ángeles).

En esto, como ya mencionamos, hemos encontrado, por alguna razón, el certificado de nacimiento de Meta Emma, del 4 de julio de 1941, que aparentemente reconstruiría el certificado original de 1909 que aparentemente nunca se hizo o se perdió. Ignoramos las razones de esta reconstrucción. Es claro que no fue para fines de la boda de Meta Emma, que había sido ya antes.

Sabemos que "Harold K. White", blanco, originario del Condado de Logan, Arkansas, se enlistó el 14 de mayo de 1942, con el grado de soldado, en el Ejército de Estados Unidos. Se señala era casado, que tenía un año de *College* y que trabajaba como ingeniero semi calificado, de 60 pulgadas de altura y 146 libras de peso.

Sabemos que en mayo de 1945 estaba Meta Pape [y Boyer] de paso en Tucsón. El *Tucson Daily Citizen* del 22 de mayo de 1945 señala lo siguiente: "*Members of Signa Phi Gamma Sorority, international business women's sorority, were entertained ... The party was held at the home of Mrs. Pinkerton ... Mrs. Meta Papes (sic) White of Paris, Ark, who was a charter member of the organization, was a special guest*". Después, en su edición del 26 de mayo inmediatamente posterior refiere el mismo periódico la participación en el evento de, entre otras personas, de "*Meta Pape White of Paris, Ark.*".

El censo estadounidense de 1950 nos localiza al matrimonio residiendo en Carlsbad, Condado de Ery, Nuevo México. Al marido se lo señala como "Harold K. White", de 42 años, nacido en Arkansas, de profesión "Undercutter" en "Potash Mines". Su esposa es

"Meta P. White", de 40 años, nacida en Virginia, de profesión "Keeping House". El matrimonio no tiene hijos.

Por lo que vemos, el matrimonio no vivió muchos años en Carlsbad, Nuevo México. En el directorio de la ciudad de 1946 no aparecen listados, y el de 1947 no está en línea. El directorio de 1948 sí los señala, en los siguientes términos: "White Kent (Meda) lab PcofA, r 610 W Green". El directorio de 1949 no está en línea, y el de 1950 consigna: "White Kent (Moda) underctr h 810 W Green". El directorio de 1951 no está en línea, y el de 1952 ya no los menciona. Nótese los errores en el nombre de Meta.

Tras esto, ignoramos cuál fue el siguiente domicilio del matrimonio. Pero en algún momento entre 1957 y 1958 se mudaron a Fort Smith, Arkansas. Para 1957 todavía no aparece en los directorios de esta ciudad. Y el directorio de 1958 no está en línea.

En 1959 el matrimonio White-Pape residía ya en Fort Smith, Arkansas. El directorio de tal población y año menciona: "*White Kent (Meta) h 805 N 15th*". El directorio del año siguiente (1960) de Fort Smith nos da una nueva dirección y más datos adicionales: "*White Kent (Meta) well log drftsmn [draftsman] h 2601 Phoenix*". Esto confirma que su trabajo estaba relacionado con las excavaciones.

Hasta acá sabemos del matrimonio. Los directorios de Fort Smith correspondientes a 1961 y años posteriores, no están desgraciadamente en línea.

"Harold Kent White" falleció en Ft. Smith, Arkansas, el 6 de mayo de 1964, a la edad de 56 años. Había nacido en Paris, Arkansas, el 11 de septiembre de 1907, hijo de Robert White Sr. y Lillie Belle Swain. Era ingeniero que trabajaba en el negocio de la construcción. Había servido en el ejército durante la Segunda Guerra Mundial. Se consigna como "Informant" a "Mrs. Meta White, Ft. Smith, Arkansas", esto es, su esposa Meta Pape, residente ahí mismo. Fue enterrado en el Oakwood Cemetery de Paris, Arkansas. Su lápida, en el mencionado cementerio, consigna, muy escuetamente, lo siguiente:

Harold Kent White  
Born, Sept. 11, 1907  
Died, May 6, 1964.

Además, en el *Arkansas Gazette*, de Little Rock, Arkansas, del martes 12 de mayo de 1964 hemos encontrado el siguiente obituario:

Arkansas Deaths. Gazette State News Service ... Paris – Harold Kent White, 56, of Fort Smith, at a Fort Smith Hospital, Wednesday. Funeral was Friday [Nota: Viernes 8 de mayo].

Tras esto, todo indica que, una vez viuda, Meta Pape regresó a vivir a Tucsón, con su familia. De hecho, cuando en abril de 1967 falleció Hermine F. Boyer, viuda de Pape, vemos que los obituarios consignan a su hija "Meta Kent" como "*of Tucson*", esto es como residente en Tucsón. Dato muy importante.

Desgraciadamente, como ya señalamos previamente, el último directorio residencial de Tucsón que tenemos disponible en línea es el de 1959. Por este lado no podemos recabar más información sobre los años de regreso de Meta White (nacida Pape) a Tucsón ni sobre sus cambios de domicilio ahí.

La información que tenemos nos señala que en 1987 vivía Meta Pape White en Tucson, Arizona. Y la dirección era precisamente "4627 E Lee", la misma de su madre y hermano. No sabemos las razones por las cuáles volvió a residir a Tucson ni si tuvo descendencia. Es posible que hubiera enviudado sin descendencia.

Por lo que vemos, Meta E. Pape [y Boyer] falleció en Tucson, Arizona, el 22 de agosto de 1993. *The Arizona Daily Star* del 24 de agosto de 1993 nos señala dentro de los obituarios:

Public Records. Deaths (The deceased are from Tucson unless otherwise noted. Occupations are stated when available): ... Public Records ... White, Meta E., 83, teacher, Aug. 22, Bring's Broadway.

En los mismos términos, *The Tucson Citizen* del 25 de agosto de 1993, señala:

Public Records. Deaths. ... Meta E. White, 83, school teacher, died Aug. 22, Bring's Broadway.

Asimismo, la información del Seguro Social de Estados Unidos nos proporciona el dato de que "Meta P. White", nacida el 2 de noviembre de 1909, falleció en Tucson, Arizona, en agosto de 1993 (no se consigna la fecha exacta). Son todos los antecedentes que tenemos a la fecha.

Tenemos también el dato de un "Kent S. White" que en 1993 vivía en *2901 12 Old Greenwood Rd.*, Fort Smith, Arkansas, pero no sabemos si se trata de algún eventual hijo de Meta, o si es alcance de nombres.

Lo anterior es, por el momento, todo lo que tenemos tanto de la familia Pape-Boyer en particular, como de la familia Boyer-Wiechers en general.<sup>35</sup>

---

<sup>35</sup> Nota: Vale señalar que hemos localizado en línea los "Otto E. Pape Family Papers", esto es, el archivo de la familia Pape-Boyer, conservados en los archivos históricos de la *The University of Arizona*. El código de archivo es "MS 596". Un extracto de los mismos, con el detalle de todo su contenido, se localiza en los *Arizona Archives Online* de la citada universidad. Si bien no podemos acceder a todos los documentos, sabemos, del listado respectivo, que sí está disponible al público, que se incluyen interesantes, y tal vez muy importantes, documentos y fotografías, de las familias "Boyer de Washington" y "Wiechers de México". Por lo que vemos se trata de infinidad de documentos donados a la Universidad de Arizona, posiblemente por Hermina Fredericka Boyer Pape. Mucha de la información en línea es muy exacta. El siguiente resumen del contenido es altamente explicativo:

"Biographical Note:

*Otto E. Pape (1878-1937) was born in Germany to Carl and Emma Pape. They emigrated to New York in 1880. He married Hermina "Minnie" Boyer in 1904 in Washington, D.C. After 1910, they moved to Phoenix, Arizona and were in Tucson by 1920 where Otto was president of the Overland Motor Company. They had three children: Otto E. (1905-1910), Margarete "Meta" (1910-), and Herman E. (1917-). Hermina Boyer was the daughter of Herman H. Boyer (1926-1902) and Catherine Weichers (sic) Boyer who emigrated from Germany in 1865. Herman was a tobacconist in Washington, D.C. and they had six children: Sophie, Margarete "Meta", Mary, John (sic), Louise, and Hermina.*

Scope and Content Note:

---

*Cartes-de-visite, cabinet cards, tintypes and other photographs, baby books, and children's writings from the Otto E. Pape family chiefly between 1880 and 1925. There are casual family photographs of the family and homes in Virginia and Tucson including a few of snow scenes in Tucson and a Girl Scout group on Mount Lemmon. Also present from the Pape children are baby books, letters to Santa and other writings, and items from the death of their first child, also named Otto.*

*Cabinet card photographs are present for Hermina Boyer Pape's parents (Herman and Catherine Boyer) and sisters and related family and friends including Weicher (sic) family members in Mexico. Images of Mary Boyer include friends and a beach trip and 1890s swimwear.*

*In the remainder of the collection, while a few images are identified but the relationship is unknown, most are unidentified. Photographic studios in San Francisco, Chicago, St. Gallen, Switzerland, and Germany are well represented.*

*A group of photographs, about 1900 to 1910, are related to Minnie Remington who may have been a Vaudeville performer. Some are friends and relatives, and a few are performers in costume. Another series concerns "Charlie" who appears to have been a ship's captain traveling the world around 1913 to 1923".*

Todo indica que la mención al hijo "John" es un error y que en realidad se trata de su hija Johanne Christine, fallecida en la tierna infancia.

Por otra parte, dentro de la documentación mencionada en la información en línea del referido sitio, encontramos gran cantidad de legajos, y especialmente podemos mencionar los siguientes, que claramente se refieren a las familias Boyer de Washington, D.C. y Wiechers de México:

...

„Series II: Photographs, identified, circa 1860-1930.

box folder

- |   |    |  |
|---|----|--|
| 1 | 8  | Boyer, Herman H. and Katharina (Wiechus) [sic], circa 1860-1890      |
| 1 | 9  | Boyer, Margarete (Meta), circa 1870-1875                             |
| 1 | 10 | Boyer, Mary and friends, circa 1875-1900s                            |
| 1 | 11 | Boyer, Hermina "Minnie", circa 1882-1900. See also box 1, folder 17. |
| 1 | 12 | Boyer, unidentified,, circa 1880s                                    |
| 1 | 13 | Boyer children –Louise, Mary, Minnie, circa 1875-1885                |
| 1 | 14 | Weichers (sic), "Aunt Meta" Boyer, circa 1910                        |
| 1 | 15 | Weichers (sic) family, circa 1895-1905, 1929                         |
| 1 | 16 | Weichers (sic) family, Mexico, circa 1930s"                          |

...

Como se aprecia de todo lo anterior, hay infinidad de menciones a la familia Wiechers de México, pero siempre con distintos errores ortográficos. Ello demuestra claramente la continua e ininterrumpida relación entre los Boyer (y los Pape-Boyer) con los Wiechers de México. Pero lo anterior es sólo la "punta del iceberg", pues hay mucho más sobre los hijos del matrimonio Pape-Boyer. Hay fotos no identificadas de Washington, D.C. y de otras muchas localidades desconocidas; varias pudieran ser también de miembros de la familia. Y existen, además, infinidad de otros documentos que pudieran ser también de interés para nosotros.

La información completa, desplegada en línea, de estos "Otto E. Pape Family Papers" y toda la documentación que incluyen, puede verse en los siguientes links:  
<http://www.azarchivesonline.org/xtf/view?docId=ead/uoa/UAMS596.xml>  
<https://speccoll.library.arizona.edu/collections/otto-e-pape-family-papers>



### 5.8 El matrimonio entre Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] y Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh].

Por otra parte, el 2 de febrero de 1871 tuvo lugar en Bremen el *St. Petri-Dom* el matrimonio entre Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh] y Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel]. El novio, de 42 años, es sindicado ya como "ciudadano local" y *Klempnermeister* (maestro hojalatero); hijo legítimo del fallecido Heinrich Hartjen, sastre de Rotenburg, y de la igualmente fallecida Elisabeth, nacida Kregel. Asimismo, el novio señaló que era viudo de su anterior esposa Elisabeth Auguste, nacida Fischer, fallecida el 28 de noviembre de 1869. Por su parte, la novia, "Gesine Marie Elisabeth" Wiechers, de 32 años, señaló ser hija legítima del difunto *Branntweinbrenner* bremense "Johann Christoph Wiechers", cuyo fallecimiento hizo constar, y de la todavía viva "Catherine Margarethe, nacida Manneroth".

De acuerdo al acta, su *Verlöbnis* (Esponsales o Compromiso) fue efectuado y había sido solemnemente proclamado los días 22 y 29 de enero (de 1871), respectivamente, tanto en el *Rathaus* –Ayuntamiento– como en el *St. Petri-Dom*, sin que se hubiese alzado ninguna objeción al matrimonio. La madre de la novia estuvo presente y dio su aprobación. El acto se efectuó ante la presencia de dos testigos, Gottfried Klages, de 70 años, particular, y Heinrich Wienberg, profesor.

Además de la inscripción civil del matrimonio entre Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] y Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh], hemos localizado también el más breve y conciso extracto de la inscripción de matrimonio religioso en el Dom de Bremen, que, además de los datos ya conocidos de los contrayentes (que en el fondo son exactamente los mismos de la inscripción civil) nos confirma que el matrimonio religioso fue efectuado por el Pastor Schmelzkopf a cuenta del pastor Bulle, en realidad el día 4 de febrero de 1871, dos días después del acta civil. Los trámites civiles ante el *Rathaus* se habían efectuado ante el Senador Feldmann (quien también aparece firmando el acta civil). Vemos que la ceremonia religiosa tuvo lugar en la Bleicherstraße 30, que era el domicilio de Johann Christoph Wiechers [y Manneroh], y donde vivían también la novia y su madre.

Las investigaciones posteriores de Walter Putze confirmaron que el novio había nacido en Rotenburg/Wümme, el 28 de agosto de 1828. Esta fecha de nacimiento la confirma también una anotación marginal en el acta de defunción de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel], del año 1895. Y la misma acta de defunción nos informa que estaba casado en terceras nupcias con Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh]. Esto significa, entonces, que hubo una esposa anterior a Elisabeth Auguste Fischer, cuyo nombre inicialmente desconocíamos, pero ahora sabemos se llamaba Rosine Christine Sophie Tolle. No sabemos si tuvo hijos de sus dos primeros matrimonios, pero sería muy probable. Con relación a Elisabeth Auguste Fischer, tenemos pendiente, en algún momento a futuro, revisar su acta de defunción, que sabemos fue expedida en Bremen. También trataremos de localizar las actas de los dos primeros matrimonios de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel], especialmente el con Elisabeth Auguste Fischer (cuya fecha desconocemos).<sup>36</sup>

---

<sup>36</sup> Nota: Sabemos, gracias a la información en línea de *Die Maus*, de los fallecimientos de varias señoras con apellido de casada "Hartjen" acontecidos en Bremen en los 20 años anteriores al fallecimiento de "Elisabeth Auguste Hartjen nacida Fischer", incluyendo el de ella misma. Si la información es completa, y si efectivamente el fallecimiento de la primera esposa ocurrió en

Del matrimonio entre Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh] y Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel], nacieron cuatro hijos Hartjen [y Wiechers], todos los cuales permanecieron en Alemania. En unas líneas más volveremos sobre ellos. Los datos originales sobre el nacimiento y vida de estos hijos fueron obtenidos por Walter Putze, y complementados con las actas originales que en 2013 nos hizo llegar la Sra. Margrit Stroebe, también de *Die Maus*.

La información computacional disponible de *Die Maus* y *Genealogy.Net*, nos confirma más datos adicionales del novio, además de la fecha y lugar de nacimiento, que ya señalamos. Heinrich (o Hinrich) Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] fue bautizado el 30 de agosto de 1828 en Rotenburg. Su padre, Johann Heinrich Friedrich Hartjen, nació en Rotenburg el 2 de marzo de 1773 y falleció en la misma ciudad el 11 de mayo de 1835; su madre, Margaretha Elisabeth Kregel nació en Bothel el 25 de septiembre de 1784, y falleció en Rotenburg el 3 de diciembre de 1840. Hacemos constar que la población, en el actual *Land* de Baja Sajonia, es conocida como "Rotenburg/Wümme", en relación al río Wümme que lo cruza, para diferenciarla de otras poblaciones homónimas de Alemania. Por su parte, Bothel es un municipio que forma parte del Circuito de Rotenburg/Wümme.<sup>37</sup>

Gracias a la información de los archivos de Bremen, a través de *Die Maus*, sabemos que "Hartjen, Heinrich Ludwig Carl" se había naturalizado ciudadano de la Ciudad Libre Hanseática de Bremen en el año 1858, bajo la Solicitud N°368. Esto confirma por qué era considerado "ciudadano local" (*hiesiger Bürger*) en el acta de matrimonio.

Gracias a los Libros de Direcciones de Bremen hemos podido reconstruir bastante bien las actividades laborales y los domicilios de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel], tanto durante su época de soltería, como durante su matrimonio, hasta su muerte, y después de ello el domicilio de su viuda. Una de las cosas más interesantes es que a lo largo de su vida, el nombre de pila tal como está consignado en los directorios será

---

Bremen, pudiera tratarse de alguna de las señoras consignadas en los años 1864 ó 1867. Pero como ignoramos la fecha del matrimonio entre Heinrich Ludwig Carl Hartjen y Elisabeth Auguste Fischer, carecemos de algún parámetro para determinar cuál pudiera ser la defunción anterior más aproximada. La lista, con los correspondientes nombres de pila (*Vornamen*) y apellidos de casada (*Namen*) y soltera (*Geburtsnamen*), es la que a continuación adjuntamos:

Name, Vorname	Geburtsname	Jahr	Band	Seite	Bemerkung
Hartjen, Beta Catharina	Kruse	1848		87	
Hartjen, Elis. Auguste	Fischer	1869	Band 2	1072	
Hartjen, Elise	Ihn	1855	Band 1	52	
Hartjen, Metta Marie Marg.	Isenbeck	1864		1073	
Hartjen, Wilhelmine Justine Rosine	Tolle	1867	Band 2	1030	

<sup>37</sup> Nota: De acuerdo a la fuente señalada, sus hermanos fueron: Bernhardt Friedrich Hartjen (nacido en 1817 y fallecido en 1818, en ambos casos en Rotenburg), Anna Sophie Friederice Hartjen (nacida en 1819 en Rotenburg, no tenemos datos de su muerte), Cord Hinrich Ernst Hartjen (nacido y fallecido en 1821 en Rotenburg), un niño varón (nacido y fallecido en 1821 en Rotenburg), Dorothea Cathrine Christine Hartjen (nacida en 1822 en Rotenburg, no tenemos datos de su muerte) y Johann Christian Hartjen (nacido en 1825 en Rotenburg, no tenemos datos de su muerte).

siempre "Heinrich Louis Carl", esto es, empleando la forma afrancesada de "Ludwig", que por lo demás también era usada por muchos alemanes en la época.

La primera vez que lo encontramos mencionado en alguno de los *Adreßbücher* de Bremen es en la edición de 1859, la cual consigna, por única vez, lo siguiente:

"Hartjen, H. Louis C., Klempler, Heerdenthorsstw. 35". (H. Louis C. Hartjen, hojalatero o fontanero, Heerdenthorssteinweg 35).<sup>38</sup>

Antes de esta publicación no hay informaciones sobre él en Bremen. De cualquier forma, era todavía bastante joven. Se ve que ya tenía un oficio ya reconocido: *Klempler* (hojalatero). La *Heerdenthorssteinweg* era una calle de la Vorstadt. El listado por calle señala tres moradores en el número 35, uno de ellos: "Hartjen, H.L.C., Blechenschl. [Blechenschlager]" (también hojalatero).

En las ediciones de los años 1860 a 1863 (ambos inclusive), lo encontramos, con su nombre completo, en un nuevo domicilio, *Kleine Allee 18*, una calle de la *Neustadt*, en todos los casos con la siguiente información:

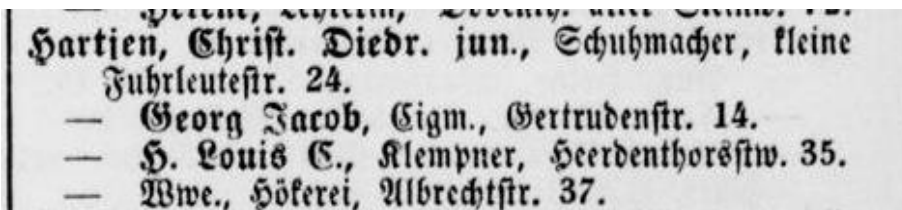
"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Klempler, Kl. Allee 18" (Heinrich Louis Carl Hartjen, hojalatero, Kleine Allee 18).<sup>39</sup>

A partir del año 1864 y hasta 1873 (ambos años inclusive), lo vemos, todavía con el título de *Klempler*, pero ahora en un nuevo domicilio, "*Westerstraße 44 Db*", el que de ahora en adelante será su domicilio por décadas, y en el que habitará cuando contraiga matrimonio en 1871. La *Westerstraße* era una calle de la *Neustadt*, y en el número 44 o en torno a él había varias viviendas con numeración independiente (en concreto los números 44, 44-A, 44-B, 44-C, 44-D, 44-Da, 44-Db y 44-E). Éste es el texto correspondiente a estos años:

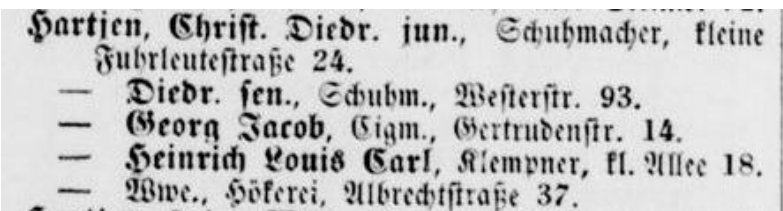
"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Klempler, Westerstr. 44 Db" (Heinrich Louis Carl Hartjen, hojalatero, *Westerstraße 44 Db*).<sup>40</sup>

---

<sup>38</sup> Nota: Esto es lo que señala la edición de 1859:



<sup>39</sup> Nota: Esto es lo que consigna la edición de 1860:



<sup>40</sup> Nota: Esto es lo que consigna la edición de 1871, correspondiente al año de su matrimonio:

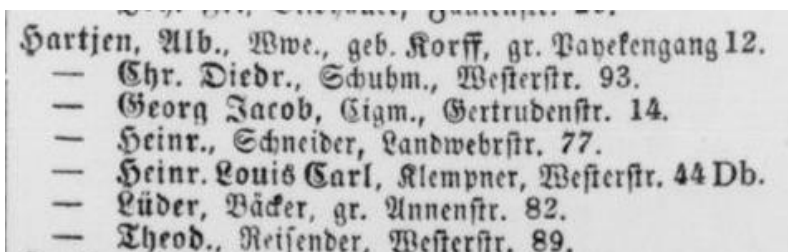
El primer hijo del matrimonio, Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], nació en Bremen el 22 de noviembre de 1871. Los nombres de los padres, tal como están consignados en el acta, son "Heinrich Ludwig Carl Hartjen", de 43 años, y "Gesine Marie Margarethe nacida Wiechers", de 33 años. Como profesión del padre se señala *Klempnermeister*. El domicilio es *Westerstraße Nr. 44 Db*, que, como veremos, será en forma estable el hogar familiar. El bautizo lo hizo en el *St. Petri-Dom* el Pastor Dr. Petri, el 28 de enero de 1872.

Hemos localizado el bautizo luterano de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], en el Dom de Bremen, el 28 de enero de 1872, oficiado por el pastor Petri. Además de los conocidos datos de los padres, se señala que los padrinos son "Heinrich Wiechers Mutterbruder und der Vater" (Heinrich Wiechers, hermano de la madre, y el padre). Se trata, evidentemente, de Heinrich Ludwig Wiechers [y Manneroh], quien estaba en México. No tenemos los antecedentes para determinar si H.L. Wiechers estuvo de cuerpo presente en el bautizo de su ahijado, pero los datos que tenemos de sus viajes no indicarían tal cosa. Veremos después que Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] hará mucho honor al nombre heredado también de su padrino (no sólo de su padre).

El 9 de julio de 1872 vemos a Heinrich Ludwig Carl Hartjen, de 40 años, de profesión *Klempnermeister*, presentando el cuerpo de su difunta suegra Catharina Margaretha Manneroh [y Schaffer], fallecida en casa de Johann Christoph Wiechers [y Manneroh], quien seguramente no se encontraba en Bremen al momento del fallecimiento. Véase el Capítulo IV de Wiecherspedia.

El segundo hijo, Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers], nació en Bremen el 19 de septiembre de 1873. Lo interesante es que al momento de la inscripción el nombre fue registrado erróneamente como "Ludwig Christian", pero éste dato fue rectificado al poco tiempo. Los nombres de los padres, tal como están consignados en el acta, son "Heinrich Ludwig Carl Hartjen", de 45 años, y "Marie nacida Wiechers", de 35 años. Como profesión del padre se señala *Klempnermeister*. El domicilio es *Westerstraße Nr. 44 Db*. El bautizo lo hizo en el *St. Petri-Dom* el Pastor Schmelzkopf, el 26 de diciembre del mismo año. Pero esta acta contiene una anotación marginal, de fecha 20 de enero de 1874, que rectifica el nombre del niño, consignándolo como "Ludwig Christoph" (seguramente en recuerdo del abuelo Wiechers-Manneroh), y el de la madre, para que quedara como "Gesine Marie Elisabeth nacida Wiechers". Incluye esta acta de nacimiento, además, un timbre posterior que que consigna que Ludwig Christoph Hartjen falleció en Bremen el 9 de enero de 1962.

Hemos localizado el bautizo luterano de Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers], en el Dom de Bremen, el 26 de diciembre de 1873, oficiado por el pastor Schmelzkopf. El acta de bautizo lo menciona correctamente como "Ludwig Christoph" Hartjen. Además de los



conocidos datos de los padres, se señala que los padrinos son "Joh. Christ. Wiechers und der Vater" (Johann Christoph Wiechers y el padre). Como sabemos, a esta época Johann Christoph Wiechers [y Manneroh] ya estaba de regreso en Bremen.

A partir de 1874 los Libros de Direcciones de Bremen pasan a consignar a "Heinrich Louis Carl Hartjen" como *Klempnermeister*, esto es como "Maestro hojalatero". Pero ya hemos visto esta designación en el acta de matrimonio de 1871, así que seguramente se trata simplemente de una corrección o actualización de su calificación profesional. Es así como entre 1874 y 1890 (ambos años inclusive), los *Adreßbücher* bremenses consignan, respecto a Hartjen, lo siguiente (siempre con misma actividad y mismo domicilio):

"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Klempnermeister, Westerstraße 44 Db" (Heinrich Louis Carl Hartjen, maestro hojalatero, *Westerstraße 44 Db*).<sup>41</sup>

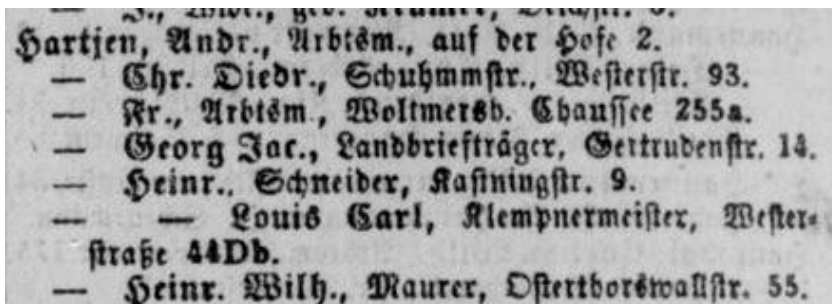
Y así continuó, por los siguientes 15 años, la vida normal de la familia Hartjen-Wiechers, con una plena estabilidad, tanto en lo laboral como en lo domiciliario. No sabemos mucho de ellos en este período, excepto por los nacimientos de los hijos y las menciones anuales en los *Adreßbücher* bremenses.

La tercera hija del matrimonio, Gesina Maria Elisabeth Hartjen [y Wiechers], nació en Bremen el 7 de enero de 1876. Los nombres de los padres, tal como están consignados en el acta, son "Heinrich Ludwig Carl Hartjen", de profesión *Klempnermeister*, residente en Bremen, en *Westerstraße Nr. 44 Db*, de religión evangélica, y su esposa "Gesina Maria Elisabeth Hartjen, nacida Wiechers", también de religión evangélica.

La información sobre el nacimiento de Gesina Maria Elisabeth Hartjen [y Wiechers], el 7 de enero de 1876, nos la proporciona ahora un acta del nuevo Registro Civil para todo el Imperio Alemán, que no menciona ya los datos del bautizo; a diferencia de las actas del antiguo Registro Civil de Bremen, que sí lo hacía, y nos permitía localizar fácil las inscripciones con sólo un poco de investigación. Por ello se nos hizo algo más difícil localizar este bautismo, aunque finalmente lo conseguimos. Fue bautizada en el Dom el 4 de junio de 1876, por el pastor Frickhöffer. Además de los conocidos datos de los padres, se señala que la madrina fue "la madre".

La cuarta y última hija, Catharine Friederike Sophie Hartjen [y Wiechers], nació en Bremen el 28 de julio de 1878. Los nombres de los padres, tal como están consignados en el acta de nacimiento, son "Heinrich Ludwig Carl Hartjen", residente en Bremen, en *Westerstraße Nr. 44 Db*, de religión evangélica, y su esposa "Gesina Maria Elisabeth Hartjen, nacida Wiechers", también de religión evangélica. Esta acta de nacimiento incluye un timbre posterior, que dice que Catharine Friederike Sophie Hartjen falleció en

<sup>41</sup> Nota: Así apareció en la edición de 1875:



Wentorf cerca de Hamburgo, en el Circuito del Ducado de Lauenburg, el 21 de octubre de 1962. Sobrevivió la Segunda Guerra Mundial. Aparentemente nunca se casó y tampoco tuvo hijos.

La información sobre el nacimiento de Catharine Friederike Sophie Hartjen [y Wiechers], el 28 de julio de 1878, nos la proporciona ahora un acta del nuevo Registro Civil para todo el Imperio Alemán, que no menciona ya los datos del bautizo; a diferencia de las actas del antiguo registro civil de Bremen, que sí lo hacía, y nos permitía localizar fácil las inscripciones con sólo un poco de investigación. Por ello se nos hizo algo más difícil localizar este bautismo, aunque finalmente lo conseguimos. Fue bautizada en el Dom el 26 de diciembre de 1878, por el pastor Schmelzkopf. Además de los conocidos datos de los padres, se señala que las madrinas fueron: "Catharine Wiechers Mutterschwester [hermana de la madre]", Friedrike Hartjen, hermana del padre, y "la abuela por el lado paterno" (und die Großmutter mütterlicher Seite).

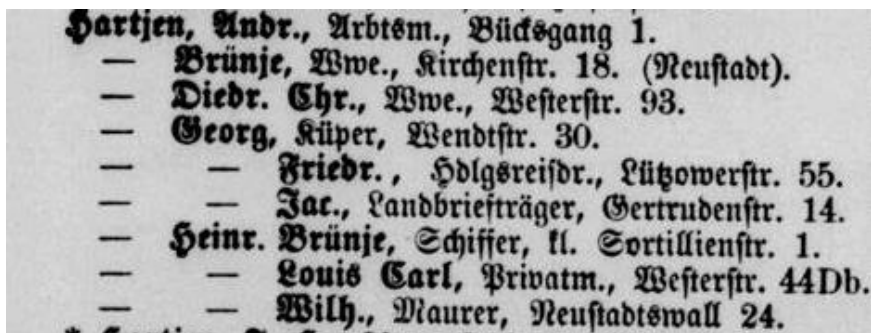
Sobre esto dos comentarios: la madrina "Catharine Wiechers", hermana de la madre, es indudablemente Sophie Catherine Marie Wiechers, casada con Hermann Boyer y residente en Washington, D.C. No nos parece que haya concurrido físicamente al bautizo. La mención de que una de las madrinas habría sido la "abuela por el lado materno" debe ser desde luego un error, pues ella ya había fallecido. Esa madrina debe haber sido la abuela por el lado "paterno".

A partir de 1891, y hasta 1893 (ambos años inclusive), aparece Hartjen mencionado en los Libros de Direcciones con una nueva actividad, como *Privatmann*, término que luego volveremos a ver en detalle al hablar de Johann Christoph Wiechers [y Manneroh], y que hemos procurado traducir o entender como "empresario particular". Por lo que entendemos, o se había jubilado o había dejado de desempeñarse como *Klempnermeister*. Pero el domicilio sigue siendo el mismo de siempre. Veamos lo que dice el texto durante estos tres años:

"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Privatm. [Privatmann], Westerstraße 44 Db" (Heinrich Louis Carl Hartjen, empresario particular, Westerstraße 44 Db).<sup>42</sup>

En el curso del año 1893 tuvo lugar un cambio en el domicilio familiar. Después de décadas de residir en *Westerstraße 44 Db* se trasladaron los Hartjen-Wiechers a una nueva dirección: *Osterfeuerbergstraße 118*. Acá viviría Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] sus dos últimos años de vida. El texto, tal como aparece en los Libros de Direcciones de 1894 y 1895, es el siguiente:

<sup>42</sup> Nota: Éste es el texto que apareció en la edición de 1891:



"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Privatm. [Privatmann], Osterfeuerbergstraße 118" (Heinrich Louis Carl Hartjen, empresario particular, Osterfeuerbergstraße 118).<sup>43</sup>

Sabemos, gracias a la información en línea de *Die Maus*, que Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] falleció en Bremen el 10 de enero de 1895, a los 66 años y 4 meses, estando domiciliado *Osterfeuerbergstraße Nr. 118*. Nos costó mucho encontrar su acta de defunción, pues no estaba en los documentos microfilmados de *Die Maus*, sino que hubo que conseguirla directamente en el *Staatsarchiv* de Bremen. La obtuvimos gracias a la gentil ayuda de la Sra. Marlis Legenhausen, de *Die Maus*.

El acta en cuestión, de la cual acompañamos fotografía y transcripción en un anexo al final de este capítulo, señala lo siguiente: El acta fue levantada el 11 de enero de 1895. Compareció el ciudadano bremense y *Klempnermeister* Ludwig Christoph Hartjen, residente en Bremen en *Osterfeuerbergstraße Nr. 118*, informando del fallecimiento de su madre "Heinrich Ludwig Karl Hartjen", de 86 años y 4 meses de edad, de religión evangélica (luterana), residente en Bremen en el mismo domicilio del compareciente, nacido en Rotenburg, Provincia de Hannover, "casado últimamente en terceras nupcias" con "Gesine Maria Elisabeth, nacida Wiechers", hijo legítimo del fallecido sastre Heinrich Hartjen y de Elisabeth, nacida Kregel, de Rotenburg. Falleció en Bremen, en presencia de su hijo, el 10 de enero de 1895, a las 6 AM. Al margen izquierdo aparecen unas cifras "28.8.28" que corresponden a su fecha de nacimiento. Sabemos, además, que fue sepultado, junto a su esposa, en el cementerio de *Walle* en las siguientes coordenadas: *Grabstelle W 125, Klasse 3*.

El 13 de abril de 1895, poco tiempo después de fallecido el padre, tuvo lugar en Bremen el matrimonio de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] con Anna Ernestine Feller, sobre el cual volveremos después.

A partir del fallecimiento del marido, los Libros de Direcciones de Bremen comenzaron a listar, en su reemplazo, a la "viuda de Heinrich Louis Carl Hartjen, nacida Wiechers", lo que no deja de ser interesante, especialmente por el uso del apellido de soltera. El año 1900 fue el último en que la viuda de Hartjen, nacida Wiechers, aparece listada en los Libros de Direcciones. Falleció en el curso de dicho último año. Entonces, entre los años 1896 y 1900 (ambos incluidos), los textos del *Adresbuch* bremense, dicen así:

<sup>43</sup> Nota: Así apareció en la edición de 1895, la última que consignó a Hartjen con vida:



"Hartjen, Heinr. Louis Carl, Wwe., geb. Wiechers, Osterfeuerbergstraße 118" (Viuda de Heinrich Louis Carl Hartjen, nacida Wiechers, Osterfeuerbergstraße 118).<sup>44</sup>

El 23 de abril de 1898 tuvo lugar en Bremen el matrimonio de Gesina Maria Elisabeth Hartjen [y Wiechers] con Wilhelm Heinrich Hoops, sobre el cual volveremos después.

Supimos originalmente, gracias a la información en línea de *Die Maus*, que Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh], viuda de Hartjen, había fallecido, también en Bremen, el 25 de mayo de 1900, a los 61 años y 3 meses, estando domiciliada en *Osterfeuerbergstraße Nr. 118*. Y sabemos también que fue sepultada, al lado de su esposo, en el cementerio de Walle en las siguientes coordinadas: *Grabstelle W 125, Klasse 3*.

Cortesía de la señora Margrit Stroebe, de *Die Maus*, tenemos el acta de defunción de Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh], que fue levantada el mismo 25 de mayo de 1900. Compareció el ciudadano bremense y *Klempnermeister* Ludwig Christoph Hartjen, residente en Bremen en *Osterfeuerbergstraße Nr. 118*, informando del fallecimiento de su madre "Gesina Maria Elisabeth Hartjen, nacida Wiechers", de 61 años y 3 meses de edad, de religión evangélica (luterana), residente en Bremen en el domicilio del compareciente, nacida en Bremen, viuda del *Klempnermeister* Heinrich Ludwig Carl Hartjen de ahí mismo (de Bremen), hija de legítimo matrimonio de los difuntos "Johann Christoph Wiechers", *Branntweinbrenner*, y de "Catharine Margarethe nacida Mannroh", de ahí mismo (de Bremen), fallecida en Bremen en su domicilio, el 25 de mayo de 1900, a las 5 de la mañana. Al margen izquierdo aparecen unas cifras "27.1.39" que corresponden a su fecha de nacimiento, y un número "9", que ignoramos a qué corresponde; además de una anotación al pie que, si bien no se entiende, creemos entender se refiere a que tuvo 4 hijos legítimos.

<sup>44</sup> Nota: Esto es lo que señala el *Adreßbuch* del año 1900, el último de la vida de nuestra tía Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh], viuda de Hartjen. Nótese, además, que también se lista, en la misma dirección, a su hijo Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers]:





Notamos que en esos momentos la difunta vivía en la dirección de *Osterfeuerbergstraße Nr. 118*, con su hijo Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers].

En marzo de 2019 contactamos directamente al cementerio de Walle para ver si podíamos conseguir fotografías de las tumbas del matrimonio Hartjen-Wiechers, pero el 11 de abril de 2019 recibimos respuesta del cementerio indicándonos que las tumbas ya no existen. Por lo que entendemos el cementerio dispuso hace ya tiempo de los lugares. Tampoco tienen fotografías de tumbas de la época. Así que no es más lo que podemos averiguar por este lado. Aunque se nos señaló la posibilidad de conseguir algunos datos adicionales en *Die Maus*.<sup>45</sup>

Finalmente, cortesía de la Sra. Margrit Stroebe, de *Die Maus*, tenemos la siguiente *Stammtafel*, o Tabla Familiar, preparada por el Registro Civil de Bremen con la información completa de la familia Hartjen-Wiechers. Se trata de un modelo de documento implementado por el Registro Civil de Bremen, algo así como una "Libreta de Familia", con la información básica de las familias bremenses. El documento Hartjen-Wiechers contiene dos partes: una primera parte completada y rellenada al momento de la confección, el 25 de junio de 1895, sobre el texto impreso del libro original; y una segunda parte, complementaria, agregada posteriormente y con letra manuscrita, al pie del documento. el 13 de noviembre de 1900. Nuestra traducción del documento completo es la siguiente:

[Texto original:] N°11.994 – TABLA FAMILIAR de Heinrich Ludwig Carl Hartjen de Bremen, en la cual se han recopilado las noticias relativas a esta familia extraídas de los registros y libros de actas de la Oficina del Registro Civil de Bremen, en la medida que se encuentren los mismos en los listados disponibles a la fecha de confección de esta tabla o hayan sido de otra forma comprobados de acuerdo a certificaciones adjuntas. – Tomo 1871 N°39, Tomo 1895 N°75. Nombre del Marido: Heinrich Ludwig Carl Hartjen; Nacido: [en blanco]; Casado: 4 febrero 1871; Fallecido: 10 Enero 1895; Actividad: Klempnermeister; Nombre del Padre: Heinrich Hartjen; Actividad: Schneidermeister (sastre); Residencia: Rotenburg; Nombre de la Madre: Elisabeth nacida Kregel. – Nombre de la Esposa: Gesine Marie Elisabeth nacida Wiechers; Nombre del Padre: Johann Christoph Wiechers; Actividad: Branntweinbrenner; Residencia: Bremen; Nombre de la Madre: Catharine Margaretha nacida Manneroth. – Matrimonios previos del Marido con: [primero] la viuda de Johann Diedrich Jacob Mohr, Rosine Christine Sophie nacida Tolle, y [segundo] Elisabeth Auguste Fischer. – Como hijos de este matrimonio han quedado inscritos en el presente registro o debidamente documentados: Tomo 1871 N°2936, Tomo 1895 N°215. 1) Heinrich Ludwig Carl; Nacido: 22 Noviembre 1871; Casado: 13 Abril 1895 con Anna Ernestine Feller. – Tomo 1873 N°2795. 2) Ludwig Christoph; Nacido: 19 Septiembre 1873. – Tomo 1876 N°74. 3) Gesina Maria Elisabeth; Nacida: 7 Junio 1876. – Tomo 1878 N°2460. 4) Catharine Friederike Sophie; Nacida: 28 Julio 1878. – Expedido: Bremen, 25 de junio de 1895. El Oficial del Registro Civil [hay firma]. Tasas [no se entiende].

[Texto agregado en 1900:] Tomo 1900 N°1265, Tomo 1898 N°357. La viuda de Heinrich Ludwig Carl Hartjen, Gesine Maria Elisabeth nacida Wiechers, falleció en esta ciudad el 25 de mayo de 1900. La [no se entiende] Gesina Maria Elisabeth Hartjen contrajo matrimonio

---

<sup>45</sup> Nota: En concreto la siguiente fue la respuesta que recibimos por correo electrónico de la administración del cementerio, el día 11 de abril de 2019: „*Sehr geehrter Herr Diaz Wiechers, die Grabstätte wurden bereits anderweitig vergeben. Es gibt keine Fotos von Grabsteinen die uns aus dieser Zeit zur Verfügung stehen. Es gibt im Internet unter [www.genealogy.net](http://www.genealogy.net) auch Grabsteine vom Friedhof Walle zu sehen. Unter [www.die-maus-bremen.de](http://www.die-maus-bremen.de) kann man die Sterbebücher der Friedhöfe Bremen finden. Wir hoffen Ihnen hiermit ein wenig geholfen zu haben. Mit freundlichen Grüßen. Im Auftrag [nombre de la persona], Friedhofsverwaltung, Referat Bestattung und Krematorium, Umweltbetrieb Bremen, Eigenbetrieb der Stadtgemeinde Bremen, Willy-Brandt-Platz 7, 28215 Bremen*“.

en esta ciudad el 23 de abril de 1898 con el asistente postal Wilhelm Heinrich Hoops. Bremen, a 13 de septiembre de 1900. El Oficial del Registro Civil [hay firma]. Tasas, véase arriba.

Entre otros muchos datos de interés, pero que ya conocíamos, esta Tabla Familiar nos da, además, como dato adicional, el nombre de la primera esposa de Heinrich Ludwig Carl Hartjen: Rosine Christine Sophie Tolle, la cual a su vez era viuda de Johann Diedrich Jacob Mohr.

Copia de este documento, y de su transcripción del original alemán, la acompañamos en los anexos al final de este capítulo.

### 5.9 Los hijos de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] y Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh].

Veamos ahora lo que sabemos de la vida personal y familiar de los cuatro hijos del matrimonio entre Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Kregel] y Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh]. Agradecemos la información básicamente a la señora Margrit Stroebe, de *Die Maus*:

#### i) Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers]:

El 13 de abril de 1895 casó Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] en Bremen con Anna Ernestine Feller [y Lindemann]. La novia había nacido en Bremen el 7 de enero de 1874, hija de "Gustav Moritz Feller", de profesión *Maurer* (constructor), originario de Breitenbach y residente en Bremen, y de "Wilhelmine nacida Lindemann", siendo bautizada por el Pastor Merkel el 6 de abril de 1874 en el *St. Petri-Dom*.

El acta de matrimonio en cuestión señala que Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] era ingeniero, de religión luterana, nacido en Bremen el 22 de noviembre de 1871, siendo al momento de su matrimonio residente en Güstrow (en la dirección de *Pferdemarkt N°45*), ciudad entonces parte del Ducado de Mecklenburgo-Schwerin, uno de los Estados constitutivos del Imperio Alemán. Era hijo del fallecido *Klempnermeister* Heinrich Ludwig Carl Hartjen, con último domicilio en Bremen, y de su esposa Gesine Maria Elisabeth nacida Wiechers, residente en Bremen.

La novia, Anna Ernestina Feller, también de religión luterana, había nacido en Bremen el 7 de enero de 1874 y residía en dicha ciudad, en *Auf dem Kamp N°13*. Era hija del fallecido *Bauunternehmer* (empresario de la construcción) Gustav Moritz Feller, con último domicilio en Bremen, y de su esposa Gesine Wilhelmine nacida Lindemann, residente en Bremen.

Como testigos del matrimonio comparecieron el *Bäckermeister* (maestro panadero) Johann Gerhard Brüggemann, de 24 años, residente en *Utbremerstraße Nr. 134*, Bremen; y el asistente postal Wilhelm Heinrich Hoops, de 24 años, residente en Hemelingen (una población parte del territorio estatal de Bremen).

Lo anterior es interesante, pues demuestra que Wilhelm Heinrich Hoops era ya en 1895, tres años antes de su matrimonio con Gesina Maria Elisabeth, una persona muy cercana a la familia Hartjen-Wiechers. Además, nos informa el acta que el novio residía en Mecklenburgo.

Desgraciadamente no se encuentran en línea los *Adreßbücher* de Güstrow de la época, así que, al menos por el momento, no tenemos la fuente para seguir esta etapa de la vida de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] antes y después de casado. En Güstrow nació el 22 de septiembre de 1895 su primer hijo.

El 23 de abril de 1898 fue Heinrich Ludwig Carl testigo en Bremen del matrimonio de su hermana Gesina Maria Elisabeth con Wilhelm Heinrich Hoops, y el acta consigna que para esa fecha ya era residente en Gotha, que entonces formaba parte del ducado de Sajonia-Coburgo y Gotha, uno de los Estados componentes del Imperio Alemán. Dicha acta nos reitera también que Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] era ingeniero de profesión.

Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], junto con su familia, se mudó de Güstrow a Gotha en algún momento que no podemos determinar entre noviembre de 1895 (después del nacimiento de su primer hijo) y abril de 1898.

Todo nos indica que la mudanza de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], junto con su familia, a Gotha, tuvo como finalidad incorporarse a trabajar en la "Gothaer Waggonfabrik AG", una muy importante fábrica de vagones de ferrocarril y tranvías, y veremos que ahí llegó a tener una posición muy relevante, lo bastante como para fungir por muchos años como representante legal. No sabemos cuándo se separó de la compañía, pero por lo que vemos siguió en funciones hasta después del fin de la Primera Guerra Mundial y falleció por esas fechas.

El *Zeitschrift des Vereines deutscher Ingenieure* (la Revista de la Asociación de Ingenieros Alemanes), del 15 de abril de 1899, informa de actualizaciones (que no podemos precisar) en los socios de la asociación. En el Mittelthüringer Bezirksverein (la Asociación distrital de Turingia Central) vemos a: "Heinrich Hartjen, Ingenieur der Gothaer Waggonfabrik A.G., vorm. Fritz Bothmann & Glück, Gotha" (Heinrich Hartjen, ingeniero de la Gothaer Waggonfabrik A.G., vorm. [antes] Fritz Bothmann & Glück, Gotha). Esto nos da ya una muy temprana fecha de la incorporación de "Heinrich Hartjen" a esta empresa. En los años venideros veremos que profesional y familiarmente usaría como nombre de pila simplificado "Heinrich".

La Gothaer Waggonfabrik fue una empresa muy conocida, de la cual hay mucha información. Sus orígenes se remontan a 1883 con el cerrajero y más tarde fabricante Fritz Bothmann. En 1892 se asoció al comerciante Louis Glück para formar *Fritz Bothmann & Glück Maschinenfabrik & Carussellbau-Anstalt*. Uno de los objetivos principales fueron los carruseles. Posteriormente, se dedicó a la fabricación de vagones de ferrocarril y tranvías. En 1898 se instituyó como Sociedad Anónima (Aktiengesellschaft) bajo el nombre *Gothaer Waggonfabrik vormals [antes] Fritz Bothmann & Glück AG*. El fundador de la compañía se retiró en 1905. En 1910 cambió de nombre a *Gothaer Waggonfabrik AG*. A partir de 1913 comenzó a fabricar aviones, esto es, con mucha anticipación al comienzo de la Gran Guerra. Las instalaciones de la empresa contaron con un tamaño de 110.000 m<sup>2</sup> cerca de la Gothaer Ostbahnhof (la estación de trenes del Este), trabajando unos 900 empleados. Durante la Primera Guerra Mundial se hizo internacionalmente famosa por la producción de los famosos aviones Gotha, unos muy exitosos bombarderos pesados, biplanos triplazas de largo alcance del ejército alemán, que inclusive llegaron a bombardear Londres. El efecto psicológico causado entre la población inglesa por estos bombarderos fue realmente muy superior al daño físico realmente causado. Y se dice que la Casa Real inglesa determinó en ese momento cambiar su apellido alemán Sajonia-Coburgo y Gotha (por el de Windsor) precisamente para distanciarse de los bombarderos "Gotha" producidos en tierras de sus

muy cercanos parientes los duques de Sajonia-Coburgo y Gotha. De hecho, el monarca reinante de Sajonia-Coburgo y Gotha, el duque Carlos Eduardo, fue el gran promotor de esta compañía.

En total se llegaron a fabricar cinco modelos de bombarderos Gotha, los catalogados como "Gotha G.I" (1915, 20 ejemplares construidos), "Gotha G.II" (1916, 11 ejemplares construidos), "Gotha G. III" (1916-1917, 25 ejemplares construidos), "Gotha G.IV" (1916-1917, 230 ejemplares construidos) y "Gotha G.V" (1917-1918, 325 ejemplares construidos), este último con tres variantes (G.V, G.Va y G.Vb). El primer modelo, no tan exitoso, fue diseñado por Oskar Ursinus, y los modelos posteriores por Hans Burkhard. Hubo, además, algunos modelos experimentales, a los cuales no nos referiremos. También se produjeron hidroaviones para uso de la Marina Imperial. Una fotografía del modelo "G.V" la acompañamos en los anexos al final de este capítulo. Desgraciadamente se sale de los fines de esta obra ofrecer una explicación de las características técnicas de estos revolucionarios aviones, que cambiaron para siempre la historia de la guerra aérea.

Terminada la Primera Guerra Mundial hubo una serie importante de despidos, especialmente en la división de aviación de la empresa. Tras el Tratado de Versalles, la empresa revirtió a la producción de vagones de ferrocarril, aunque posteriormente volvió a producir aviones para la Luftwaffe. Terminada la Segunda Guerra Mundial, estatizada por las autoridades comunistas, volvió a la producción de tranvías para la zona soviética de Alemania. Quedó disuelta en 1990. Podríamos incorporar más información sobre esta empresa durante las dos primeras décadas del siglo XX, pero se sale de los fines de esta obra.

Podemos mencionar dos muy interesantes libros en nuestra colección que son muy ilustrativos sobre la historia y productos de la Gothaer Waggonfabrik AG. El primero es *Die Gothas. Gotha Aircraft from the London Bomber to the Flying Wing jet Fighter*, de Andreas Metzenmacher, publicado por Fonthill, Inglaterra, en 2021. El Segundo es *German Aircraft of World War I 1914-1918*, de Edward Ward y Ronny Bar, publicado por Amber, Londres, en 2022. Recomendamos al lector localizarlos, pues son muy buenos e informativos.

Los *Adreßbücher* de la ciudad de Gotha actualmente localizables en línea, obtenidos a través de los sitios *Gen-Wiki* de *Genealogy.net* y *Ancestry.com*, serán de mucha utilidad para nosotros. El nombre oficial de estos directorios era *Adreßbuch der Residenzstadt Gotha*. La designación *Residenzstadt* derivaba del hecho que la ciudad de Gotha era la capital de los duques de Sajonia-Coburgo y Gotha, una dinastía menor dentro de la rama Ernestina de la Casa Wettin, pero que ha dado muchos monarcas a Europa.<sup>46</sup> Cada *Adreßbuch* comprendía un período de 12 meses, desde el 1º de julio de un año hasta el 30 de junio del siguiente, y de ahí las designaciones tan peculiares que apreciaremos a continuación.

- En la edición de 1894/1895, no aparece listado Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] en Gotha. Y después no están en línea las ediciones inmediatamente subsiguientes. La próxima edición disponible, la de 1899/1900, sí nos lo menciona ya como residente en Gotha, en los siguientes términos: "*Hartgen (sic), Heinrich*,

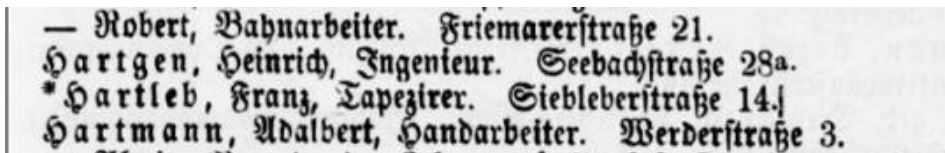
---

<sup>46</sup> Nota: Por ejemplo, las actuales Casas Reales de Inglaterra, Bélgica y Bulgaria son parte de la Casa de Sajonia-Coburgo-Gotha. También lo fue Carlota, emperatriz de México.

*Ingenieur. Seebachstraße 28<sup>a</sup>*". Como se aprecia, hay una falta de ortografía en el apellido, que también tiene implicancia fonética. <sup>47</sup>

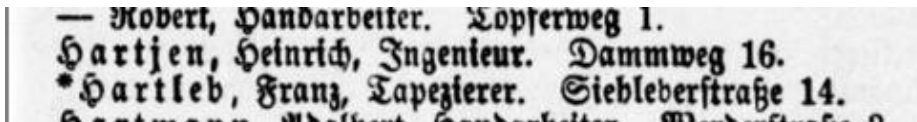
- La edición de 1900/1901 ya nos consigna correctamente el nombre, con otra dirección: "*Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Dammweg 16*". Estos mismos datos los encontramos también en la edición de 1901/1902. <sup>48</sup>
- Las ediciones de 1902/1903 y de 1903/1904 consignan ahora otra dirección: "*Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Spohrstraße 2*". <sup>49</sup>
- Las ediciones de 1904/1905 y 1905/1906 señalan un nuevo domicilio: "*Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Werderstraße 16*". <sup>50</sup>
- Las ediciones desde 1906/1907 hasta 1911/1912, ambas inclusive, consignan ahora otro domicilio: "*\*Hartjen, Heinrich. Ingenieur. Moltkestraße 14*". El asterisco (\*) que se aprecia antes del apellido indica que Heinrich Hartjen era propietario (*Besitzer*) del inmueble que habitaba. <sup>51</sup>
- Las ediciones de 1912/1913 hasta 1919/1920, ambas inclusive, consignan ahora a Heinrich Hartjen como *Oberingenieur* (ingeniero jefe), pero en el mismo

<sup>47</sup> Nota: El siguiente es el texto en cuestión:



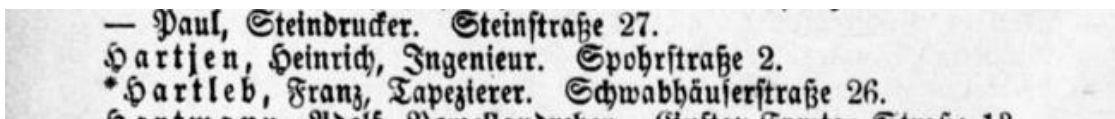
— Robert, Bahnarbeiter. Friemarstraße 21.  
Hartgen, Heinrich, Ingenieur. Seebachstraße 28a.  
\*Hartleb, Franz, Tapeziterer. Siebleberstraße 14.  
Hartmann, Adalbert, Handarbeiter. Werderstraße 3.

<sup>48</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1900/1901:



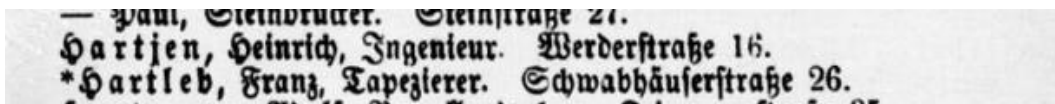
— Robert, Handarbeiter. Lopperweg 1.  
Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Dammweg 16.  
\*Hartleb, Franz, Tapezierer. Siebleberstraße 14.

<sup>49</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1903/1904:



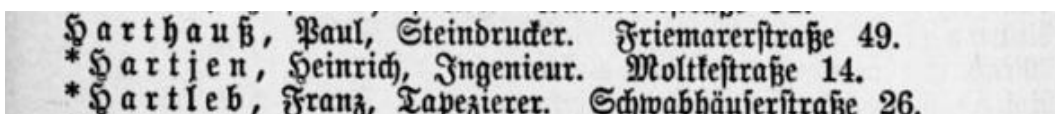
— Paul, Steindrucker. Steinstraße 27.  
Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Spohrstraße 2.  
\*Hartleb, Franz, Tapezierer. Schwabhäuserstraße 26.

<sup>50</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1904/1905:



— Paul, Steindrucker. Steinstraße 27.  
Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Werderstraße 16.  
\*Hartleb, Franz, Tapezierer. Schwabhäuserstraße 26.

<sup>51</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1908/1909:

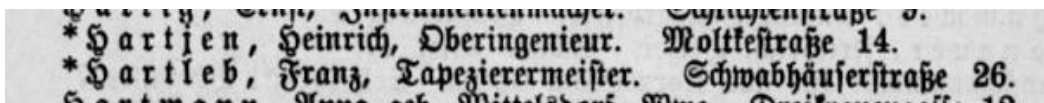


Hartmann, Paul, Steindrucker. Friemarstraße 49.  
\*Hartjen, Heinrich, Ingenieur. Moltkestraße 14.  
\*Hartleb, Franz, Tapezierer. Schwabhäuserstraße 26.

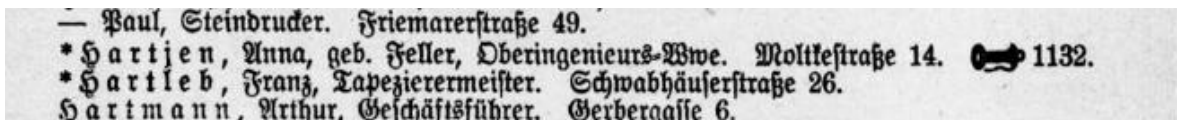
domicilio anterior. El nuevo texto señala: "\*Hartjen, Heinrich. Oberingenieur. Moltkestraße 14". Nótese también en la publicación el asterisco (\*) de propietario.<sup>52</sup>

- Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], o simplemente Heinrich Hartjen, ya no aparece citado en la edición de 1920/1921, lo que significa que debe haber fallecido en algún momento julio de 1919 y junio de 1920, esto es, ya acabada la Primera Guerra Mundial.
- La mencionada edición de 1920/1921 consigna ahora a la viuda Hartjen, en los siguientes términos: "\*Hartjen, Anna, geb. Feller, Oberingenieurs-Wwe. Moltkestraße 14. [Tel] 1132" (Hartjen, Anna, nacida Feller, viuda de ingeniero jefe, Moltkestraße 14. [Tel] 1132". Es la primera vez que se le consigna teléfono. Se señala, como vemos, que era la propietaria del inmueble. Estas mismas menciones se repiten de manera idéntica en la edición de 1921/1922.<sup>53</sup>
- Las ediciones de 1922/1923 y 1923/1924 no están en línea. Pero en la siguiente edición disponible, la de 1924/1925, y hasta la de 1929/1930, ambas inclusive, encontramos la siguiente mención: "Hartjen, Anna, Wwe., Moltkestraße 14. [Tel] 1132" (Hartjen, Anna, viuda, Moltkestraße 14. [Tel] 1132).<sup>54</sup>
- Hemos localizado el *Deutsches Reichs-Adressbuch für Industrie, Gewerbe, Handel und Landwirtschaft, 1929, 1. Band*, que, en Turingia, dentro de la ciudad de Gotha, presenta una corta lista de "Ingenieure" (Ingenieros), y dentro de ellos: "Hartjen, Wwe., [Tel.] 1132". Pudiera significar que la viuda Anna Hartjen mantenía un negocio funcionando o continuaba el de su fallecido marido.
- A partir del directorio de 1930/1931, y hasta por lo menos el de 1942/1943, ambos inclusive, seguimos viendo a la viuda Anna Hartjen en la misma dirección, pero ahora sin teléfono, en los siguientes términos: "Hartjen, Anna, Wwe., Moltkestraße 14" (Hartjen, Anna, viuda, Moltkestraße 14)<sup>55</sup>

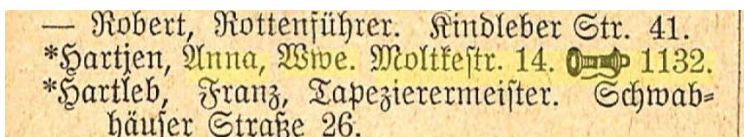
<sup>52</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1914/1915:



<sup>53</sup> Nota: El siguiente es el texto de la edición de 1920/1921:



<sup>54</sup> Nota: Esto es lo que señala el *Adreßbuch der Stadt Gotha 1924/1925*:



<sup>55</sup> Nota: Esto es lo que señala el *Adreßbuch der Stadt Gotha 1939/1940*:

No tenemos a la mano los directorios de los últimos años de la Segunda Guerra Mundial y del comienzo de la ocupación soviética en Turingia, pero sabemos que Anna Ernestina sobrevivió a la Segunda Guerra Mundial y quedó, infortunadamente, atrapada en la Zona Soviética de Ocupación en Alemania. Nos lo deja claro el siguiente *Adreßbuch* disponible en línea, el de 1949, que señala:

"Hartjen, Anna, Wwe., Bachstraße 14"  
"Hartjen, Mieke, Wwe., Bachstraße 14"<sup>56</sup>

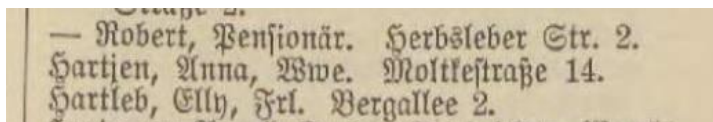
No sabemos quién sería la viuda Mieke Hartjen, que vive en la misma dirección, pero pudiera tratarse de la viuda de algún hijo del matrimonio Hartjen-Feller, tal vez caído en la guerra. Es muy posible que la *Bachstraße* de 1949 sea la misma *Moltkestraße* de antes de 1942, a la cual los comunistas le cambiaron el nombre. La calle original debía su nombre al famoso mariscal de campo Conde Helmuth von Moltke, artífice de la supremacía militar prusiana en la segunda mitad del siglo XIX, y desde luego *persona non-grata* para los ocupantes soviéticos y el marxismo alemán.

No tenemos desgraciadamente en línea más Libros de Direcciones de la ciudad de Gotha posteriores a 1949, pero ya con estos dos avanzamos mucho en la investigación.

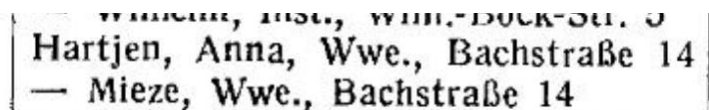
En cuanto a la vida profesional de Heinrich Hartjen en la Gothaer Waggonfabrik AG durante todo el período anterior, hemos podido hacernos de diversa y muy interesante información, que reproducimos a continuación:

El 17 de junio de 1908 informa el *Hamburger Echo*, de Hamburgo, de un juicio laboral en la "Waggonfabrik in Gotha". Tal parece que la fábrica había despedido el 27 de mayo una gran cantidad de "Metallarbeiter" (trabajadores metalúrgicos), y el 12 de junio habían presentado una demanda ante el tribunal laboral de Gotha cinco cerrajeros (Schlosser), en su mayoría extranjeros. La información proporcionada por el artículo es más legal de lo necesario, pero lo interesante es que el texto señala que la empresa estaba representada en el juicio por el "Ingenieur Hartjen" y el contador (Buchhalter) Buße (Busse). Vemos que Hartjen fue citado varias veces a comparecer a nombre de la empresa. Esto nos ofrece, entonces, una información, de la relevancia de Heinrich Hartjen dentro de la compañía.

En la edición del 12 y 13 de octubre de 1908 del *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, de Berlín, aparece una convocatoria a la X Asamblea General Ordinaria de accionistas de la "Gothaer Waggonfabrik vormals Fritz Bothmann & Glück Aktien- Gesellschaft", a tener electo el día 7 de noviembre de 1908 en el Hotel Münscher de Gotha. Lo interesante es



<sup>56</sup> Nota: Esto es lo que señala el *Adreßbuch der Stadt Gotha 1949*:



esto es que uno de los dos firmantes de la convocatoria es "ppa Hartjen" (por poder, Hartjen); el otro es "A. Kandt" (Albert Kandt). Albert Kandt era el presidente de la compañía, y Hartjen aparece, según entendemos, como secretario.

Vemos que Heinrich Ludwig Carl Hartjen tenía ahí una posición muy relevante, lo bastante como para aparecer firmando la convocatoria junto con la máxima figura de la empresa. Era, desde luego, muy importante en la estructura de la empresa, apoderado legal de la misma, y así lo seguiremos viendo muchos años a futuro; puede haber tenido inclusive alguna pequeña participación accionaria. No obstante, tenemos claro, también, que Heinrich Hartjen no era ni fue nunca miembro del Consejo de Administración (Vorstand) de la empresa. Fue, en otras palabras, un funcionario muy importante, un alto ejecutivo, pero no un socio.

El 11 y 13 de noviembre de 1908 aparece en el *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, un aviso de pago de dividendos de la "Gothaer Waggonfabrik vormals Fritz Bothmann & Glück Aktiengesellschaft", también firmado por "A. Kandt" (Albert Kandt) y "ppa Hartjen".

En las ediciones del 1º y 10 de octubre de 1909 del *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, de Berlín, y del 8 de octubre de 1909 del *Kölnische Zeitung*, de Colonia, aparece una convocatoria a la XI Asamblea General Ordinaria de accionistas de la "Gothaer Waggonfabrik vormals Fritz Bothmann & Glück Aktien- Gesellschaft", a tener electo el día 30 de octubre de 1909 en el Hotel Münscher de Gotha. También en este caso los firmantes de la convocatoria son "A. Kandt" (Albert Kandt), el presidente de la compañía, y "ppa Hartjen".

El 3 de noviembre de 1909 aparece en el *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, un aviso de pago de dividendos de la "Gothaer Waggonfabrik vormals Fritz Bothmann & Glück Aktiengesellschaft", también firmado por "A. Kandt" (Albert Kandt) y "ppa Hartjen".

En la edición del 7 de abril de 1910 del *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, de Berlín, y del 7 de abril de 1910 del *Kölnische Zeitung*, de Colonia, aparece una convocatoria a Asamblea General Extraordinaria de accionistas de la "Gothaer Waggonfabrik vormals Fritz Bothmann & Glück Aktien-Gesellschaft", a tener electo el día 30 de abril de 1910 en el *Hotel Münscher* de Gotha. También en este caso los firmantes de la convocatoria son "A. Kandt" (Albert Kandt), el presidente de la compañía, y "ppa Hartjen". Esta es la Asamblea Extraordinaria en la cual, entre otras cosas, se acordó la modificación de la razón social a "Gothaer Waggonfabrik Aktiengesellschaft".

En las ediciones del 29, 30 y 31 de julio de 1910 del *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, de Berlín, y del 30 de julio de 1910 del *Kölnische Zeitung*, de Colonia, aparece una convocatoria a la XII Asamblea General Ordinaria de accionistas de la "Gothaer Waggonfabrik Aktiengesellschaft", a tener electo el día 18 de agosto de 1910 en el *Hotel Münscher* de Gotha. También en este caso los firmantes de la convocatoria son "A. Kandt" (Albert Kandt), el presidente de la compañía, y "ppa Hartjen".

El 6 de agosto de 1910 aparece en el *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)* una



rectificación en cuanto a la hora de la anterior convocatoria, también firmada por "A. Kandt" (Albert Kandt) y "ppa Hartjen".

En la edición del 22 de agosto de 1910 del *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)*, de Berlín, encontramos el Balance al 30 de junio de 1910 de la "Gothaer Waggonfabrik Aktien-Gesellschaft", también firmado por "A. Kandt" (Albert Kandt) y "ppa Hartjen". Y como auditor revisor firma Karl Adam.

El Adreßbuch de Gotha de 1909/1911 nos señala lo siguiente sobre la empresa: "Gothaer Waggonfabrik, Aktiengesellschaft. Langensalzaerstraße 24. ([Tel.] 119). Kindleberstraße 77. Am Bahnhof Gotha-Ost. [Tel.] 199". Como se aprecia, tenía dos domicilios en Gotha (en el segundo sabemos que estaba la planta de producción). En realidad, podríamos revisar todos los Adreßbücher de Gotha de esos años, para ver año a año la información de la empresa, pero se sale de los fines de esta obra.

El *Adressbuch der Direktoren und Aufsichtsräthe* (Directorio de los Directores y Consejos de Vigilancia) de las empresas alemanas, de Hans Arendt, Curt Mossner y Julius Mossner, de la Finanz-Verlag, de Berlín, en su edición de 1915, en su página 396, nos señala que Heinrich Hartjen, de Gotha, era "Procurist" (apoderado legal) de la "Gothaer Waggonfab. vorm. Fritz Bothmann & Glück A.-G.". Vemos que el nombre de la empresa estaba anticuado, pero lo importante es la mención.

El *Zeitschrift des Vereines deutscher Ingenieure* (la Revista de la Asociación de Ingenieros Alemanes), del 15 de abril de 1916, informa de actualizaciones (que no podemos precisar) en los datos de los socios de la asociación. En el Mittelthüringer Bezirksverein (la Asociación distrital de Turingia Central) se señala: "Heinrich Hartjen, Oberingenieur und Prokurist, Gotha, Moltkestr. 14" (Heinrich Hartjen, ingeniero jefe y apoderado, Gotha, Moltkestr. 14).

En la publicación *Motor* (que no podemos identificar adecuadamente), edición de noviembre/diciembre de 1916, página 195, vemos la información de la constitución, en Fürth, Baviera, de una compañía filial de la Gothaer Waggonfabrik AG. El nombre de esta filial sería "Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke, Zweigniederlassung der Gothaer Waggonfabrik Aktiengesellschaft in Gotha" (Fábrica Bávara de Vagones y Aviones, Sucursal de la Gothaer Waggonfabrik AG en Gotha). El extracto de la información de constitución de esta filial es muy interesante:

"Fürth, Baviera. Fábrica Bávara de Vagones y Aviones, Sucursal de la Gothaer Waggonfabrik AG en Gotha). El Objeto Social de la empresa es la fabricación de vagones de ferrocarril y otros vehículos de todo tipo. El capital constitutivo de la sociedad ha quedado establecido en 2.000.000 Marcos. Miembros del Consejo de Administración: Albert Kandt, consejero de comercio [Kommerzienrat] residente en Gotha. Apoderados: Heinrich Hartjen, ingeniero, Mathien Gnieser, Paul Klose, Alfred Schmelz, comerciante, y Bruno Limberg, ingeniero jefe, todos residentes en Gotha".<sup>57</sup>

---

<sup>57</sup> El texto original en alemán es el siguiente: "Fürth. Bayern. Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke, Zweigniederlassung der Gothaer Waggonfabrik Aktiengesellschaft in Gotha. Gegenstand des Unternehmens ist die Herstellung von Eisenbahnwagen und anderen Fahrzeugen aller Art. Das Grundkapital der Gesellschaft ist auf 2.000.000 M. festgestellt. Vorstandsmitglied: Albert Kandt, Kommerzienrat in Gotha. Prokuristen: Heinrich Hartjen, Ingenieur, Mathien Gnieser, Paul Klose, Alfred Schmelz, Kaufleute, und Bruno Limberg, Oberingenieur, alle in Gotha".

Sobre esto, el *Coburger Zeitung*, de Coburgo (que entonces formaba parte de Sajonia-Coburgo y Gotha, pero ahora está incluido en Baviera), en su edición del 29 de agosto de 1916, informaba: "Fürth en Bälde, 27 de agosto. Próximamente se instalará en Bälde una gran fábrica para la producción de vagones de ferrocarril y aviones. Para ello se adquirió un gran terreno de la ciudad de Fürth, situado cerca del llamado Hard, para fines industriales, así como unos 300.000 metros cuadrados de terreno para la construcción de un campo de aviación. La nueva empresa "Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke" se instalará con la participación de la Gothaer Waggonfabrik AG, de Gotha. La construcción comenzará inmediatamente".<sup>58</sup>

El 13 de septiembre de 1916 aparece en el *Diario Oficial del Imperio Alemán y del Reino de Prusia (Deutscher Reichsanzeiger und königlich Preußischer Staatsanzeiger)* el extracto completo de la constitución de la "Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke. Zweigniederlassung der Gothaer Waggonfabrik Aktiengesellschaft in Gotha zu Furth". Señala, en resumen, la historia de la compañía matriz de Gotha. El objeto social es, en términos generales, el que ya conocemos. Se señala que para funcionar la empresa requiere la firma de dos miembros del directorio (Mitglieder des Vorstands), o de un director y un apoderado (Prokurist), o de dos apoderados. Aunque estaba determinada la existencia de un director único, Albert Kandt, Kommerzienrat en Gotha, con derecho de representar él sólo a la empresa. Los apoderados (Prokuristen) eran: "Heinrich Hartjen, Ingenieur"; Mathien Gnieser, Paul Klose y Alfred Schmelz, comerciantes (Kaufleute), y Bruno Limburg, Oberingenieur, todos domiciliados en Gotha. Dos de los apoderados, firmando conjuntamente, podían representar a la empresa.

Como vemos, en el fondo se trataba básicamente de una planta para la producción de aviones de combate, que se construyó por alguna razón en Fürth (que no estaba tan cerca de Gotha, a 200 kilómetros). Pero el presidente y todos los representantes de la empresa, entre ellos Hartjen, seguían residiendo en Gotha. Eran, en realidad, todos, parte del staff central de la matriz de Gotha. Aclaremos que la designación de Kommerzienrat era un título honorífico otorgado en 1909 a Albert Kandt por el duque de Sajonia-Coburgo y Gotha. Como se aprecia, queda clarísimo el objeto de la nueva filial de Fürth.

La publicación *Flugsport. Illustrierte technische Zeitschrift und Anzeiger für das gesamte Flugwesen* (Revista Técnica Ilustrada y Gaceta para toda la Aviación), en edición del 23 de junio de 1920, informa, en una sección "Firmennachrichten" (Informaciones societarias), que en la ya mencionada sucursal bávara sita en Fürth para la producción de vagones y aviones de la Gothaer Waggonfabrik, de Gotha, habían expirado los poderes de tres personas, entre ellos el de Heinrich Hartjen (las otras dos personas son los ya mencionados Giesen y Limberg). Todo indica que el poder de Hartjen habría expirado por su muerte natural, y los otros, seguramente por la crisis que debe haber seguido en la empresa al terminar la Primera Guerra Mundial.<sup>59</sup>

---

<sup>58</sup> El texto original en alemán es el siguiente: „Fürth i. B., 27. Aug. Industrielle Ansiedlung. Dahier wird in Bälde eine große Fabrik zur Herstellung von Eisenbahnwagen und Flugzeugen ins Leben gerufen. Zu diesem Zwecke sind die der Stadt Fürth gehörenden, bei der sogenannten Hard gelegenen großen Ländereien für Fabrikzwecke, außerdem in etwa 300.000 Quadratmeter großes Gelände für die Errichtung eines Flugzeugplatzes erworben haben. Das neue Unternehmen ‚Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke‘ wird unter Mitwirkung der Gothaer Waggonfabrik AG in Gotha errichtet. Der Bau wird sofort in Angriff genommen“.

<sup>59</sup> El texto original y completo en alemán es el siguiente: „Bayerische Waggon- und Flugzeugwerke Zweigniederlassung der Gothaer Waggonfabrik in Gotta zu Furth. Die Prokuren des Bruno Limberg, Heinrich Hartjen und Matthien Gnieser sind erloschen“

Hasta acá lo que podemos decir sobre la relación entre Heinrich Hartjen [y Wiechers] y la Gothaer Waggonfabrik AG. De cualquier forma, es muy interesante ver la participación tan relevante de un pariente tan cercano nuestro en una empresa tan importante, y conocer su gestión en favor del esfuerzo bélico de su patria, desarrollando tal vez los primeros aviones bombarderos de la historia.

Ahora bien, hay otras fuentes adicionales, menos relevantes, que también nos hablan de Heinrich Ludwig Carl Hartjen en Gotha. Por ejemplo:

- El periódico *Hamburger Fremdenblatt*, de Hamburgo, nos señala, en su edición del 10 de abril de 1903, que "H. Hartjen, Ing., [de] Gotha" había llegado a Hamburgo y que se encontraba alojado en el *Höfer's Hotel*.
- El mismo *Hamburger Fremdenblatt*, en su edición del 25 de noviembre de 1903, señala que "H. Hartjens (sic), Obering., [de] Gotha" había llegado a Hamburgo y que se encontraba alojado en el *Höfer's Hotel*.
- El mismo *Hamburger Fremdenblatt*, en su edición del 27 de noviembre de 1904, señala que "H. Hartjen, Ing., [de] Gotha" había llegado a Hamburgo y que se encontraba alojado en el *Höfer's Hotel*.
- El *Coburger Zeitung*, de Coburgo, del 16 de noviembre de 1915, encontramos la siguiente noticia de carácter más bien personal referida a Heinrich Hartjen [y Wiechers]: "La llegada anticipada del invierno impone a los propietarios la obligación de garantizar que las aceras se mantengan limpias y que se esparza arena y ceniza ante las nevadas y el hielo resbaladizo. Los accidentes que se producen cada año debido al hielo demuestran lo absolutamente necesarias que son estas medidas. La primera nevada de este año ya ha provocado accidentes en varias ciudades vecinas, lo que puede servir de advertencia. En Gotha, durante la nevada, el ingeniero jefe Hartjen resbaló de camino a la fábrica de vagones y se rompió una costilla, por lo que tuvo que ser trasladado en automóvil a su casa".<sup>60</sup>

Hasta acá lo que tenemos recuperado a la fecha.

Tenemos que localizar los fallecimientos de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers], entre 1919 y 1920, y de su esposa Anna Ernestine Feller [y Lindemann], después de 1949.

No sabemos cuántos hijos tuvo este matrimonio, ni dónde habrían nacido (si en Güstrow, Gotha o alguna otra localidad). Sabemos, eso sí, con absoluta seguridad, de dos hijos (un hombre y una mujer):

---

<sup>60</sup> El texto original en alemán es el siguiente: "Der früh eintretende Winter legt den Hauswirten die Verpflichtung auf, bei Schneefall und Eisglätte für Reinhaltung des Bürgersteiges und Streuen von Sand und Asche Sorge zu tragen. Wie unbedingt nötig diese Maßnahmen sind, beweisen die jährlich eintretenden Unfälle durch Glatteis. Auch der erste Schnee in diesem Jahre hat schon wieder in einigen benachbarten Städten Unfälle verursacht, die als Warnung dienen mögen, im Gotha glitt bei dem eingetretenen Schneefall der Oberingenieur Hartjen auf dem Wege nach der Waggonfabrik aus und erlitt einen Rippenbruch sodaß er mittels Automobils in seine Wohnung gebracht werden mußte".

- Hugo Heinrich Karl Hartjen [y Kregel], nacido en Güstrow, Mecklenburgo, el 22 de septiembre de 1895. No tenemos su acta de nacimiento, pero sí información de la misma a través de los registros militares de Bremen, a lo cual luego nos referiremos. Como apreciamos, era nacido sólo cinco meses después de la boda, en Bremen, de sus padres.
- Frieda Marie Hartjen [y Kregel], nacida en Gotha el 19 de mayo de 1900, a la cual luego nos referiremos.

Por lo que vemos hacia 1913/1914 el hijo Hugo Heinrich Karl Hartjen [y Kregel] estaba residiendo en Bremen, mientras sus padres lo hacían en Gotha. Es así que vemos que quedó inscrito en los registros militares de Bremen en los libros correspondientes a los nacidos en el año 1895. Entendemos que la inscripción es de 1914.

La inscripción lo señala como "Hugo Heinrich Karl Hartjen", evangélico (luterano), alumno de un "Gymnasium" (los años finales del colegio), nacido en Güstrow, Mecklenburgo, el 22 de septiembre de 1895, hijo de "Heinrich Ludwig Karl Hartjen" (de profesión Oberingenieur) y "Anna Ernestine, nacida Feller". Ambos padres estaban vivos y residían en Gotha; pero Hugo Heinrich Karl residía en Bremen, en el domicilio de Neustadts-Contrescarpe 110. Vemos que medía 1,72 metros y pesaba 66 kilos. Se señala que estaba enlistado como "Freiwilliger" (voluntario). Vemos, por una nota especial, que entre el 18 de agosto y el 26 de octubre de 1914 sirvió en el Regimiento de Infantería 233. Pero, aparentemente, su época de servicio no fue muy larga.

Copia de esta inscripción militar, con su transcripción, la presentamos en los anexos al final de este capítulo.

Ignoramos por qué en dichos momentos residía Hugo Heinrich Karl Hartjen [y Feller] en Bremen, y no en Gotha con sus padres. Tal vez el "Gymnasium" en Bremen pudiera ser mejor que cualquier opción en Gotha. Vemos que en 1913 y 1914 habitaba en el señalado domicilio de Neustadts-Contrescarpe 110 un señor Friedrich August Schmedtper de profesión "Lehrer" (profesor). No sabemos la relación con la familia Feller. Schmedtper era profesor en la "Schule am Neustadtswall" (Escuela junto a la Muralla de la Neustadt), en la Friedrich-Wilhelm-Straße 38, pero ésta era una escuela primaria, así que no corresponde a la de Hugo Heinrich Karl. Nuestro amigo y colaborador Heiner Rohlf cree con muy sólidas razones que pudiera haber estado estudiando el Gymnasium de la Leibnizplatz, muy cerca del domicilio de Neustadts-Contrescarpe 110, que, casualmente, también fue el Gymnasium de Heiner. Era entonces la "Realschule in der Neustadt", en la entonces llamada Brückenstraße, la única escuela superior en el sector.

En las *Verlustlisten* (Lista de Bajas) de Alemania en la Primera Guerra Mundial, encontramos dos menciones al "Kriegsfreiwilliger" (voluntario) "Hugo Hartjen", nacido el 22 de septiembre de 1895 en "Güstrow i.M." [in Mecklenburg], que servía como voluntario en el Tercer Batallón de la 10ª Compañía del *Reserve-Infanterie-Regiment* del Ejército de Prusia. En las listas del 28 de noviembre de 1914 aparece como "vermißt" (desaparecido en acción) el 22 de octubre de 1914. En la lista del 10 de mayo de 1917 se nos informa algo que cuesta mucho descifrar: "bisher vermißt" (desaparecido a la fecha), pero también se nos dice "22.10.14 war im Lazarett" (22-octubre-14 estuvo en un hospital militar). No tenemos más antecedentes. De cualquier forma, todo da a

entender que se lo consideró desaparecido en acción muy al comienzo de la Gran Guerra.  
61

Por otra parte, el acta de matrimonio de Heinrich Ludwig Carl Hartjen [y Wiechers] y su esposa Anna Ernestine Feller [y Lindemann] contiene al pie un timbre posterior que nos informa de una hija, Frieda Marie Hartjen [y Feller], que nació en Gotha el 19 de mayo de 1900 y contrajo matrimonio en la misma ciudad –desconocemos con quién– el 25 de junio de 1949. Sobrevivió entonces Frieda Marie a la Segunda Guerra Mundial. Ignoramos si murió bajo el régimen comunista o si logró pasar al Occidente libre.

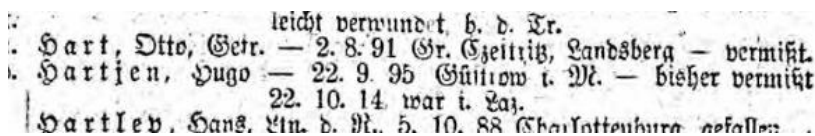
ii) Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers]:

Gracias a *Ancestry.com* hemos localizado los registros militares de Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers] en Bremen correspondientes a los años 1895 y 1897, mismos que acompañamos, debidamente transcritos (cortesía de Heiner Rohlf) en un anexo al final de este capítulo. Estos registros nos dan buena información sobre un período de la vida de Ludwig Christoph que era bastante oscuro para nosotros.

La inscripción de 1895 nos proporciona un dato de interés: señala que Ludwig Christoph había "Emigrado, debidamente autorizado, el 9 de agosto de 1890". Se refiere a una emigración al extranjero, esto es, fuera del Imperio Alemán. Esta información cuadra muy bien con un dato que ya teníamos de antes, pero que recién ahora nos hace sentido, y nos indicaría que emigró a Estados Unidos, a donde estuvo, por lo que vemos, una temporada no muy larga. Existe información de un "Ludwig Hartjen" que arribó al puerto de Baltimore el 27 de agosto de 1890, procedente de Bremen, en el barco *München* con 16 años. A primera vista algunos datos calzarían (especialmente la edad). No podemos saber si se trata de nuestro pariente; pero es altamente factible que sí lo sea.

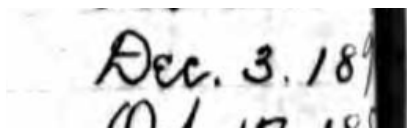
Hemos localizado, de cualquier forma, datos que nos darían a entender que Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers], durante su etapa de estadía en Estados Unidos, habría residido algunos años en Washington, D.C. Los "Naturalization Records" del Distrito de Columbia nos señalan que un "Louis Hartjen" de naturalizó estadounidense en dicha ciudad en algún momento de la década de 1890, pero la parte de la página con la fecha aparece cortada en el escaneo. Leemos sólo "Dec. 3, 189[--]"; falta consecuentemente el año exacto de la década de 1890.<sup>62</sup> El dato del libro respectivo, que algún día nos servirá para revisar esto, es: "N.R.4 p. 170". Lo vemos, además, listado como "hojalatero" o "estañero" en los Directorios del Distrito de Columbia de 1894 y 1895. En 1894 encontramos "Hartjen Louis, tinner, 837 22nd NW", y en el de 1895 "Hartjen Louis, tinner, 608 11th NW". No aparece antes (en el de 1893 y anteriores) ni después (en el

<sup>61</sup> Nota: Esta es la lista del 10 de mayo de 1917, con toda la información actualizada:



leicht verwundet, b. d. Tr.  
Hart, Otto, Petr. — 2. 8. 91 Gr. Gzeitig, Landsberg — vermisst.  
Hartjen, Yugo — 22. 9. 95 Gütrow i. M. — bisher vermisst  
22. 10. 14 war i. Laz.  
Hartleb, Hans, Ein. b. M. 5. 10. 88 (Schiffbauerei) gefallen.

<sup>62</sup> Nota: Así se ve la fecha en el libro en cuestión:



Dec. 3. 189

de 1896 y posteriores). Si consideramos que la edición de 1895 es en realidad de fines de 1894, nos cuadra perfecto para cuadrar residiendo algunos años a Ludwig Hartjen [y Wiechers] en Washington, D.C., trabajando en su especialidad, la fontanería. Agreguemos el hecho de que en dicha ciudad residían sus tíos maternos los Boyer-Wiechers, lo cual puede haber sido con seguridad el imán que lo llevó a la capital de Estados Unidos.

De cualquier forma, debe haber habido una razón de fondo que lo obligó a regresar a Alemania: considerando las fechas, lo más probable es que el fallecimiento de su padre, en enero de 1895, lo hubiera obligado a volver a Bremen a hacerse cargo de su madre viuda; o también puede haber habido un desengaño profesional en Estados Unidos.

Los archivos de *Die Maus* indican que "Hartjen, Ludwig Christoph" se convirtió en ciudadano de Bremen en 1895, bajo la Solicitud N°104. Y la inscripción militar de 1895 nos señala que se trató de una "recuperación" de la nacionalidad bremense e inclusive nos señala la fecha de esta renaturalización: el 2 de junio de 1895.

Analizadas en su conjunto, las inscripciones de 1895 y 1897 nos dan varios datos de interés de "Ludwig Christoph Hartjen" [y Wiechers], en unos casos duplicados, en otros no. Era nacido en Bremen el 19 de septiembre; residía en *Ostfeuerbergstraße 118*, la casa de sus padres (ahora de su madre) en Bremen; de religión evangélica/luterana y profesión *Klempner*; medía 1,68 metros. Por lo que vemos había ingresado a la reserva el 14/15 de julio de 1895 y fue dado de alta de la misma el 5 de diciembre de 1896, habiendo estado adscrito como Mosquetero al Regimiento de Infantería N°75. Estaba considerado habilitado sólo para el servicio de guarnición, padeciendo un alto grado de miopía y visión insuficiente.

Sabemos que al fallecer su madre Gesina Maria Elisabeth Wiechers [y Manneroh] el 25 de mayo de 1900, residía con ella en Bremen, en el domicilio de *Osterfeuerbergstraße Nr. 118.*, que antes había sido el hogar de sus padres, y que trabajaba como *Klempnermeister*. Los Libros de Direcciones de Bremen nos dan, además, bastante información sobre él. Veamos:

Aparece nombrado por primera vez en la edición de 1900, en el domicilio de su madre viuda, como *Klempnermeister*, en los siguientes términos:

"Hartjen, Ludw. Christoph, Klempnermstr., Osterfeuerbergstraße 118" (Ludwig Christoph Hartjen, maestro hojalatero, *Osterfeuerbergstraße 118*).

Escasas líneas atrás, en un pie de página, encontrará el lector copia de la publicación del *Adresßbuch* de 1900, donde se menciona conjuntamente a Ludwig Christoph con su madre, en *Osterfeuerbergstraße 118*.

Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers] casó en Bremen, el 24 de noviembre de 1900, con Clara Marie Anna Schmidt. Su acta de matrimonio civil nos señala que el novio es el *Klempnermeister* Ludwig Christoph Hartjen, de religión evangélica, nacido en Bremen el 19 de septiembre de 1873, domiciliado en Bremen en *Falkenstraße N°7*, hijo del difunto *Klempnermeister* Heinrich Ludwig Carl Harjen y de su finada esposa „Gesine Marie Elisabeth geb. [nacida] Wiechers", ambos con último domicilio en Bremen. La novia era Clara Marie Anna Schmidt, de religión evangélica, nacida el 10 de mayo de 1874 en Brunschwig-Cottbus, Circuito de Cottbus (Provincia de Brandenburgo, Reino de Prusia), domiciliada en Bremen en *Dammweg N°41*, hija del difunto bremense Georg Adolph Gustav Schmidt, con último domicilio en Bremen, y de su esposa Emilie nacida Richter,

domiciliada en Bremen. – Fueron testigos Max Heinrich Ludwig Meyer y Heinrich August Schröder. El acta lleva las firmas de „Ludwig Hartjen“, „Clara Hartjen geb. Schmidt“, M. Meyer, A. Schröder, y del oficial del Registro Civil. El acta incluye además tres timbres que nos refieren las defunciones de ambos cónyuges y la información del único hijo del matrimonio, a todo lo cual nos referiremos en unas líneas más.

El primer hijo de este matrimonio fue Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt], nacido en Bremen, el 25 de julio de 1901. Su acta de nacimiento nos informa que el padre era el Klemptnermeister Ludwig Christoph Hartjen, domiciliado en Falkenstraße N°7, Bremen, de religión evangélica, siendo la madre su esposa Clara Marie Anna nacida Schmidt. Al niño se le pusieron por nombres Heinrich Ludwig Christoph (resaltándose el Ludwig). El acta incluye además tres timbres que nos refieren los que serían sus dos futuros matrimonios y su posterior defunción, a todo lo cual nos referiremos en unas líneas más.

El segundo hijo fue Arthur Heinrich Hermann Hartjen [y Schmidt], nacido en Bremen el 18 de julio de 1907. Por alguna razón, los datos de su nacimiento no aparecen consignados en el acta de matrimonio de sus padres. Su acta de nacimiento nos informa que el padre era el Klemptner Ludwig Christoph Hartjen, domiciliado en Berlinerstraße N°37, Bremen, de religión evangélica, siendo la madre su esposa Clara Marie Anna nacida Schmidt. Al niño se le pusieron por nombres Arthur Heinrich Hermann (resaltándose el Arthur). El acta incluye además dos timbres que nos refieren los que serían sus dos futuros matrimonio y defunción, a todo lo cual nos referiremos en unas líneas más. El domicilio de la Berlinerstraße N°37 debe haber sido de muy corta estadía, y sólo en el curso de unos meses de 1906/1907, pues no lo veremos consignado en los Adreßbücher que citaremos a continuación.

Revisando las inscripciones de nacimiento en Bremen, no encontramos ningún hijo adicional de este matrimonio, además de los previamente mencionados, y que volvemos a individualizar a continuación.

A partir de 1901, y hasta 1906 (ambos años inclusive), vemos a Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers], ejerciendo su profesión de *Klemptnermeister* en un nuevo domicilio, *Falkenstraße 7*. Veamos el texto usual durante estos años:

“Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptnermstr., Falkenstr. 7” (Ludwig Christoph Hartjen, maestro hojalatero, *Falkenstraße 7*).

Tras esto, empiezan a sucederse con gran cercanía en el tiempo diversos cambios de domicilio. No obstante, la profesión siguió siendo *Klemptnermeister*. Veamos de forma más resumida esta evolución, de acuerdo a los siguientes **Adreßbücher**:

1907:           “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptnermstr., Gösselstraße 48”.  
1908:           “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptnermstr., Gösselstraße 54”.  
1909:           “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptnermstr., Frielingerstraße 13”.  
1910-1912:   “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptnermstr., Münchenerstraße 160/166”.  
1913-1917:   “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptner, Bambergerstraße 4”.  
1918:           “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptner, Goesselstraße 149”.  
1919:           “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptner, Goesselstraße 152”.  
1920-1923:   “Hartjen, Ludw. Christoph, Klemptner, Landshuterstraße 10”.

A partir de 1924 empieza a ser nombrado des veces en los Adreßbücher, en el doble carácter de *Klemptner* (hojalatero) y *Maschinen-Schlosser* (mecánico cerrajero), pero con la misma dirección. Pudieran ser dos negocios distintos de la misma persona, o, tal vez,

padre e hijo de igual nombre. No lo sabemos con los datos disponibles. Notamos que a partir de la edición de 1930 los *Adreßbücher* de Bremen empiezan a consignar únicamente el primer nombre de pila de cada persona, lo que en muchos casos hace más difícil su identificación:

1924-1929: "Hartjen, Ludwig, Christ., Masch.-Schlosser, Landshuterstraße 10".  
"Hartjen, Ludw. Christoph, Klempner, Landshuterstraße 10".

1930-1934: "Hartjen, Ludwig, Masch.-Schlosser, Landshuterstraße 10"  
"Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".

A partir de 1935 empiezan a aparecer domicilios distintos para cada una de las menciones, e inclusive, en algunas de ellas, por algunos años, se consigna como uno de los negocios de "Ludwig Hartjen" una comercializadora de pescado. Pero la información de los *Adreßbücher* va más allá, y nos haría ver que para esos momentos Ludwig Christoph, habría estado casado, y que su esposa administraría directamente una pescadería en *Richthofenstraße 96*; pero pudiera ser también el dato de alguno de sus hijos y de la esposa de éste. La información, tal como la hemos encontrado en los *Adreßbücher* de la época, es muy interesante:

1935: "Hartjen, Ludwig, Fischhändler [comerciante de pescado], Fiegenstraße 60".  
"Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".

1936-1937: "Hartjen, Ludwig, Fischhändler, Eiderstraße 2 (Frau: Fischgeschäft Richthofenstr. 96)" [Ludwig Hartjen, comerciante de pescado, *Eiderstraße 2*. Esposa: Pescadería *Richthofenstraße 96*]  
"Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".

1938: "Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".  
"Hartjen, Ludwig, Schlosser, Eiderstraße 2 (Frau: Fischgeschäft Richthofenstr. 96)" [Ludwig Hartjen, comerciante de pescado, *Eiderstraße 2*. Esposa: Pescadería *Richthofenstraße 96*].

1939: "Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".  
"Hartjen, Ludwig, Schlosser, Westerstraße 30 (Frau: Fischgeschäft Richthofenstr. 96)" [Ludwig Hartjen, mecánico, *Westerstraße 30*. Esposa: Pescadería *Richthofenstraße 96*].

Revisando los listados de calles y moradores, vemos las siguientes menciones en el año 1938: con relación al N°2 de la *Eiderstraße*, uno de los residentes es: "Hartjen Ludwig Schlosser"; con relación al N°96 de la *Richthofenstraße*, se consigna: "Hartjen Ludwig Frau Fischgeschäft" (Esposa de Ludwig Hartjen, pescadería). Desgraciadamente no se consigna el nombre de la mujer.

A partir de 1940, primer *Adreßbuch* publicado durante la Segunda Guerra Mundial, cesa el negocio de la pescadería y toda mención al mismo. De hecho, de la época de la Segunda Guerra Mundial sólo se encuentran disponibles unos pocos *Adreßbücher* de Bremen, de 1940 a 1942 (ambos inclusive), que dicen así:

1940-1942: "Hartjen, Ludwig, Klempner, Landshuterstraße 10".  
"Hartjen, Ludwig, Schlosser, Westerstraße 30".

1943-1949 No hay disponibles *Adreßbücher* de Bremen de estos años, seguramente ocasionados por las destrucciones de la etapa final de la Segunda Guerra Mundial y la ocupación aliada. Existe sólo un directorio de 1948, pero que no incluye datos de residentes.



Terminada la guerra, vemos a dos personas con el nombre "Ludwig Hartjen", uno de los cuales es Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers]; el otro es su hijo. Hasta 1952 estamos claros, pues son los mismos datos de siempre. Pero para 1954- 1957 se nos produce una confusión que, por el momento, con los medios disponibles no podemos solucionar. De cualquier forma, el "Ludwig Hartjen" jubilado de 1955 debiera ser Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers]. Veamos:

- 1950-1952: "Hartjen, Ludwig, Landshuterstraße 10".  
"Hartjen, Ludwig, Feinmech. [mecánico especializado], Landshuterstraße 40".
- 1953: No está disponible.
- 1954: "Hartjen, Ludwig, Feinmech. [mecánico especializado], Landshuterstraße 40".
- 1955: "Hartjen, Ludw., Rentner [Jubilado], Grambkermoor. Ldstr. 21".  
„Hartjen, Ludwig, Arbeiter [Trabajador], Schwartzer Weg \* Am Haferferld 40a".
- 1956-1967: "Hartjen, Ludwig, Feinmech. [mecánico especializado], Gießener Str. 6".
- 1968-1969 "Hartjen, Ludwig, Feinmech., Kirhhuchtinger Landstr. 144".
- 1970-1971 "Hartjen, Ludwig, Delfterstr. 8".
- 1972 No aparece más Ludwig Hartjen.

Habiendo hecho la anterior recopilación de los domicilios de Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers] y de su hijo de igual nombre, podemos ahora seguir con lo que sabemos del relato de la vida familiar.

Arthur Heinrich Hermann Hartjen [y Schmidt], contrajo matrimonio con Sophie Magdalene Borchers, en Bremen, el 17 de septiembre de 1932. Su acta de matrimonio civil nos señala que el novio era el Handlungsgehilfe (auxiliar de comercio) Arthur Heinrich Hermann Hartjen, de religión evangélica, nacido en Bremen el 8 de julio de 1907, domiciliado en Bremen en Landshuterstraße 10. La novia era Sophie Hagdalene Borchers, Putzmacherin (modista), de religión evangélica, nacida el 13 de agosto de 1909 en Bremen, domiciliada en Bremen en Gießenerstraße 1. Fueron testigos el Klempner Ludwig Hartjen (padre del novio), de 58 años, domiciliado en Landshuterstraße 10, y Johann Borchers (hermano de la novia), de 25 años, domiciliado en Augsburgstraße 74. El acta lleva las firmas de Arthur Hartjen, "Magdalene Hartjen nacida Borchers", "Ludwig Hartjen sen." (Senior), Johann Borchers. y del oficial del Registro Civil. El acta incluye además dos timbres que nos refieren a la defunción del marido en 1942, y al nacimiento de un hijo en 1933 (no se dan ni nombre ni fechas). Desgraciadamente, por las leyes alemanas de privacidad de datos, no podemos acceder todavía a los datos de este hijo, aunque entendemos que sería Günther.

Arthur Heinrich Hermann Hartjen [y Schmidt] falleció, en "Tschuhowo", Rusia, el 21 de febrero de 1942. Su acta de defunción, que es muy completa por toda la información que proporciona, fue emitida en Berlín el 8 de junio de 1942. El fallecido era "Rottwachmeister der Schutzpolizei der Reserve", esto es, suboficial en los cuerpos de la reserva de la Schutzpolizei (la policía regular del Reich) enviados al frente oriental; de religión evangélica, residente en Bremen en Landshuter Straße 10. El acta nos proporciona el lugar y fecha de nacimiento de Arthur (inclusive con los datos de inscripción en Bremen), los nombres completos de los padres, los datos de la esposa,

"Sophie Magdalene Hartjen nacida Borchers", y el lugar y fecha de su matrimonio (inclusive con los datos de inscripción en Bremen). Como "Todesursache" (causa del fallecimiento) se consigna, indubitadamente, "Gefallen", esto es "Caído en Combate". Un documento realmente invaluable. Copias de esta acta la acompañamos en los anexos al final de este capítulo.

Tenemos también las fichas militares con la información del fallecimiento. Son muy interesantes y detalladas. Señalan por ejemplo como nombre "Arthur Hartjen", nacido en Bremen el 18 de julio de 1907, caído el 21 de febrero de 1942, adscrito a los Batallones de Reserva de la Policía (Schutzpolizei) destinados a labores policíacas y de combate en el Frente Oriental, con mención de su grado, el nombre y dirección de su viuda en Bremen, el nombre del padre, etc. En cuanto al lugar de defunción se señala que fue en "Tschuchowo" (ésta es la transcripción alemana de un nombre ruso), e inclusive se nos proporcionan las coordenadas exactas en donde se encuentra ahí mismo sepultado. Los documentos consignan, además, que "Tschuchowo" se localizaba a 114 kilómetros al Sudeste de "Petersburg"; vemos que los alemanes seguían aplicando el viejo nombre germánico y pre comunista de San Petersburgo a la ciudad que en esos momentos era internacionalmente conocida como Leningrado. Copias de estas fichas las acompañamos en los anexos al final de este capítulo.

Asimismo, el 10 de marzo de 1942 encontramos en el *Bremer Zeitung* la siguiente esquela de defunción, que menciona el luto, tanto de la familia como de sus antiguos compañeros de trabajo:

[Cruz de Hierro 1939] Fuerte y duramente nos golpeó la dolorosa noticia de que mi amado e inolvidable esposo, mi fiel compañero de vida, siempre preocupado por nosotros, el buen padre de Günther, nuestro querido hijo menor, hermano, cuñado, tío, sobrino y nieto, **Rottwachmeister de la Schutzpolizei de la Reserva ARTHUR HARTJEN**, a la floreciente edad de 34 años ha caído combatiendo en el Este. Quien lo conoció sabe lo que hemos perdido. Con profundo dolor: Leni Hartjen, nacida Borchers, Günther Hartjen; Ludwig Hartjen y Sra., Anna, nacida Schmidt, y todos sus parientes. Bremen, a 10 de marzo de 1942. Landshuter Str. 10 – También nosotros lamentamos sinceramente la pérdida de nuestro colaborador de muchos años, cumplidor y querido. Comunidad empresarial de la firma Diersch & Schröder.<sup>63</sup>

---

<sup>63</sup> El texto original en alemán es el siguiente: „[Cruz de Hierro 1939] Hart und schwer traf uns die schmerzliche Nachricht, daß mein innigstgeliebter, unvergeßlicher Mann, mein treuer, allzeit um uns besorgter Lebenskamerad, Günthers guter Vater, unser lieber, jüngster Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Neffe und Enkel, **Rottwachmeister der Sch.-Pol. der Reserve ARTHUR HARTJEN**, im blühenden Alter von 34 Jahren bei den Kämpfen im Osten gefallen ist. Wer ihn gekannt, weiß, was wir verloren haben. In tiefen Schmerz: Leni Hartjen, geb. Borchers, Günther Hartjen; Ludwig Hartjen und Frau, Anna, geb. Schmidt, und alle Angehörigen. Bremen, den 10. März 1942. Landshuter Str. 10 – Auch wir trauern aufrichtig und um den Verlust unseres langjährigen, pflichttreuen und beliebten Mitarbeiters. Betriebsgemeinschaft der Fa. Diersch & Schröder“. El diseño de la Cruz de Hierro de 1939 que encabeza esta esquela en particular (y las esquelas de todos los caídos en combate en general) es el siguiente:

Después, el 23 de marzo de 1942 encontramos en el *Bremer Zeitung* los siguientes agradecimientos de la familia relativos al fallecimiento de Arthur Hartjen:

[Cruz de Hierro 1939] Agradecimientos. Por las muchas demostraciones de solidaridad por la muerte heroica de mi querido e inolvidable esposo, nuestro buen padre de Günther, nuestro querido hijo menor, cuñado, tío, sobrino y nieto, el Rottwachmeisters der Sch.-Pol. der Reserve ARTHUR HARTJEN, damos nuestros más sinceros agradecimientos a todos los amigos y familiares, así como a la firma Diersch & Schröder. Leni Hartjen, nacida Borchers; Günther Hartjen; Ludwig Hartjen und Sra., Anna, nacida Schmidt.<sup>64</sup>

Günther Hartjen, que aparece nombrado en estas esquelas, debiera ser el único hijo consignado de Arthur Hartjen y Sophie Magdalene Borchers. Volveremos nuevamente sobre él, más adelante.

Los Adreßbücher de Bremen nos proporcionan muy buena información sobre Arthur Hartjen y su esposa Magdalene. "Arthur Hartjen" recién empieza a aparecer listado en los Adreßbücher a partir de la edición de 1933, siempre como "Handlungsgehilfe" (auxiliar de comercio). En 1933 residía en Weserstraße 6; en 1934 y 1935 en Hemmstraße 321; en 1937 en Sandersheimerstraße 12; y a partir de 1938, hasta la edición de 1942, en Landshuter Straße 10, que sabemos era también el domicilio de sus padres. En esto falleció Arthur en febrero de 1942. Como ya señalamos, los Adreßbücher de 1943 a 1949 (ambos inclusive) no están en línea. Pero a partir de la edición de 1950, y hasta por lo menos 1980 (la última edición en línea) vemos que "Hartjen Margarethe Ww" (viuda Magdalene Hartjen) seguirá viviendo en el tradicional domicilio de Landshuter Straße 10. Y debe haber seguido residiendo ahí muchos años a futuro, pero no sabemos hasta cuándo.

Por su parte, Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt], como vemos de las actas de 1900 y 1901, casó en dos ocasiones:

La primera ocasión fue el 28 de noviembre de 1944, en Stadthagen (en el antiguo *Land* de Schaumburg-Lippe), pero no tenemos el nombre de su primera esposa, ni tampoco sabemos qué fue de ella. Tampoco si tuvieron hijos. De cualquier forma, el matrimonio se efectuó en los últimos meses de la Segunda Guerra Mundial. El segundo matrimonio tuvo lugar el 3 de enero de 1948, en Bremen, con Elfriede Käthe Ochsmann (nacida el 30 de enero de 1915 en Ober-Mittel Peilau, Circuito de Reichenbach, Silesia, Reino de



<sup>64</sup> El texto original en alemán es el siguiente: „[Cruz de Hierro 1939] Danksagung. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme beim Heldentod meines lieben, unvergeßlichen Mannes, unseres Günthers guten Vater, unseres lieben jüngsten Sohnes, Schwagers, Onkels, Neffen und Enkels, des Rottwachmeisters der Sch.-Pol. der Reserve ARTHUR HARTJEN, sagen wir hiermit allen Bekannten und Verwandten sowie der Firma Diersch und Schröder unseren herzlichsten Dank. Leni Hartjen, geb. Borchers; Günther Hartjen; Ludwig Hartjen und Frau, Anna, geb. Schmidt“.

Prusia), pero tampoco tenemos el certificado de matrimonio. No nos parece que haya tenido hijos en ninguno de los dos matrimonios.

Clara Marie Anna Hartjen nacida Schmidt falleció en Bremen el 18 de marzo de 1960. El dato lo conocíamos originalmente por un timbre posterior incorporado a su acta de matrimonio, pero también tenemos su acta de defunción. El acta, emitida el 21 de marzo de 1960, señala que "Clara Marie Anna Hartjen nacida Schmidt", de religión evangélica, domiciliada en Bremen, en Schwachhauser Heerstraße 264, había fallecido en dicho domicilio el 18 de marzo de 1960. Se señala que la difunta era nacida en Brunschwig-Cottbus, circuito de Cottbus, el 10 de mayo de 1874, y que estaba casada con Ludwig Christoph Hartjen. La defunción fue notificada verbalmente al registro por un Sr. Manfred Fischer, de profesión Kraftfahrer (conductor), domiciliado en Bremen en la Ensteinstraße 35, quien se habría enterado de la defunción "por sus propios medios". El acta tiene una anotación que señala que el matrimonio de la difunta había tenido lugar en Bremen el 24 de noviembre de 1900 (y el dato de inscripción).

El Adreßbuch de Bremen de 1959/1960, en el listado por calles, nos informa que en Schwachhauser Heerstraße 264 se encontraba el Altersheim (hogar de ancianos) Landhaus Horn, de la Bremer Heimstiftung. Inclusive se incluye una lista de todos los moradores del hogar, pero no vemos ahí a Clara Marie Anna Hartjen nacida Schmidt. Tampoco la vimos en la edición de 1958, y desde luego tampoco en la de 1961. Seguramente, de haber habido un directorio exclusivamente de 1960, habría salido. De cualquier forma, todos los datos de la inscripción de nacimiento son muy extraños.

Gracias a nuestros amigos de *Die Maus* tenemos la siguiente esquela de defunción suya, aparecida en el *Weser-Kurier* en marzo de 1960, cuyo texto, en nuestra traducción, dice así:

Tras una vida plena ha partido hoy en la mañana de forma apacible y tranquila mi querida y bondadosa esposa, y dedicada madre, suegra, abuela, bisabuela y hermana, **ANNA HARTJEN nacida Schmidt** a los 86 años de edad. En silencioso duelo, a nombre de todos los familiares: Ludwig Hartjen Sr. – Bremen, 18 de marzo de 1960. Landshuter Straße 10, a la fecha [en la] Residencia de Ancianos Worpsswede. Velorio en Ge-Be-In [el instituto funerario], Auf dem Kamp 8. El funeral tendrá lugar el miércoles 23 de marzo de 1960 a las 12 horas en la Capilla del Cementerio de Walle".<sup>65</sup>

Sabemos que en esos momentos en la Landshuter Straße 10 vivía "Hartjen Magdalene Ww", la viuda de su hijo Arthur Heinrich Hermann. Las menciones a la fallecida como abuela y bisabuela se refieren con absoluta seguridad a los hijos y nietos que tuvieron Arthur Heinrich Hermann Hartjen [y Schmidt] y su esposa Magdalene. Por otra parte, lo que vemos había efectivamente un *Altersheim* (hogar para ancianos) en Worpsswede, pero no tenemos mayores antecedentes; pero el acta de defunción menciona aparentemente otro hogar.

---

<sup>65</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Nach einem erfüllten Leben entschlief sanft und ruhig heute morgen meine liebe und herzengute Frau, treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Schwester **ANNA HARTJEN geb. Schmidt** im 86. Lebensjahre. In stiller Trauer, im namen aller Angehörigen: Ludwig Hartjen sen. – Bremen, den 18. März 1960. Landshuter Straße 10, z. Z. Altersheim Worpsswede. Aufbahrung im Ge-Be-In, Auf dem Kamp 8. Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 23. März 1960, um 12 Uhr in der Kapelle des Waller Friedhofes statt“.

Por su parte, Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers] falleció en Bremen el 9 de enero de 1962. El dato lo conocíamos originalmente por un timbre posterior incorporado a su acta de matrimonio, pero también tenemos su acta de defunción. El acta, emitida el 9 de enero de 1962, señala que "Ludwig Christoph Hartjen", Klempnermeister, de religión evangélica, domiciliado en Bremen, en Wörpswede, Circuito de Osterholz, en Ostendorf 27, había fallecido en los Hospitales Municipales (Städtische Krankenanstalten) de Bremen el 9 de enero de 1962. Se señala que el difunto era nacido en Bremen el 19 de septiembre de 1873, y que era viudo de Clara Marie Hartjen nacida Schmidt. La defunción fue notificada por escrito al registro por la dirección de los Hospitales Municipales en Bremen. El acta tiene dos anotaciones al final: la primera señala que la inscripción de nacimiento del difunto se localizaba en el Registro Civil de Bremen de 1873, y la segunda que el matrimonio del difunto había tenido lugar en Bremen el 24 de noviembre de 1900 (y el dato de inscripción).

No reconocemos el domicilio donde tuvo lugar el fallecimiento, que tampoco coincide con las direcciones conocidas ni con las esquelas familiares de defunción.

Tenemos también, gracias a nuestros amigos de *Die Maus*, la siguiente esquela de defunción de Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers], aparecida en el periódico bremense *Weser-Kurier* en una fecha que no podemos señalar, pero con seguridad en la segunda mitad de enero de 1962. El texto, en nuestra traducción, dice así:

"Tras una vida plena ha partido hoy, de forma apacible y tranquila, mi querido y buen padre, suegro, abuelo, bisabuelo y tío, el maestro plomero **LUDWIG HARTJEN**, a los 89 años de edad. En silencioso duelo: Ludwig Hartjen y esposa, así como todos sus familiares. Bremen, a 9 de enero de 1962. Los funerales se efectuaron privadamente".<sup>66</sup>

De esto confirmamos que a Ludwig Christoph Hartjen [y Wiechers] le sobrevivía un solo hijo, y sabemos también quienes debieran ser los nietos y bisnietos mencionados. Ya no se menciona a su esposa, pues, como vemos, había fallecido previamente. Su único hijo consignado vivo es, pues, Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt].

Elfriede Käthe Hartjen nacida Ochsmann, la segunda esposa de Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt], falleció el 7 de febrero de 1966, con sólo 51 años de edad. Cortesía también de nuestros amigos de *Die Maus* tenemos la siguiente esquela de defunción suya, aparecida igualmente en el *Bremer-Kurier*, el 9 de febrero de 1966:

"Hoy se ha quedado dormida inesperadamente, tras una breve y severa enfermedad, mi amada esposa, mi buena hija, madre y suegra, **KÄTHE HARTJEN nacida Ochsmann, viuda de Riedel**, a la edad de 51 años. Con profunda pena: Ludwig Hartjen, Albert Ochsmann, Werner Riedel y familiares. Bremen, 8 de febrero de 1966. Gießener Straße 6. Velorio en Ge-Be-In [el Instituto Funerario], Nordstraße 5/11. El funeral tendrá lugar el viernes a las 9 horas en el salón de eventos el Ge-Be-In [el Instituto Funerario], Nordstr. 5/11".<sup>67</sup>

---

<sup>66</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Nach einem erfüllten Leben entschlief heute sanft und ruhig mein lieber, guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater und Onkel – Klempnermeister **LUDWIG HARTJEN** im 89. Lebensjahre – In stiller Trauer: Ludwig Hartjen und Frau sowie alle Angehörigen. Bremen, den 9. Januar 1962. Die Trauerfeier hat in aller Stille stattgefunden“.

<sup>67</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Heute entschlief unerwartet nach kurzer, schwerer Krankheit, meine innigstgeliebte Frau, meine gute Tochter, Mutter und Schwägerin

Acá apreciamos que también Käthe tenía un primer matrimonio previo, con un señor Riedel, que muy posiblemente había muerto en la guerra. Aparecen como sus dolientes su segundo esposo, Ludwig Hartjen, su padre Albert Ochsmann, y su hijo del primer matrimonio, Werner Riedel. No tuvo hijos con Ludwig Hartjen [y Schmidt]. El domicilio, vemos, era el de Gießener Straße 6, que ya nos ha aparecido en los Adreßbücher.

Su acta de defunción, del 10 de febrero de 1966, señala que Elfriede Käthe Hartjen, nacida Ochsmann, de religión evangélica, y domiciliada en Bremen, Gießener Straße 6, había fallecido en Walroder Straße 3-7 el 7 de febrero de 1966. Se señala que la difunta era nacida en Ober-Mittel-Peilau, Circuito de Reichenbach, el 30 de enero de 1915, y que estaba casada con Heinrich Ludwig Christoph Hartjen. La defunción fue notificada por escrito al registro por el director del Hospital Municipal Findorff en Bremen. El acta tiene dos anotaciones al final: la primera señala que la inscripción de nacimiento de la difunta se localizaba en Niederfraulau-Schlüssel, Circuito de Reichenbach, 3/1915, y la segunda que el matrimonio de la difunta había tenido lugar en Bremen el 3 de enero de 1948 (y el dato de inscripción).

Sabíamos, por la nota adjunta a su acta de nacimiento, que Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt] falleció en Bremen el 17 de enero de 1970. Ahora ya tenemos el acta de defunción. Heinrich Ludwig Christoph Hartjen [y Schmidt] falleció en Bremen el 17 de enero de 1970. Tenemos ahora su acta de defunción, del día 21. Señala que Heinrich Ludwig Christoph Hartjen, mecánico especializado (Feinmechaniker), de religión evangélica, domiciliado en Bremen, Delfter Straße 8, falleció en Bremen, en Apfelallee 30, el 17 de enero de 1970. Se consigna que el difunto era nacido en Bremen el 25 de julio de 1901, y que era viudo de Elfriede Käthe Hartjen nacida Ochsmann. La defunción fue notificada, por escrito, por la Clínica Holdheim para Enfermedades Pulmonares (el lugar de la defunción). Se indica, también, que el matrimonio del difunto había tenido lugar en Bremen el 3 de enero de 1948 (y el dato de inscripción).

Gracias a nuestros amigos de *Die Maus*, tenemos, además, la siguiente esquela de defunción aparecida en el periódico bremense *Weser-Kurier* en una fecha que no podemos señalar, pero con seguridad en la segunda mitad de enero de 1970. El texto, en nuestra traducción, dice así:

"Incluso si te envidiamos el descanso, nuestro corazón está lleno de tristeza. Verte sufrir y no poder ayudarte es el mayor dolor para nosotros. – Tras una larga y penosa enfermedad se ha quedado dormido mi querido compañero de la vida **LUDWIG HARTJEN**, nacido el 25 de julio de 1901, fallecido el 17 de enero de 1970. – Con pena y profundo dolor: Ilse Stratzkowski – Gerd Hofer y su esposa Renate, nacida Stratzkowski – Kurt Frömring y su esposa Sigrid, nacida Stratzkowski – Torsten und Sven. Bremen 66, Delfter Straße 8 – El velorio tuvo lugar en el Ge-Be-In [el Instituto Funerario], Nordstraße 5/11. El funeral tendrá lugar el viernes a las 14 horas en el crematorio del Cementerio de Walle".<sup>68</sup>

---

**KÄTHE HARTJEN geb. Ochsmann, verw. Riedel**, im Alter von 51 Jahren. In tiefer Trauer: Ludwig Hartjen, Albert Ochsmann, Werner Riedel und Angehörige. Bremen, 8. Februar 1966. Gießener Straße 6. Aufbahrung im Ge-Be-In, Nordstraße 5/11. Die Trauerfeier findet am Freitag um 9 Uhr in der Feierhalle des Ge-Be-In, Nordstr. 5/11, statt".

<sup>68</sup> **Nota:** El texto original en alemán es el siguiente: "Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen, ist doch voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können für uns der größte Schmerz. – Nach schwerer, tückischer Krankheit entschlief mein lieber Lebenskamerad **LUDWIG HARTJEN**,

Vemos, por la dirección de Delfter Straße 66, que es la misma persona listada todavía en 1970 y 1971, tan vez tardíamente. Pero no comprendemos por qué no habría una esquela de la familia Hartjen. A no ser que sí exista y simplemente no hayamos podido localizarla. Ignoramos la relación exacta con Ilse Stratzkowski, con la que no estaba casada, ni con la familia Stratzkowsi. De cualquier forma, nos hace entonces mucho sentido que él, tras la muerte de su segunda esposa en 1966, haya iniciado una nueva relación con Ilse Stratzkowski, muriendo cuatro años después (sin haber contraído segundas nupcias).

Sophie Magdalene Hartjen nacida Borchers, por lo que entendemos, falleció en Bremen hacia marzo de 1998. Gracias a nuestros amigos de *Die Maus* tenemos la siguiente esquela de defunción aparecida en el periódico bremense *Weser-Kurier* en una fecha de marzo de 1998 que no podemos precisar. El texto, en nuestra traducción, dice así:

„Cariñosos agradecimientos a todos quienes con motivo del fallecimiento de nuestra querida difunta **Magdalene Hartjen** han demostrado su participación en nuestro duelo, de forma oral, escrita, con coronas, flores y donativos. A nombre de todos los familiares, Günter Hartjen. Bremen, marzo de 1998".<sup>69</sup>

Como se aprecia, es una esquela muy escueta, que casi no proporciona información.

Tenemos el dato de un hijo del matrimonio Hartjen-Borchers, el ya nombrado Günter. Como ya señalamos previamente, el acta de matrimonio de Arthur y Magdalene en 1932 contiene un timbre que informa del nacimiento de un hijo suyo en 1933 (consignando sólo año y número de inscripción). Por los anuncios aparecidos en su momento en el *Weser-Kurier*, sabemos que el 9 de mayo de 1970 contrajo Günter matrimonio, en Bremen, con Anneliese Mohnwinkel. Su domicilio a la fecha de su compromiso y matrimonio era nuestra conocida Landshuter Straße 10.

Gracias a nuestros amigos de *Die Maus* tenemos las siguientes dos publicaciones, de por esas fechas, en el *Bremer-Kurier*, que en nuestra traducción señalan lo siguiente:

"A todos nuestros parientes, amigos, vecinos y conocidos, que con motivo de nuestro compromiso de forma tan afectuosa nos regocijaron con saludos, flores y regalos, les agradecemos por este medio de todo corazón. **Anneliese Mohnwinkel – Günter Hartjen** – Wildeshäuser Straße 25 – Landshuter Straße 10".<sup>70</sup>

---

geb. 25.7.1901, gest. 17.1.1970. – In Wehmut und tiefer Trauer: Ilse Stratzkowski – Gerd Hofer und Frau Renate, geb. Stratzkowski – Kurt Frömming und Frau Sigrid, geb. Stratzkowski – Torsten und Sven. Bremen 66, Delfter Straße 8 – Die Aufbahrung erfolgte im Ge-Be-In, Nordstraße 5/11. Die Trauerfeier findet am Freitag um 14 Uhr im Krematorium des Waller Friedhofes statt".

<sup>69</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Herzlichen Dank allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen **Magdalene Hartjen** durch Wort, Schrift, Kranz- Blumen und Geldspenden ihre Anteilnahme an unserer Trauer erwiesen haben. Im Namen aller Angehörigen, Günter Hartjen. Bremen, im März 1998".

<sup>70</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: "Allen unseren Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer Verlobung in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten, danken wir auf diesem Wege recht herzlich. **Anneliese Mohnwinkel – Günter Hartjen** – Wildeshäuser Straße 25 – Landshuter Straße 10".

„Dan a conocer su matrimonio **Günter Hartjen – Anneliese Hartjen nacida Mohwinkel**  
- Landshuter Str. 10 - Wildeshauser Str. 25 – Ceremonia [Religiosa]: 9 de mayo de 1970  
- Christuskirche Woltmershausen – Celebración: Miércoles 6 de mayo de 1970".<sup>71</sup>

Desgraciadamente, por las leyes alemanas de privacidad de datos, no podemos acceder todavía a esta acta de matrimonio.

Según sabemos, de este matrimonio nacieron dos hijas, Elke (el 7 de octubre de 1976) y Antje (no tenemos la fecha).

Tenemos el acta de defunción de Annelise Hartjen nacida Mohrwinkel, dueña de casa (Hausfrau), evangélica, la cual falleció en Bremen, en su domicilio de Wildershauser Straße 25, en algún momento no determinado entre las 18:00 horas del 24 de diciembre de 1985 y las 9:25 de la mañana del día 25. En otras palabras, falleció en algún momento indeterminado de la noche de Navidad. El acta señala que la difunta había nacido en Bremen el 6 de agosto, y que estaba casada con Günter Hartjen. El acta señala también que su matrimonio había tenido lugar en Bremen el 8 de mayo de 1970.

Desgraciadamente, por las leyes alemanas de privacidad de datos, no podemos acceder todavía al acta de defunción de su marido Günther/Günter Hartjen, que debe haber sido posterior a 1990.

Todavía el 5 de agosto de 2017 encontramos en el *Weser-Kurier* una esquela de defunción informándonos de la defunción de Elke Hartjen, una de las hijas de Günter Hartjen [y Borchers]. Esta publicación además nos hace constar que el padre, Günter Hartjen, seguía vivo, y que también sobrevivía otra hija Antje. El texto, en nuestra traducción, es el siguiente.

„Quien la conoció, sabe lo que perdimos. Despedimos a nuestra hija, hermana y compañera de vida **Elke Hartjen** - \* 7 de octubre de 1976 - † 31 de julio de 2017 – Con Amor: Günter Hartjen – Antje Hartjen – Bernd Brückner – El funeral tendrá lugar el miércoles 9 de agosto de 2017, a las 12 horas en el salón de eventos del Ge-Be-In, Nordstraße 5/11. Por favor, sin tenida de luto “. <sup>72</sup>

Después, el 19 de agosto de 2017, encontramos, también en el *Weser-Kurier*, el siguiente aviso:

En lugar de tarjetas - Elke Hartjen - \* 7.10.1976 - † 31.7.2017 – Damos nuestros más afectuosos agradecimientos a todos aquellos que nos han acompañado en la época de la despedida y del luto. Antje Hartjen, a nombre de toda la familia. Bremen, agosto de 2017.  
<sup>73</sup>

---

<sup>71</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Ihre Vermählung geben bekannt **Günter Hartjen – Anneliese Hartjen geb. Mohwinkel** - Landshuter Str. 10 - Wildeshauser Str. 25 – Trauung: 9. Mai 1970 – Christuskirche Woltmershausen – Polterabend: Mittwoch, 6. Mai 1970“.

<sup>72</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: „Wer sie gekannt hat, weiß was wir verloren haben. Wir nehmen Abschied von unserer Tochter, Schwester und Lebensgefährtin Elke Hartjen - \* 7.10.1976 - † 31.7.2017 – In Liebe: Günter Hartjen – Antje Hartjen – Bernd Brückner – Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 9. August 2017, um 12 Uhr in der Feierhalle des Ge-Be-In, Nordstraße 5/11, statt. Bitte keine Trauerkleidung“.

<sup>73</sup> Nota: El texto original en alemán es el siguiente: "Statt Karten – Elke Hartjen - \* 7.10.1976 - † 31.7.2017 - Wir sagen allen, die uns in der Zeit des Abschiednehmens und der Trauer begleitet



Este dato nos ha dado la pauta para tratar de llegar, en un futuro próximo, a Günter Hartjen (primo tercero del autor de Wiecherspedia) o a su hija Antje.

iii) Gesina Maria Elisabeth Hartjen [y Wiechers]:

El 23 de abril de 1898 casó en Bremen con Wilhelm Heinrich Hoops, asistente postal, el cual había nacido en Verden (población de Hannover/Prusia cercana a Bremen) el 5 de mayo de 1871, siendo al momento de su matrimonio residente en Lehe (un sector de Bremerhaven). El acta de matrimonio señala que era hijo del *Privatmann* Johann Heinrich Wilhelm Hoops y de su esposa Sophie nacida Dohrmann, residentes en Verden. En relación con la novia, se señala que en ese momento residía en *Osterfeuerbergstraße N°118*, Bremen, que era el ya mencionado domicilio final de sus padres. Era hija del fallecido *Klempnermeister* Heinrich Ludwig Carl Hartjen, con último domicilio en Bremen, y de su esposa Gesine Maria Elisabeth nacida Wiechers, residente en Bremen.

Como testigos del matrimonio comparecieron el *Klempnermeister* Johannes Friedrich Heinrich Louis Hartjen, de 35 años, residente en *Häfen N°36*, Bremen, que seguramente era primo –o tal vez medio hermano- de la novia (y lo vemos citado en el *Adreßbuch* de Bremen de 1898 y en muchas otras ediciones del mismo directorio); y el ingeniero Heinrich Ludwig Carl Hartjen (el hermano de la novia), de 26 años, residente en la ciudad de Gotha. Se consignan las firmas de Heinrich Hoops, de "Marie Hoops nacida Hartjen", de los dos testigos y del juez.

Esta misma acta de matrimonio incluye al pie dos timbres posteriores. El primero señala, con relación a la esposa, que falleció en Hamburgo en 1928, aunque no consigna la fecha (pero sí los datos del libro respectivo). El segundo timbre, con relación al marido (Wilhelm Heinrich Hoops), señala que falleció en Wentorf cerca de Hamburgo (Wentorf bei Hamburg), Lauenburgo, el 8 de octubre de 1948 (mencionando los datos del libro respectivo). Sobrevivió la Segunda Guerra Mundial. No sabemos si tuvieron hijos. Estas anotaciones finales nos proporcionan datos de gran relevancia que de otra forma no tendríamos.

Hemos localizado el acta de defunción de Gesine Maria Elisabeth, emitida en Hamburgo el 18 de enero de 1928. Es un acta bastante simple. Señala que la señora Gesine Maria Elisabeth Hoops, nacida Hartjen, residente en Hamburgo, en Abendrothsweg 46, nacida en Bremen el 7 de enero de 1876, casada con el Postinspektor (inspector postal) Wilhelm Heinrich Hoops, de Hamburgo, había fallecido, en la señalada dirección, el 16 de enero de 1928 a las 4 y cuarto de la tarde. Se incluye, además, la mención de que su inscripción de matrimonio era la N°357/1898, en Bremen.

Si bien hemos buscado alguna información sobre "Wilhelm Heinrich Hoops" en los Adreßbücher de Bremen y Bremerhaven de 1898 y posteriores, no hemos podido encontrar ninguna información suya. Por ejemplo, no aparece mencionado dentro de los listados de funcionarios postales de Bremerhaven. Así que, tras el matrimonio, tenemos un vacío de casi 30 años en la vida de la familia, hasta que, poco antes del fallecimiento de Gesine Maria Elisabeth nos aparece la familia residiendo en Hamburgo, y ahí seguirá él viudo hasta su muerte.

---

haben, unseren herzlichen Dank. Antje Hartjen im Namen aller Angehörigen. Bremen, im August 2017".

Revisando los Adreßbücher de Hamburgo de 1922, 1923, 1924 y 1925, no nos aparece ninguna mención a Wilhelm Heinrich Hoops. Pero todo cambia en 1926; y veremos que usaba como nombre principal "Heinrich".

En el Adreßbuch de 1926 lo vemos ya residiendo en Hamburgo, consignado como "Hoops (sin nombre de pila), secretario postal superior, domiciliado en Martinistraße 27, en los siguientes términos: "Hoops, Ob.-Postsekr. Martinistr. 27, [diseño de carta] 20". Pero, ese mismo año el Adreßbuch sacó un suplemento (Nachtrag), que señalaba un cambio de domicilio y que "ahora" estaba residiendo en Abendrothsweg 46, con el mismo cargo en Correos, y también su nombre de pila: „Hoops, Oberpostsekr, jetzt Abendrothsweg 46, [diseño de carta] 80". El diseño de carta en el Adreßbuch seguramente refiere a una casilla postal.

Desde ahí, hasta 1931 lo veremos como "Heinrich" Hoops, inspector postal (Postinspektor), en los siguientes términos: 1927 „Hoops, Heinr., Postinspektor, PSch: 72176, Abendrothsweg 46, [carta] 30". En esto, en 1928 falleció su esposa, así que Wilhelm Heinrich continuó en ese domicilio, como viudo.

A partir de 1932 veremos a Heinrich Hoops, inspector postal nuevamente en ese anterior domicilio de Martinistraße 27. Entre 1932 y 1939, ambos años inclusive, la mención es la siguiente: 1932 „Hoops, Heinr., Postinspektor, PSch: 72176, Martinistr. 27, [carta] 20". Después, entre 1940 y 1943, la mención varía ligeramente, pues si bien el domicilio sigue siendo el mismo, el texto cambia, quedando en los siguientes términos: „Hoops, Heinr., Postinspektor, Martinistr. 27".

En julio de 1943 tuvo lugar el gran bombardeo anglo-americano a Hamburgo, que dejó a la ciudad en gran parte arrasada. Y es así como entre 1944 y 1946 (ambos años inclusive) no hubo Adreßbücher, y de hecho es muy factible que la casa de Wilhelm Heinrich hubiera quedado destruida, aunque sabemos que él sobrevivió. En 1947 sí salió un Adreßbuch, pero no aparece ahí "Heinrich Hoops", seguramente por el motivo de que su vivienda ya no existía. En 1948 no hubo tampoco Adreßbuch, y en ese año falleció, como sabemos Wilhelm Heinrich.

Desgraciadamente no hemos podido localizar el acta de defunción de Wilhelm Heinrich Hoops, que como sabemos fue el 8 de octubre de 1948, lo que nos hubiera dado más antecedentes sobre su vida familiar a la fecha. Y como ya señalamos previamente, no tenemos mayores antecedentes, ni de su vida y lugares de residencia antes de 1926, ni de sus posibles hijos. Pero algún día aparecerá la información.

#### iv) Catharine Friederike Sophie Hartjen [y Wiechers]:

La ya mencionada acta de nacimiento incluye un timbre posterior, que dice que Catharine Friederike Sophie Hartjen falleció en Wentorf cerca de Hamburgo (Wentorf bei Hamburg), en el Circuito del Ducado de Lauenburgo, el 21 de octubre de 1962. Sobrevivió la Segunda Guerra Mundial. Aparentemente nunca se casó y tampoco tuvo hijos. Es todo lo que sabemos de ella hasta la fecha.

Desgraciadamente no está disponible en línea su acta hamburguesa de defunción, que nos hubiera podido proporcionar más información. Pero, por lo que sabemos, una "Margarete Hartjen", fallecida en 1962, se encuentra sepultada en el Ohlsdorfer Friedhof, en Hamburgo Norte (Hamburg-Nord).

De cualquier forma, hemos tenido acceso al Libro de Direcciones del Circuito del Ducado de Lauenburgo de 1954, que también incluye Wentorf. Es el único *Adreßbuch* de Lauenburgo (con Wentorf) en línea. Y en ese año no hemos encontrado viviendo en Wentorf a ninguna persona de apellido Hartjen. Pudiera ser también que Catharine Friederike Sophie Hartjen estuviera efectivamente casada y, por no conocer el nombre de su esposo, no podemos ubicarla.